

REVIEW OF MILITARY HISTORY

rmh



SPECIAL ISSUE, 2008



REVIEW OF MILITARY HISTORY

The publication is edited by the Ministry of Defence through the Institute for Political Studies of Defence and Military History, member of the Consortium of the Defence Academies and Security Studies Institutes of the Partnership for Peace, national coordinator of the Project of Parallel History NATO-Warsaw Pact.

EDITORIAL BOARD

• Major General (r.) dr. **MIHAIL E. IONESCU** director of the Institute for Political Studies of Defence and Military History

• Colonel (r) dr. **PETRE OTU**, scientific director of the Institute for Political Studies of Defence and Military History

• Prof. dr. **DENNIS DELETANT**, London University

• Prof. dr. **MIHAI RETEGAN**, University of Bucharest

• **IULIAN FOTA**, director of the National Defence College

• Dr. **SERGIU IOSIPESCU**, scientific researcher, Institute for Political Studies of Defence and Military History

• Prof. dr. **ALESANDRU DUȚU**, „Spiru Haret” University

• Prof. dr. **MARIA GEORGESCU**, University of Pitești

• Commander (r) **GHEORGHE VARTIC**, scientific researcher, Institute for Political Studies of Defence and Military History

CONTENTS

• 90 Years since the End of the World War I

- 1918-2008 – <i>EDITORIAL STAFF</i>	1
- German Operational and Strategic Planning on the Eastern and Southeastern Fronts in the Years from 1914 to 1916 – <i>Lieutenant-Colonel Dr. GERHARD P. GROSS (Germany)</i> ,	3
- Transylvanian Romanians from Dynastic Loyalty to National Loyalty – <i>Prof. Dr. LIVIU MAIOR</i>	18
- The Portrait of the Romanian Soldier in German Memoirs of the World War I – <i>Lecturer Dr. SORIN CRISTESCU</i>	27
- Camille Blondel and Count Saint-Aulaire, two French contributions to the creation of Great Romania – <i>SERGIU IOSIPESCU</i>	35
- The Secret File of Marshal Prezan – <i>ADRIAN PANDEA</i>	43
- A Romanian Officer – Witness of the Events that took Place in Transylvania after the Great Union – <i>LUCIAN DRĂGHICI</i>	48
- Weak Communications: Romania in the French plans for supply in case of war – <i>Dr. ISABELLE DAVION (France)</i>	51
- Romanian Memorials of the World War I – <i>Colonel Dr. CRISTIAN SCARLAT</i>	56

The review is included in the database of the Universities National Council of the Scientific Research, evaluated in the B category.

ISSN 1220-5710

SOMMAIRE

• 90 ans depuis la fin de la Grande Guerre	
- 1918-2008 – LA REDACTION	1
- La Planification stratégique et opérationnelle de l'Allemagne sur le front de l'Est et de Sud-est entre 1914 et 1916 – Lieutenant-colonel Dr. GERHARD P. GROSS (Allemagne)	3
- Les roumains transylvains, de la loyauté dynastique à la loyauté nationale – Prof. Dr. LIVIU MAIOR	18
- La figure du soldat roumain dans la littérature mémorialistique allemande pendant la Grande Guerre – Chargé de cours Dr. SORIN CRISTESCU ..	27
- Camille Blondel et le comte de Saint Aulaire – deux contributions françaises à la création de la Grande Roumanie – SERGIU IOSIFESCU	35
- Le dossier confidentiel du maréchal Prezan – ADRIAN FANDEA	43
- Un officier de l'armée roumaine, témoin des événements de Transylvanie après la Grande Union – LUCIAN DRĂGHICI	48
- Les liaisons précaires. La Roumanie dans les plans français de ravitaillement en cas de guerre – Dr. ISABELLE DAVION (France)	51
- Mémoires roumains de la Grande Guerre – Col. Dr. CRISTIAN SCARLAT	56

INHALT

• 90 Jahre nach dem Ende des Ersten Weltkrieges	
- 1918-2008 – REDAKTION	1
- Die deutschen operativ-strategischen Plannungen an der Ost- und Südostfront der Jahre 1914 bis 1916 – Oberstleutnant Dr. GERHARD P. GROSS (Deutschland)	3
- Die siebenbürgische Rumänen – von der dynastischen zur nationalen Loyalität – Prof. Dr. LIVIU MAIOR.....	18
- Das Bild des rumanischen Soldaten in den deutschen Erinnerungsschriften über den Ersten Weltkrieg – Conf. Dr. SORIN CRISTESCU	27
- Camille Blondel und Graff von Saint Aulaire – zwei französische Beiträge zur Entstehung Großrumäniens – SERGIU IOSIPESCU	35
- Feldmarschall Prezans vertrauliches Dossier – ADRIAN FANDEA	43
- Ein rumanischer Offizier – Augenzeuge der Ereignisse in Siebenbürgen nach der Großvereinigung – LUCIAN DRĂGHICI	48
- Prekäre Bindungen – Rumänien in französischen Versorgungspläne für den Kriegsfall – Dr. ISABELLE DAVION (Frankreich)	51
- Rumänische Gedenkstätte des Ersten Weltkrieges – Oberst Dr. CRISTIAN SCARLAT	56

BACK COVER: The military cemeteries and the memorial signs at Signy l'Abbay (France), Worms and Mannheim (Germany), Branik (Slovenia) and Budapest (Hungary) are only some of the testimonies of the Romanian sacrifices on the World War I European fronts

• GHEORGHE VARTIC, editor-in-chief
• Dr. MIRCEA SOREANU, • MONA ELENA SIMINIUC, editors
• LIVIA MANOLE, proof reader • MARIANA BĂHNĂREANU, computer
• ADRIAN PANDEA, cover • ELENA LEMNARU, make-up editor

Address: 6, Constantin Mille str., Bucharest, sector 1, Romania
tel: 040. 213 15 78 27, fax: 040-213 13 79 55
www.ipsdmh.ro

Printed by Tipografia Filaret
B 136/17.12.2008

1918-2008

Ninety years have been passed since the day of November 11 when the document that officially ended the greatest World War of the beginning of the XX-th century was signed in the special railway carriage of French Marshal, Ferdinand Foch, stopped in the Compiègne forest. Germany has accepted the conditions imposed by the Allied and Associated Powers, on the basis of the “14 points” of the American president Woodrow Wilson.

The world could finally feel relieved. The war started on July, 15/28, 1914 that involved 28 countries who offered to god Mars 75 million people, was finished. The outcome of the 1568 days of confronts on battlefields was terrible: 10 million dead people and over 20 million wounded. The military expenses of the belligerents exceeded 330 billion dollars. The production of the European states decreased over one third, being necessary almost ten years of hard work to reach again the economic potential before the war.

Romania entered into the Great War joining the Entente on August, 15/27, 1916, with the condition that the union of the Romanian territories under Austro-Hungarian domination should be recognized. The country has mobilized 833 061 men, 658 088 of them being in the operational forces.

The campaign of 1916 finished in disaster for Romania. Forced to fight on two fronts (the Carpathian one being long of 1 000 km), with a less equipped army, with no logistic support from the allies, Romania was compelled to withdraw its forces from Oltenia, Muntenia (Wallachia) and Dobrudja.

Despite the establishment of the German administration in Bucharest and over two thirds of the national territory, the Romanian army, gathered in Moldavia, has recovered its organization and logistics, being helped by the significant sup-

port of the French Military Mission, and in this way was able to stop in the summer of 1917 the offensive of the enemy and to stabilize the situation on the Oriental front.

Romania signed the truce with the Central Powers at Focșani and next the Peace of Bucharest in May 1918, on the background of a changing and unforeseeable international circumstance, defined by the success of the Bolshevik revolution of Petrograd and by the exit of Russia from war.

Facing the anarchy of the Russian troops, infected by Bolshevism, Romania ended the fights with the Central Powers, but was *de facto* in war with the Soviet Russia. On this basis, Romania provided military support to the Country Council gathered at Chișinev, that proclaimed on March 27/April 9, 1918 the Union of Bessarabia, the territory between Prut and Dniester, with Romania.

When the truce of Rethondes was signed (October 28/November 11, 1918), Romania has already entered again in the Great War. One week before, Romania decided to denounce the Bucharest „Peace Treaty”, and declared mobilization on October 27/November 11. The Romanian Army joined again the Entente, starting a new offensive through the Carpathian gorges.

The General Congress of Bukovine decided to unify this province with Romania, on 15/28 November, 1918.

The resolution of the Great National Assembly from Alba Iulia (December 1, 1918), stated the Union with Romania „of all the Romanian people from Transylvania, Banat, the Hungarian Lands (that is Crișana) and of all the territories inhabited by them”.

In this way, at the end of the Great War – as it was recorded at that time – Romania was able to gather within their frontiers all its conationals, that



■ **French Marshal Ferdinand Foch and the German politician Mathias Erzberger were the main signers of the armistice at Compiègne**

were eager to build up together a state with powerful economic and demographic potential, a state ruled by democratic laws and institutions, able to contribute to the stability and security in this part of Europe. From an area of 137 078 km and a population of 7 771 341 inhabitants before the war, Romania reached an area of 295 049 km and 15 541 428 inhabitants at the end of the 1918. This situation was internationally recognized by the system of the Peace Treaties of 1919-1920.

This special edition of the “Review of Military History” is dedicated to the anniversary of the 90 years since the end of the First World War. The studies gathered in this special issue represent remarkable contributions of the researchers of this period, who offer to the readers new approaches concerning the Romanian presence on almost all

the First World War fronts, on both belligerent coalitions (Prof. Dr. Liviu Maior), but especially, the vision of the „altera pars” about the events. For instance, we point out the relevant analysis of the German operative-strategic planning between 1914-1916 (Lt. Col. Dr. Gerhard Gross, Germany), the portrait of the Romanian soldier „seen” by the enemy (Lecturer Dr. Sorin Cristescu), new remarks regarding the weak communications between France, Poland and Romania related to supply in case of war (Dr. Isabelle Davion, France).

We think that this issue of the review, achieved with the generous support of the specialists from Germany and France – for which we thank with this occasion – represents an incentive to deep the scientific research of this period by international cooperation.

EDITORIAL STAFF

DIE DEUTSCHEN OPERATIV-STRATEGISCHEN PLANUNGEN AN DER OST- UND SÜDOSTFRONT DER JAHRE 1914 BIS 1916

Oberstleutnant dr. GERHARD P. GROSS, Deutschland

Der Schwerpunkt der deutschen Land- und Seekriegführung lag zu Kriegsbeginn 1914 an der Westfront sowie in der Nordsee. Während die Kaiserliche Marine die Hochseeflotte zur Entscheidungsschlacht in Wilhelmshaven konzentrierte plante der Große Generalstab seit Generalfeldmarschall Graf Alfred von Schlieffen zur Führung des erwarteten Zweifrontenkrieges, erst Frankreich mit der Masse des deutschen Heeres anzugreifen, um nach dem angenommenen Vernichtungssieg mit den im Westen freigeordneten Verbänden die russische Armee zu schlagen¹. Die Ostfront war im strategischen Kalkül der militärischen Führung des Kaiserreiches ein Nebenkriegsschauplatz. 1913 hatte Chef des Generalstabes des Feldheeres Generaloberst Helmuth von Moltke (der Jüngere) sogar die Bearbeitung des Ostaufmarsches eingestellt². Es verwundert daher nicht, dass eine zusammenfassende neuere deutsche Darstellung der Kämpfe an der Ostfront der Jahre 1914 – 1918 nicht existiert. Will man die Kämpfe im Osten nachvollziehen, muss man mit wenigen Ausnahmen³ zu angelsächsischen Veröffentlichungen⁴ greifen oder sich mit deutschsprachigen Werken aus den zwanziger und dreißiger Jahren begnügen⁵.

Im August 1914 marschierten daher sieben Achtel der deutschen Landstreitkräfte im Westen und nur ein Achtel im Osten auf. Ein abgestimmter Operationsplan der Mittelmächte für die Kriegführung gegen die russischen Streitkräfte im Falle eines Mehrfrontenkrieges existierte ebenso wenig wie ein gemeinsamer Oberbefehl. Die Verbündeten planten getrennt und von den eigenen Bundes-

genossen nur vage informiert jeweils ihren eigenen Krieg. So hat Moltke dem Chef des k.u.k. Generalstabes, Feldmarschall Franz Freiherr Conrad von Hötzendorff, erst 1909 die deutsche Schwerpunktbildung im Westen dargelegt und für die geplante österreichische Offensive in Galizien unter Vorbehalt der Lageentwicklung lediglich ein Entlastungsangriff gegen den Narew in Aussicht gestellt⁶. Bis zum Eintreffen deutscher Verstärkungen von der Westfront lag die Hauptlast der Kriegführung somit auf den Schultern der k.u.k. Armee. Mit Rumänien, das seit 1883 mit dem deutschen Kaiserreich und Österreich-Ungarn verbündet war, gab es von deutscher Seite keine weiter führenden militärischen Absprachen. Die Tatsache, dass sich Rumänien in den Jahren vor 1914 außenpolitisch verstärkt Russland und Frankreich annäherte und somit für die Mittelmächte als Bündnispartner unkalkulierbar geworden war hat zu dieser Entwicklung sicherlich ebenso maßgeblich beigetragen, wie die Überzeugung des deutschen Generalstabes, aufgrund der geografischen Lage könnten konkrete militärische Absprachen nur zwischen den Verbündeten Rumänien und Österreich-Ungarn erfolgen.

Auf deutscher Seite erwartete man noch vor Abschluss der russischen Mobilmachung einen Angriff zweier durch die Masurische Seenplatte getrennt operierender russischer Armeen mit ca. 360.000 Soldaten auf Ostpreußen. Ausgehend von dieser Feindbeurteilung marschierte die mit der Verteidigung der über 900 km langen Ostgrenze beauftragte 8. Armee mit 4 Armeekorps bestehend aus sechs Infanterie- und drei Reservedivisionen⁷,

und einer Kavalleriedivision unter Generaloberst Maximilian Graf von Prittwitz und Gaffron mit Masse in den Gebieten östlich der Weichsel mit ca. 120.000 Soldaten auf. Der verbleibende Frontabschnitt bis nach Schlesien wurde von wenigen Landwehr und Ersatztruppenteilen verteidigt⁸, die bei Kriegsbeginn den linken Flügel der österreichisch-ungarischen Offensive in Galizien decken sollten. Die deutschen Verbände waren folglich den russischen Truppen ca. eins zu drei unterlegen.

Wie plante die deutsche Führung angesichts dieses Kräfteverhältnisses die erfolgreiche Verteidigung der deutschen Ostgrenze? Der Generalstab begegnete der russischen Armee mit einer Mischung aus Respekt und Geringschätzung. Während er den Soldaten die Fähigkeit zur zähen Verteidigung zuerkannte, beurteilte er die taktischen und operativen Führungsfähigkeiten des Offizierkorps als mäßig. Gleichzeitig erschienen die russischen Streitkräfte in bezug auf Ausrüstung, Ausbildung und Bewaffnung zwar als vollwertig. An Kampfkraft aber galten die deutschen Infanteriedivisionen mit 13.000 Mann den russischen mit 17.000 Mann als leicht überlegen, da sie über eine bessere Geschützausstattung, besonders bei der schweren Artillerie, verfügten⁹. In einer Denkschrift aus dem Oktober 1913 attestierte man der russischen Führung methodische Langsamkeit, eine Vorliebe für den Stellungskrieg sowie eine eingeschränkte Beherrschung der Taktik der verbundenen Waffen. Da sich russische Truppenbewegungen mit großer Langsamkeit vollzögen seien russische Verbände außer Stande, schnell aus der Verteidigung zum Angriff überzugehen. Daraus resultierte die Lagefeststellung: „Die deutsche Führung wird daher beim Zusammenstoß mit den Russen Bewegungen wagen können, die sie einem gleichwertigen Gegner gegenüber sich nicht erlauben dürfe¹⁰.“ Ausgehend von dieser Lagebeurteilung beabsichtige die deutsche Führung, gestützt auf das gut ausgebaute deutsche Schienennetz, durch geschickte Ausnutzung der inneren Linie die russischen Armeen, mit klarer Schwerpunktbildung in offensiver und beweglicher Gefechtsführung nacheinander anzugreifen und zu schlagen¹¹. Dieses Szenario hatte der Generalstab seit Schlieffen während mehrerer Generalsstabsreisen durchgespielt, ohne jedoch einen detaillierten Verteidigungsplan festzulegen¹². Im

Gegenteil die Aufmarschanweisung für die 8. Armee wies ausdrücklich daraufhin, dass ihr Oberbefehlshaber die Operationen nach eigenem Ermessen zu leiten habe¹³. Die Armee sollte die östlichen Provinzen sichern und starke russische Verbände binden. Eine Übereinstimmung mit der k.u.k. Armee war lediglich anzustreben, die Conrad zugesagte Offensive gegen den Narew war nur dann durchzuführen, falls die Russen in der Defensive verharren sollten. Unter allen Umständen sollte Prittwitz das Gesetz des Handelns bestimmen oder wie Moltke ihm ausdrücklich mitteilen ließ: „Wenn die Russen kommen, nur keine Defensive, sondern Offensive, Offensive, Offensive¹⁴.“ Nur im Falle der drohenden Vernichtung der 8. Armee, durfte Ostpreußen aufgegeben und die deutschen Verbände auf die Weichsellinie zurückgezogen werden¹⁵.

Als der Erste Weltkrieg Ende Juli 1914 durch die österreich-ungarische Kriegserklärung an Serbien ausbrach, erklärten die Dreibundspartner Italien und Rumänien ihre Neutralität, da sie gemäß dem Dreibundvertrag nur für den Fall eines Angriffes auf Österreich-Ungarn zum militärischen Beistand verpflichtet waren.

Während die deutsche Armee ihre Westoffensive Anfang August begann und in Belgien einmarschierte, rückte die russische Njemen-Armee, nicht zuletzt auf französischen Druck¹⁶, schneller als von der OHL erwartet schon am 15. August unter General Paul Rennenkampf nördlich der Masurischen Seen vor. Durch die Seenkette von ihr getrennt marschierte die Narew-Armee unter General Alexander Samsonow mit einer zeitlichen Verzögerung von wenigen Tagen aus Süden kommend auf die ostpreußische Grenze zu. Angesichts dieser Lage entschloss sich Prittwitz mit der Masse der 8. Armee zuerst die Njemen-Armee anzugreifen. Als Flankenschutz gegen die anrückende Narew-Armee verblieb lediglich das XX. Armeekorps im südlichen Ostpreußen bei Ordelsburg. Am 20. August 1914 griff Prittwitz die mittlerweile bis Gumbinnen vorgestoßene Njemen-Armee an¹⁷. Während die Schlacht trotz einzelner empfindlicher Rückschläge einen günstigen Verlauf zu nehmen schien, erreichte ihn die Meldung, dass die Narew-Armee ihren Aufmarsch abgeschlossen habe und weiter westlich als erwartet zum Angriff antrete. Die Gefahr eingekesselt zu werden, veranlasste Prittwitz die laufende Schlacht abzubrechen und mit seinen

Verbänden auf die Weichsellinie zurückzugehen. Auch wenn dieser Befehl durch die Aufmarschanweisung gedeckt war, ersetzte Moltke Prittwitz und seinen Generalstabschef Generalmajor Georg Graf von Waldersee am 22. August durch Generalfeldmarschall Paul von Beneckendorff und von Hindenburg und General Erich Ludendorff. Damit begann der Aufstieg zweier unterschiedlicher Männer, die außerhalb des militärischen Establishments kaum bekannt waren. Das sollte sich jedoch schnell ändern. Denn am 31. August meldete der neue Oberbefehlshaber der 8. Armee dem Kaiser die Vernichtung der Narew-Armee.

Aufbauend auf den noch unter Führung Prittwitz' gegen die Narewarmee eingeleiteten Aufmarsch und aufgrund der eigenen Luft- und Funkaufklärung über jeden Schritt ihrer Gegner bestens unterrichtet hatten Ludendorff und Hindenburg die Front vor der langsam auf Königsberg vorgehenden Njemen-Armee bis auf einen dünnen Kavallerieschleier völlig von eigenen Truppen entblößt¹⁸ und unter Konzentration aller Reserven die Narew-Armee vom 26. bis 30. August an den Flanken angegriffen, eingekesselt und vernichtend geschlagen¹⁹.

Dieser triumphale Sieg kam für Deutschland zum richtigen Zeitpunkt. Bewies er doch dem Verbündeten Österreich-Ungarn und besonders auch den zum Sprung in das Lager der Entente bereiten ehemaligen Verbündeten Italien und Rumänien, dass die deutsche Armee trotz der Niederlage an der Marne und dem Scheitern der deutschen Westoffensive nicht geschlagen war und ein Sieg der Mittelmächte über die Entente sehr wohl im Bereich des Möglichen lag.

Militärisch war den Russen eine schwere Niederlage zugefügt und die russische Dampfwalze gestoppt worden. Der Sieg hat jedoch tiefergehende langfristige mentalitätsgeschichtliche und strategische Dimensionen. So wurde das schon vor Kriegsbeginn latent vorhandene Überlegenheitsgefühl der deutschen Soldaten und ihre Führung gegenüber den russischen Soldaten und deren Führung bestätigt und wirkte bis in den Zweiten Weltkrieg nach. Gleichzeitig verdeckte der operative Triumph die mit ihm untrennbar verbundene strategische Niederlage des Kaiserreiches. Denn die drohende Katastrophe im Osten vor Augen, hatte Moltke zwei Armeekorps des rechten Flügels von der West- an die Ostfront



■ **Feldmarschall
Conrad von Hötzendorf,
der Chef des k.u.k. Generalstabs**

beordert²⁰. Diese befanden sich zum Zeitpunkt der Schlacht von Tannenberg auf der Bahn und fehlten während der Kämpfe an der Marne. Somit war das französische Kalkül aufgegangen. Der frühzeitige russische Angriff hatte die OHL zur Abgabe von Reserven in den Osten gezwungen und die von Schlieffen geforderte und von Moltke angestrebte unbedingte strategische Schwerpunktbildung verhindert.

Wie stellte sich nach dem Sieg von Tannenberg die Lage an der Ostfront dar? Die Njemen-Armee war zur Verteidigung übergegangen. In Galizien war k.u.k. Armee mittlerweile in die Defensive gedrängt worden und stand vor einer Katastrophe²¹. Angesichts dieser Lageentwicklung forderte Conrad die zugesagte Offensive gegen den Narew. Auf deutscher Seite hielt man diesen Angriff, ohne vorherige Beseitigung der Flankenbedrohung durch die Njemen-Armee, jedoch für zu riskant und entschloss sich, die österreichische Verärgerung in Kauf nehmend, zuerst Rennenkampf aus Ostpreußen zu vertreiben.



■ **Generalfeldmarschall
Paul von Hindenburg**

So marschierte die 8. Armee, nach Eintreffen der Verstärkungen aus dem Westen, gegen die Njemen-Armee auf und griff diese am 7. September an. Obwohl die Offensive zu keinem durchschlagenden Erfolg führte, brach Rennenkampf aus Furcht vor einer Umfassung die Schlacht ab und wich unter Verlust von 45.000 Soldaten sowie über 200 Geschützen hinter den Njemen zurück²². Damit war die Gefahr für Ostpreußen vorerst gebannt und die 8. Armee in Teilen für weitere Operationen verfügbar.

Angesichts der vernichtenden Niederlage der k.u.k. Armee in Galizien drängte Conrad, der sich ausgenutzt und im Stich gelassen fühlte, auf unmittelbare deutsche Unterstützung²³. Da wegen des „Wettlaufes zum Meer“ an der Westfront keine Möglichkeit bestand, weitere deutsche Verbände in den Osten zu verlegen, entschloss sich die OHL aus der Masse der 8. Armee, in Oberschlesien die 9. Armee neu aufzustellen. Zu ihrem Befehlshaber ernannte der Kaiser Hindenburg, dem zugleich die

Gesamtleitung aller Operationen im Osten übertragen wurde²⁴. Obwohl kein einheitlicher Oberbefehl über die verbündeten Streitkräfte bestand, sollte die 9. Armee²⁵, eng angelehnt an die 1. k.u.k. Armee, gegen russische Verbände südlich von Warschau vorgehen, um die Österreicher in Galizien zu entlasten. Am 28. September begann der Angriff mit dem Ziel, die k.u.k. Armee und damit der Donaumonarchie nach ihrer katastrophalen Niederlage in Galizien zu stabilisieren und damit auch Rumänien von einem Wechsel in das Lager der Entente abzuhalten.

Zwar konnte der russische Angriff in Galizien gestoppt werden, doch nachdem Scheitern der österreichischen Entlastungsangriffe bei Iwango-rod auch an der rechten Flanke von der Umfassung bedroht²⁶, brachen die deutschen Verbände nach schweren Kämpfen Ende Oktober die Offensive ab und zogen sich auf die Reichsgrenze zurück.

Der Vormarsch hatte sich für die deutschen Truppen zu einem Alptraum entwickelt. Wie vom Generalstab vorhergesehen wurde die Truppenführung nach Überscheiden der Grenze „mit neuen, durch die Natur des Kriegsschauplatzes bedingten Verhältnissen“²⁷ konfrontiert. Dauerregen verwandelte die sowieso schon schlechten Wege in eine Schlammwüste. Erstmals musste die deutsche Führung feststellen, dass dem beweglichen Operieren in Russland enge Grenzen gesetzt waren.

Die schwierige strategische Lage zwang zu einer Neuordnung der Befehlsverhältnisse im Osten. Hindenburg wurde am 1. November zum Oberbefehlshaber der gesamten deutschen Streitkräfte im Osten (OberOst) und Ludendorff zu seinem Generalstabschef ernannt²⁸. Ein gemeinsamer Oberbefehl der Mittelmächte wurde wiederum nicht eingerichtet. Da eine statische Verteidigung gegen die mit Übermacht anrückenden Russen keinen Erfolg versprach und wegen der Flandernoffensiven Falkenhayns kaum Reserven verfügbar waren, entschlossen sich Hindenburg und Ludendorff die Verteidigung weiterhin beweglich und angriffsweise zu führen. Alle verfügbaren Kräfte der 8. und 9. Armee, insgesamt neun Infanterie- sowie drei Kavalleriedivisionen wurden bei Thorn konzentriert, um mit einem Angriff in südöstlicher Richtung gegen den rechten Flügel des russischen Angriffes diesen zum Stehen zu bringen. Der am 11. November begonnene Angriff zwang die überlegenen russis-

chen Verbände zum Rückzug auf den Eisenbahnknotenpunkt Lodz, wo sie teilweise eingekesselt wurden, sich jedoch der endgültigen Vernichtung entziehen konnten. Dank zwischenzeitlich von der Flandernfront herangeführter Reserven, gelang es den deutschen Verbänden in den folgenden Wochen die Russen frontal auf Warschau zurückzudrängen²⁹.

Zwischen der neuen Obersten Heeresleitung unter General Erich von Falkenhayn sowie Hindenburg und Ludendorff war es über die Kämpfe bei Lodz zu einem schweren, irreparablen Zerwürfnis über die zukünftige strategische Kriegführung des Kaiserreiches gekommen. Während Falkenhayn trotz des nun zu führenden Zweifrontenkrieges weiterhin im Sinne Schlieffens die Entscheidung im Westen suchen und im Osten nur inhaltend verteidigen wollte³⁰, plädierten Hindenburg und Ludendorff für eine Entscheidungsoffensive an der Ostfront.

Dieser Strategiestreit zwischen „Westlern“ und „Ostlern“, der sich immer wieder an der Verwendung der wenigen operativen Reserven entzündete, führte zu der militärischen Führungskrise des Winters 1914/1915, die in dem Versuch Hindenburgs und Ludendorffs gipfelte, Falkenhayn abzulösen³¹. Wilhelm II. lehnte dies jedoch kategorisch ab. Falkenhayns Entschluss die neugebildeten Reservekorps OberOst für eine Offensive in Ostpreußen zur Verfügung zu stellen, entspannte die Lage nur vordergründig. An den unterschiedlichen Grundsatzpositionen änderte sich nichts, denn Falkenhayn glaubte im Gegensatz zu OberOst weiterhin nicht an einen kriegsentscheidenden Sieg gegen Russland, sondern erwartete nur „größere örtliche Erfolge“. Nachdem mit neu aufgestellten Reservekorps die zwischenzeitlich erneut in Ostpreußen eingedrungene russische 10. Armee in der Winterschlacht in den Masuren geschlagen worden war, gingen auch im Osten die Truppen zum Stellungskrieg über³². Der von OberOst angekündigte große operative Erfolg war jedoch erneut ausgeblieben und die Heeresreserve zu Gunsten eines taktischen Erfolges gebunden worden. Falkenhayn sah sich in seiner Überzeugung bestätigt, dass Russland militärisch nicht vollständig zu bezwingen sei. Diese Erkenntnis teilte nun auch Hoffmann: „Vollständig niederzuwerfen ist das russische Heer nicht, das könnten wir nur, wenn wir eben nur mit Russland allein Krieg führten.“³³ Trotz aller Erfolge im Osten ließ



■ General Erich Ludendorff

der russische Druck auf die k.u.k. Armee jedoch nicht nach und am 22. März kapitulierte die Festung Przemysl. Da weitere Niederlagen der Donaumonarchie in den Kaparten Rumänien und Italien zum Kriegseintritt auf Seiten der Entente bewegen konnten durch eine Offensive im Osten, Österreich-Ungarn militärisch und politisch zu entlasten. Die durch interne Umstrukturierungen³⁴ neu gebildete operative Heeresreserve wurde daher nicht für Offensiven gegen Serbien oder im Westen eingesetzt, sondern mit Masse bei Gorlice-Tarnow zusammengezogen und so der Schwerpunkt der deutschen Kriegführung zeitweilig an die Ostfront verlegt³⁵. Damit gelang der OHL im Angriffsschwerpunkt eine lokale leichte Überlegenheit an Infanterie und eine drückendes Übergewicht an Geschützen, besonders schweren, sicherzustellen³⁶. Die neugebildete 11. Armee unter Generaloberst August von Mackensen, insgesamt acht Infanteriedivisionen³⁷, sowie die 4. k.u.k. Armee erhielten den Auftrag, durch eine Offensive in den Rücken der russischen Kapartenfront diese zum Einsturz bringen³⁸.

Voraussetzung für den Erfolg des Angriffes war der taktische Durchbruch durch das feindliche Stellungssystem. Aber gerade daran war die deutsche Offensive in Flandern gescheitert. Der zukünftig als Vorbild für begrenzte Angriffe im Stellungskrieg angeführte erfolgreiche Angriff bei Soissons im Januar 1915, bestätigte die OHL jedoch in der Hoffnung, dass ein Durchbruch auch durch tiefgestaffelte Stellungssysteme möglich war. Oberst Hans von Seeckt, als Chef des Stabes des III. Armeekorps der geistige Vater dieses Unternehmens, wurde von Falkenhayn daraufhin zum Chef des Stabes der neugebildeten 11. Armee ernannt und mit den Durchbruchsplanungen beauftragt.

Nach mehrstündigem schwerem Artilleriefeuer durchstießen am 2. Mai die deutschen und österreichischen Verbände auf einer Breite von 16 km in nur drei Tagen die gegnerischen Stellungen³⁹. Obwohl die russischen Soldaten nach anfänglichem Schock hartnäckigen Widerstand leisteten, konnten sie den taktischen Durchbruch nicht verhindern⁴⁰. Im Laufe der nächsten Tage und Wochen weitete sich dieser zu einer Großoffensive aus, die die Mittelmächte, trotz der alliierten Entlastungsangriffe im Artois und dem italienischen Kriegseintritt, durch Zuführung weiterer Reserven konsequent weiter nährten. Nach Erreichen der San-Dnjestr-Linie und der Rückeroberung Przemysls fiel am 22. Juni Lemberg. Falkenhayn entschloss sich nun die russische Narew-Weichsel-Front durch einen Stoß der 11. Armee nach Norden und durch einen Angriff von OberOst über den Narew zum Einsturz zu bringen. Die beiden Flügelzangen sollten sich nördlich von Warschau treffen und die russischen Verbände einkesseln. Der immer noch schwellende Konflikt zwischen Falkenhayn und OberOst brach über diese Frage erneut aus. Hindenburg und Ludendorff hielten die Anlage der Flügeloperation der OHL für falsch. Sie schlugen statt dessen eine weiträumigere Umfassungsoperation über Kowno vor, um von dort die russische Armee im Rücken aufzurollen und einen kriegsentscheidenden Sieg zu erringen⁴¹. Falkenhayn, der die russische Widerstandskraft höher einschätzte als OberOst, konnte sich jedoch mit seinen Plänen beim Kaiser durchsetzen⁴². Seine Skepsis wurde in den folgenden Wochen bestätigt. Wie schon in Ostpreußen zogen sich die Russen unter Zerstörung der Verkehrswege geschickt zurück und leisteten so zähen Widerstand, dass die deutschen Angriffe aufgrund der Erschöpfung der

Truppe und der sich wegen der Überdehnung der Nachschubwege dramatisch verschlechternden Versorgungslage nur langsam voranschritten. Die Einkesselung der russischen Armeen misslang und aus der geplanten Umfassungsoperation wurde ein frontales Zurückdrängen der russischen Truppen nach Osten. Daran änderte auch die von Oberost ab August durchgeführte Offensive über den Njemen, in deren Verlauf Kowno erobert wurde, nichts. Ende 1915 gruben die Truppen der Mittelmächte sich etwa auf einer Linie Riga – Czernowitz ein und gingen zur Verteidigung über. Auch wenn sich in den folgenden Monaten ein Stellungssystem im Osten entwickelte, erreichte dies nie die Undurchlässigkeit und Verteidigungsstärke wie im Westen. Dies lag im Besonderen an den geografischen und meteorologischen Bedingungen. So beeinträchtigten oder verhinderten die Boden- und Witterungsverhältnisse den größten Teil des Jahres den Erdausbau der Stellungssysteme. Auch ausgedehnte Sumpfgelände, wie die Pripjet-Sümpfe im Mittelabschnitt der Ostfront, ließen zudem eine durchgehende Frontlinie nicht zu. Da von den Kriegsparteien im Osten zwar weniger Truppen pro Kilometer eingesetzt wurden, und aufgrund der schlechten Verkehrsinfrastruktur eine Einbruchsstelle schwieriger abzuriegeln war, war ein Durchbruch im Osten theoretisch einfacher als im Westen. Die Offensive der Mittelmächte 1915 zeigt jedoch beispielhaft, dass es dem Angreifer wegen der schlechten Verkehrswege kaum möglich war, in die Tiefe des Raumes ausweichende Verbände zu vernichten.

Wie stellte sich der deutschen Führung Ende 1915 die Lage im Osten dar? Insgesamt hatten die russischen Armeen während dieser Offensive über 2,3 Millionen Soldaten verloren. Eine längerfristige Schwerpunktbildung, die einen strategischen Erfolg ermöglicht hätte, war durch Entlastungsangriffe im Westen immer wieder verhindert worden. So war das russische Heer zwar geschlagen, aber nicht vernichtet worden und trotz erheblicher Verluste in seiner Substanz erhalten geblieben. Die Mittelmächte hatten den größten operativen Erfolg des Weltkrieges, jedoch keinen Vernichtungssieg errungen⁴³. Dies war aber auch nicht die Absicht der OHL gewesen. Falkenhayn, der sich durch den Verlauf der Operationen im Osten in seiner Überzeugung bestätigt sah, dass die Russen entscheidenden Schlachten durch den Rückzug ins Landesinnere „wohin sie die Mittel-

mächte nicht verfolgen konnten.⁴⁴ ausweichen würden, sah sich Ende 1915 in seiner Überzeugung bestätigt, dass der der Sieg nur im Westen errungen werden konnte⁴⁵. Im Gegensatz zu Hindenburg und Ludendorff, die der OHL strategisches Versagen vorwarfen und von vertanenenChancen sprachen, hatte Falkenhayn mit der Offensive im Osten keinen strategischen Vernichtungssieg angestrebt, sondern die Angriffsfähigkeit der russischen Armee mittelfristig zerstören und die Chance für einen eventuellen Verständigungsfrieden mit Russland eröffnen wollen.

Auch wenn die Siege im Osten Russland nicht zum Frieden gezwungen hatten, zeitigten sie dennoch erhebliche strategische Auswirkungen auf die Gesamtkriegführung. Österreich-Ungarn hatte sich trotz des italienischen Kriegseintrittes stabilisiert und Rumänien verblieb weiterhin in seiner neutralen Position. Die militärischen Erfolge im Osten bewogen überdies Bulgarien auf Seiten der Mittelmächte in den Krieg einzutreten⁴⁶. Mit Unterstützung der bulgarischen 1. und 2. Armee griffen die Mittelmächte daraufhin am 6. Oktober 1915 mit der Heeresgruppe Mackensen (11. Armee und 3. österreichische Armee) Serbien an. Der Hauptstoß wurde dabei über die Donau-Save-Linie nach Süden geführt. Nach dem gelungen Donauübergang stießen die Mittelmächte nach Süden vor. Die geplante Einschließung der serbischen Armee misslang jedoch, da wegen der schwierigen Geländeverhältnisse und der großen Versorgungsschwierigkeiten sowohl die aus Osten angreifenden bulgarischen Armeen also auch die aus dem Norden vorstoßenden deutschen und österreich-ungarischen Truppen nur langsam vorankamen. Als Folge der Offensive landete die Entente ab Anfang Oktober aus Gallipoli abgezogene britische und französische Verbände in Saloniki. Diese konnten jedoch die serbische Niederlage nicht verhindern. Den nach Südwesten zurückgehenden serbischen Truppen gelang es jedoch, sich unter Verlust ihrer kompletten Ausrüstung der Umklammerung durch die Mittelmächte zu entziehen und auf der Insel Korfu zu sammeln⁴⁷. Die dort in den nächsten Monaten reorganisierten serbischen Verbände bildeten in den nächsten Kriegsjahren einen wichtigen Bestandteil der neu gebildeten alliierten Salonikiarmee, die bis Kriegsende 1918 große Teile der bulgarischen Armee band.

Der Sieg über Serbien öffnete nun die Versorgungslinie in die Türkei und trug wesentlich zur



▪ General Erich von Falkenhayn

Stabilisierung der Stellung der Mittelmächte im Südosten bei. Ein Kriegseintritt Rumäniens auf Seiten der Entente war durch den Kriegseintritt Bulgariens und die serbische Niederlage für die nächsten Monate unwahrscheinlich geworden.

Ende 1915 hatten die Mittelmächte ein Glacis errungen, das 1916 die von Falkenhayn präferierte Schwerpunktbildung im Westen ermöglichte⁴⁸. Am 21. Februar 1916 begann die deutsche Offensive bei Verdun. Ziel dieser Operation war kein Vernichtungssieg im Sinne Schlieffens, sondern das Ausbluten der französischen Armee und damit mittelfristig das Zerschlagen des britischen Festlanddegens⁴⁹. Auch Österreich-Ungarn nutzte die vermeintlich ruhige Lage im Osten und startete am 15. Mai 1916 mit aus dem Osten abgezogenen kampfkraftigen Divisionen in Südtirol eine Offensive gegen Italien⁵⁰.

Deutsche und Österreicher hatten jedoch die Ressourcen und die Reorganisationsfähigkeit der russischen Armee unterschätzt⁵¹. Zur Unterstützung der hartbedrängten Franzosen griffen die Russen schon am 18. März 1916 am Narocsee die Stellungen der 10. Armee an. Die russische Of-



■ **Generalfeldmarschall
August von Mackensen**

fensive brach aber nach wenigen Tagen, nicht zuletzt wegen widriger Witterungsbedingungen, unter ungeheuren russischen Verlusten zusammen. Vereinzelt russische Geländegewinne eroberte die 10. Armee durch Gegenangriffe sofort zurück⁵². Die Abwehr der russischen Offensive ohne größere Schwierigkeiten verstärkte in der OHL fälschlicherweise den Eindruck die für Sommer 1916 erwarteten russischen Angriffe, ohne größere Schwierigkeiten abwehren zu können. Auf italienisches Drängen begannen die Russen unter General Aleksej Brussilow, mit nur geringer materieller und personeller Überlegenheit dafür aber mit einer modernisierten Infanterie- und Artillerietaktik⁵³ am 4. Juni 1916 südlich der Pripjetsümpfe mit einer Großoffensive auf breiter Front gegen die österreich-ungarischen Verbände⁵⁴. Innerhalb weniger Tage hatten die russische 8. und 9. Armee die 4. und 7. k.u.k. Armee völlig zerschlagen. Bis zum 12. Juni hatten die Russen über 200.000 Gefangene, mit Masse k.u.k. Soldaten, gemacht und über 200 Geschütze erobert.

Damit war die Kampfkraft der österreich-ungarischen Streitkräfte innerhalb weniger Tage praktisch halbiert. Ohne Halt und teilweise in völliger Auflösung zogen sich die verbleibenden österreich-ungarischen Truppen, mit Ausnahme der Heeresgruppe Böhmen-Ermolli und der deutschen Südarmerie, nach Westen zurück⁵⁵. Conrad stoppte angesichts der dramatischen Lage sofort die Offensive in Tirol und verlagerte kampfkraftige Divisionen nach Osten. Auch nördlich der Pripjetsümpfe gingen die Russen zum Angriff über. Ein am 13. Juni beginnender russischer Großangriff gegen den strategisch wichtigen Eisenbahnknotenpunkt Baranowitschi konnte von der Armeabteilung des Generalobersten v. Woysch nur unter Anspannung aller Kräfte und Einsatz aller Reserven abgewehrt werden⁵⁶. Die wenigen im südlichen Frontabschnitt zur Unterstützung des österreichischen Verbündeten eingesetzten deutschen Truppen konnten daher nur durch von der Westfront abgezogene Verbände verstärkt werden. Diese in aller Eile zusammengezogenen Verbände wurden direkt nach ihrer Ankunft in der Kampfzone in die Bruchstellen der Front geworfen, um die weitere Auflösung der k.u.k. Verbände zu verhindern und die Front zu stabilisieren. Aber auch sie konnten die russische Offensive nicht stoppen, sondern lediglich verlangsamten. Gegenangriffe wie bei Kowel am 16. Juni konnte die Lage nur temporär stabilisieren, jedoch keine Schlachtentscheidung zugunsten der Mittelmächte erzwingen⁵⁷. Als Anfang Juli die Briten ihre Offensive an der Somme begannen⁵⁸, die Russen ihre Angriffe nördlich der Pripjetsümpfe gegen die 10. und 12. Armee fortführten und Brussilow seine Offensive im südlichen Frontabschnitt vorantrieb standen die Mittelmächte vor einer strategischen Krise⁵⁹. Diese wurde durch erhebliche Meinungsverschiedenheit zwischen den Bündnispartnern verstärkt. Während Falkenhayn Conrad vorwarf, er würde weiterhin kampfkraftige Verbände an der Italienfront zurückhalten, unterstellten die Österreicher ObOst könnte noch weitere Reserven für den bedrängt Südabschnitt zur Verfügung stellen. Angesichts der Lageentwicklung drang die deutsche Seite, deren Zutrauen in den Verbündeten schwer erschüttert war, auf einen einheitlichen deutschen Oberbefehl über die Ostfront und auf drastische Maßnahmen zur Wiederherstellung der Kampfkraft der k.u.k. Verbände. Insgesamt sollte der deutsche Einfluss

auf die k.u.k. Armee verstärkt werden. Beides wurde von den Österreichern jedoch vehement abgelehnt⁶⁰.

Ende Juli brachen die Russen ihre erfolglosen Angriffe im nördlichen Frontabschnitt der Ostfront ab und verlegten ihren Schwerpunkt komplett auf den Angriff im Süden⁶¹. Dieser Angriff hatte zwei Ziele. Militärisch sollte die k.u.k. Armee endgültig zerschlagen werden und politisch hoffte man durch die erfolgreiche Offensive, Rumänien endlich zum Kriegseintritt auf Seiten der Entente gewinnen zu können. Falkenhayn erkannte die Brisanz der Lage und verlegte trotz der dauernden Krise an der Somme weitere Truppen in die bedrängten Frontabschnitte im südöstlichen Galizien, wo die Russen bis an die Karpatenpässe vorgestoßen waren und in den Frontabschnitt um den Bahnknotenpunkt Kowel, den die Russen seit Wochen mit ungeheurem Kräfteinsatz angriffen⁶².

Langsam stabilisierte sich die Lage jedoch zugunsten der Mittelmächte. Dazu trug auch bei, dass Hindenburg Anfang August den Oberbefehl über die gesamte Ostfront nördlich des Abschnittes der Heeresgruppe Erzherzog Karl übernahm. Den mittlerweile bis auf Bataillonsebene gemischten deutsch-österreich-ungarischen Verbänden gelang es nun auch mit Unterstützung türkischer Divisionen, die Front zu halten. Die Frontalangriffe der Russen drangen immer weniger durch. Die Kampfkraft der Russen begann zu erlahmen. Die russische Armee hatte mit ihren Offensiven des Jahres 1916 zwar große Geländegewinne erzielt. Die Mittelmächte jedoch nicht entscheidend geschlagen. Ihre Erfolge hatten die Russen zudem mit großen materiellen sowie personellen Verlusten erkaufte und damit die Kampfkraft der russischen Armee geschwächt.

Die Krise im Osten schien bewältigt, als am 27. August 1916 Rumänien auf Seiten der Entente in den Krieg eintrat. Falkenhayn, der angesichts der militärischen Lageentwicklung einen rumänischen Kriegseintritt zu diesem Zeitpunkt nicht mehr erwartet hatte⁶³, wurde von dem rumänischen Schritt völlig überrascht. Der Kaiser reagierte auf die unerwartete Situation völlig erschüttert⁶⁴. Von der Situation überfordert entließ er Falkenhayn und ernannte am 29. August Hindenburg zum Chef des Generalstabes und Ludendorff zum Generalquartiermeister. Die

Gegner Falkenhayns hatten endlich ihr Ziel erreicht⁶⁵. Auch wenn der rumänische Kriegseintritt der äußere Anlass für die Entlassung Falkenhayns war, ist dieser letztlich an Verdun und damit wie Ludendorff 1918, an dem ausbleibenden Erfolg im Westen gescheitert.

Als Folge der Ernennung Hindenburgs und Ludendorffs einigten sich die Mittelmächte am 6. September darauf, dass der deutsche Kaiser – und damit die deutsche OHL – zukünftig die Operationen der Verbündeten leiten sollte⁶⁶.

Die neue III. OHL entschied, obwohl an der Westfront die Lage kritisch war, gegen Rumänien offensiv vorzugehen⁶⁷. Von der Salonikifront wurden bulgarische und wenige deutsche Kräfte an die bulgarische Nordgrenze verlegt und unter dem Oberbefehl Generalfeldmarschalls August von Mackensens eine – wenn auch schwache – Armee aus bulgarischen, türkischen und deutschen Verbänden gebildet⁶⁸. Diese Donauarmee eroberte schon in den ersten Kriegstagen die rumänische Grenzfestung Tutrakan und stieß dann nach Norden in die Dobrudscha vor⁶⁹. Zwischenzeitlich hatten die Rumänen in Siebenbürgen angegriffen und die schwachen österreich-ungarischen Grenztruppen überrollt. Die Offensive Mackensens zwang die rumänische Armee aber nach Süden umzugruppieren. Ihr Versuch südlich Bukarest über die Donau zu gehen, um Mackensen in den Rücken zu fallen, scheiterte jedoch. Mackensen konnte seinen Vormarsch ungestört weiter fortführen und trotz großer logistischer Probleme weite Teile der Dobrudscha besetzen⁷⁰. Zur Rückeroberung Siebenbürgens zog die OHL unter dem Oberbefehl Falkenhayns die 9. Armee bei Hermanstatt zusammen⁷¹. Diese stoppte den rumänischen Angriff und trat zum Gegenangriff an. Die rumänischen Verbände wurden geschlagen⁷². Der Versuch den rumänischen Truppen durch einen Angriff am Roten-Turm Pass den Rückweg abzuschneiden, scheiterte an den rumänischen Verteidigern. Die 9. Armee ging nun nördlich der transsilvanischen Berge nach Osten vor und vertrieb am 6./7. Oktober die rumänischen Verbände in den Schlachten am Geisterwald und bei Kronstadt endgültig aus Siebenbürgen⁷³. Falkenhayn versuchte nun durch das Gebirge nach Süden durchzubrechen, um im Zusammenwirken mit Mackensen die rumänische Armee in der

Walachai einzukesseln und zu vernichten. Alle Versuche, die nördlichen Gebirgspässe zu überwinden und damit die operative Voraussetzung für die Einschließung der rumänischen Armee zu schaffen, misslangen. Die rumänischen Verbände verteidigten die Gebirgspässe, über die auch der direkte Weg nach Bukarest und zu den rumänischen Ölfeldern bei Ploesti führte, erfolgreich gegen alle deutschen Angriffe⁷⁴. Zugunsten einer schnellen Entscheidung, entschloss sich Falkenhayn daher weiter westlich am Szurdukupass anzugreifen. Vom 11. bis 14. November kämpften sich die deutschen Divisionen unter widrigsten winterlichen Bedingungen durch den Szurdukupass⁷⁵. Sofort nachdem der Durchbruch gelungen war stießen starke Kavallerieverbände der Mittelmächte nach Süden und auf Bukarest vor⁷⁶. Gleichzeitig marschierte die 9. Armee mit der Masse ihrer Verbände nach Osten. Der deutsche Vormarsch führte innerhalb weniger Tage zum Zusammenbruch der rumänischen Gebirgsfront. Die Deutschen koordinierten nun ihr weiteres Vorgehen. Mackensen überquerte am 25. November die Donau und stieß mit schwachen Kräften nach Norden auf Bukarest vor⁷⁷, während Falkenhayn, mittlerweile Mackensen unterstellt, aus Westen gegen die rumänische Hauptstadt vorging. Die Rumänen versuchten nun, vor dem Eintreffen der 9. Armee die Donauarmee zu schlagen. Dieses geschickte Manöver misslang jedoch, da Falkenhayn rechtzeitig zur Entlastung Mackensens in die Kämpfe eingriff und die Schlacht vor den Toren Bukarests zugunsten der Mittelmächte entschied⁷⁸. Nun war der Weg nach Bukarest frei. Am 5. Dezember wurde die rumänische Hauptstadt besetzt; wenige Tage später die Ölfelder von Ploesti. Beträchtliche Teile der rumänischen Armee konnten sich jedoch der Vernichtung nach Osten entziehen und gemeinsam mit russischen Truppen in der Moldau eine neue Stellungsfrent aufbauen. Nach ihrer Reorganisation bildeten sie einen nicht zu unterschätzenden Machtfaktor an der südlichen Ostfront. Weder die Versuche der Russen an der Südfront durch Angriffe den rumänischen Streitkräften beizustehen⁷⁹, noch die alliierte Offensive an der Salonikifront hatten die unerwartete Offensive der Mittelmächte und die Niederlage der Rumänen verhindern können. Die Mittelmächte hatten nun Zugriff auf die Ölfelder bei Plösti und

die rumänischen Nahrungsmittelressourcen. Mit ihrem Sieg über Rumänien hatten die Verbündeten unter deutscher Führung letztlich trotz großer Verluste Ende 1916 die Lage an der Ostfront stabilisiert und die schweren Krisen des Jahres gemeistert.

Die strategischen Planungen Falkenhayns für das Jahr 1916 waren jedoch, wie er im Juli gegenüber Kaiser Wilhelm II. zugeben musste, nicht zuletzt wegen der erfolgreichen russischen Offensive und dem Zusammenbruch der k.u.k. Armee gescheitert. „Unsere Gesamtkriegführung wurde bisher nach folgenden einfachen Gedanken geleitet: Im Osten schien es bei den inneren Zuständen Russlands zu genügend, wenn das während des vorigen Jahres Gewonnene im großen ganzen behauptet wurde. Im Westen waren wir entschlossen, Frankreich durch Blutabzapfung zur Besinnung zu bringen. England sollte dadurch zum offensiven Vorgehen gezwungen werden, das, wie wir hofften, ihm schwere Verluste, aber keinen entscheidenden Erfolg und uns später die Gelegenheit zur Gegenoffensive bringen würde. Auf diese Weise erwarteten wir den drei Hauptgegnern bis zum Winter die Lust zur Fortführung des Krieges so gründlich verleitet zu haben, dass aus solcher Stimmung sich der siegreiche Frieden in irgend einer Form entwickeln musste. Wie gut die Rechnung stimmte, haben die Geheimverhandlungen der französischen Kammer erwiesen. Leider ist durch den Zusammenbruch durch sie ein arger Strich durch den Zusammenbruch der österreichisch-ungarischen Armee gemacht worden⁸⁰.“

Aufgrund des Zweifrontenkrieges und der damit verbundenen ungeheuren Belastung der deutschen Truppen war es der OHL unter Anspannung aller Kräfte lediglich gelungen, mit kurzfristiger Schwerpunktbildung die Lage an der Ostfront zu stabilisieren. Eine strategische Entscheidung im Osten konnte so nicht herbeigeführt werden. Die Frage, ob diese überhaupt möglich sei, hatte über Jahre die deutsche militärische Führung in zwei Lager gespalten. Der von Falkenhayn zu diesem Zeitpunkt nicht erwartet Kriegseintritt Rumäniens entschied den internen Machtkampf zu Gunsten seiner Gegner, den „Ostlern“ Hindenburg und Ludendorff. Diese verlegten jedoch wie ihre Vorgänger in den letzten

beiden Kriegsjahren den Schwerpunkt der deutschen Kriegführung in den Westen und nicht wie immer vollmundig verkündet in den Osten. Denn auch sie mussten, sobald sie in der militärischen Gesamtverantwortung standen, die strategische Gesamtlage akzeptieren und erkennen, dass aufgrund der operativen Rahmenbedingungen im Osten nur mit politischem Kalkül eine strategische Entscheidung herbeizuführen war. Diese Erkenntnis führte 1917 zur Reise Lenins durch das deutsche Reich und zur Oktoberrevolution.

¹Zur deutschen Gesamtkriegsstrategie siehe Der Schlieffenplan. Analysen und Dokumente, hrsg. von Hans Ehlert, Michael Epkenhans und Gerhard P. Groß, 2. durchgesehene Aufl., Paderborn u.a. 2007 (Zeitalter der Weltkriege, Bd. 2). Hier besonders die Beiträge von Annika Mombauer, Robert T. Foley, Günther Kronenbitter und Gerhard P. Groß.

²Annika Mombauer, Helmuth von Moltke and the Origins of the First World War, Cambridge 2001, S. 102-104.

³Zur Kriegführung an der Ostfront in den ersten beiden Kriegsjahren siehe, Die vergessene Front. Der Osten 1914/15. Ereignis, Wirkung, Nachwirkung, hrsg. von Gerhard P. Groß Paderborn u.a. 2006 (Zeitalter der Weltkriege, Bd. 1). Die vorliegende Studie baut auf meinem Beitrag „Im Schatten des Westens. Die deutsche Kriegführung an der Ostfront bis Ende 1915“ in diesem Band auf.

⁴Neben einzelnen Studien zu der Schlacht von Tannenberg siehe beispielsweise, Franz Uhle-Wettler, Höhe- und Wendepunkte deutscher Militärgeschichte, überarb. Neuauf., Mainz 2000, S. 201-253 werden die Operationen im Osten nur in Biografien zu Erich Ludendorff thematisiert. Siehe Franz Uhle-Wettler, Erich Ludendorff in seiner Zeit. Soldat, Strategie, Revolutionär. Eine Neubewertung, Berg 1995; Wolfgang Venohr, Ludendorff. Legende und Wirklichkeit, Berlin 1993. Im Gegensatz dazu gibt es eine Vielzahl angelsächsischer Studien zu den Kämpfen im Osten. Vgl. John Keegan, Der Erste Weltkrieg.

Eine europäische Tragödie, November 2000, S. 201-247 und 324-331; Dennis E. Showalter, Even generals wet their pants: The first three weeks in East Prussia August 1914, in: War & Society, 2 (1984), S. 60-86; ders., The eastern front and the German military planning, 1871-1914 – some observations, in:

East European Quarterly, 15 (1981), S. 163-180; ders., Tannenberg Clash of empires, Hamden, 1991; William C. Jr. Fuller: Die Ostfront, in: Der Erste Weltkrieg und das 20. Jahrhundert hrsg. von Jay Winter, Geoffrey Parker und Mary R. Habeck, Hamburg 2002, S. 34-70; Norman Stone, The Eastern Front 1914-1917, London 1975; Hew Strachan, The First World War. Volume I, To Arms, Oxford 2001, S. 281-373; ders. Der Erste Weltkrieg, Eine neue illustrierte Geschichte, München 2003, S. 163-186.

⁵Vgl. Walter Elze, Tannenberg. Das Deutsche Heer von 1914. Seine Grundzüge und deren Auswirkungen im Sieg an der Ostfront, Breslau 1928; Hermann von Kuhl, Der Weltkrieg 1914/1918 Bd. 1. Berlin 1929; Der Weltkrieg 1914-1918, bearb. im Reichsarchiv, Bd. 2. Die Befreiung Ostpreußens, Berlin 1925; Bd. 5. Der Herbstfeldzug 1914. Im Westen bis zum Stellungskrieg. Im Osten bis zum Rückzug, Berlin 1929; Bd. 6. Der Herbstfeldzug 1914. der Abschluss der Operationen im Westen und Osten, Berlin 1929; Bd. 7. Die Operationen des Jahres 1915. Die Ereignisse im Winter und Frühjahr, Berlin 1931; Bd. 8. Die Operationen des Jahres 1915. Die Ereignisse im Westen Frühjahr und Sommer, im Osten vom Frühjahr bis zum Jahresschluss, Berlin 1932.

⁶Vgl. Lothar Höbelt, Schlieffen, Beck, Potiorek und das Ende der gemeinsamen deutsch-österreichisch-ungarischen Aufmarschpläne im Osten, in: MGM (1984), H. 2, S. 7-30; John H. Maurer, The outbreak of the First World War: Strategic planning, crisis decision making and deterrence failure, Westport 1995; Hans Meier-Welcker, Strategische Planungen und Vereinbarungen der Mittelmächte für den Mehrfrontenkrieg, in: ÖMZ (1964), H. Sonderheft II, S. 15-22; Helmut Otto: Zum strategisch-operativen Zusammenwirken des deutschen und österreichisch-ungarischen Generalstabes bei der Vorbereitung des ersten Weltkrieges, in: Zeitschrift für Militärgeschichte (1963), S. 423-440; Gerhard Ritter, Die Zusammenarbeit der Generalstäbe Deutschlands und Österreich-Ungarns vor dem ersten Weltkrieg, in: Zur Geschichte und Problematik der Demokratie. Festgabe für Hans Herzfeld, Berlin 1958: Theobald von Schäfer, Deutsche Offensive aus Ostpreußen über den Narew auf Siedlec, in: Militärwissenschaftliche Mitteilungen, Sonderabdruck aus Heft 11/12 (1930), S. 1-16; Gerhard Seyfert, Die militärischen Beziehungen und Vereinbarungen zwischen dem deutschen und dem österreichischen Generalstab vor und bei Beginn des Weltkrieges, Leipzig 1934.

⁷Die 8. Armee gliederte sich zu Kriegsbeginn wie folgt: I. Armeekorps mit der 1. und 2. Infanteriedivision, XVII. Armeekorps mit der 35. und 36. Infanteriedivision, XX. Armeekorps mit der 37. und

41. Infanteriedivision, I. Reservekorps mit der 1. und 36. Reservedivision. Hinzu traten die 3. Reservedivision, die 1. Kavalleriedivision sowie 4 Divisionen Landwehr und Festungstruppen. Von den 13 Divisionen waren lediglich 6 Divisionen aktive Verbände. Eine detaillierte Aufstellung der eingesetzten deutschen Verbände siehe: Weltkrieg, Bd. 2, S. 358-365.

⁸ Die personelle und materielle Ausstattung der deutschen Verbände war sehr heterogen. So verfügte eine Reservedivision über erheblich weniger Artillerie als eine aktive Infanteriedivision. Die Landwehr- und Festungsverbände waren weder personell noch materiell zum selbständigen Einsatz geeignet. Ihnen fehlten nicht nur Pioniergerät, Fernmeldeeinrichtungen, Versorgungs- und Sanitätseinheiten, sondern auch Artillerie und Maschinengewehre. Vgl. Weltkrieg, Bd. 2, S. 364-365.

⁹ Zur Gliederung deutscher Verbände und zum Vergleich des Kampfwertes siehe: Weltkrieg, Bd. 2, Anlage 1, S. 364-365 und Anlage 2.

¹⁰ Geheime Denkschrift des Großen Generalstabes aus dem Jahre 1913: Mitteilungen über russische Taktik, in: Elze, Tannenberg, S. 165-182, hier S. 168.

¹¹ Zu den taktischen und operativen Doktrinen der deutschen Armee vor 1914 und während des Krieges siehe: Gerhard P. Groß, Das Dogma der Beweglichkeit. Überlegungen zur Genese der deutschen Heerestaktik im Zeitalter der Weltkriege, in: Erster Weltkrieg Zweiter Weltkrieg. Ein Vergleich. Krieg, Kriegserlebnis, Kriegserfahrung in Deutschland, Hrsg. im Auftrag des Militärgeschichtlichen Forschungsamtes von Bruno Thoß und Hans-Erich Volkmann, Paderborn u.a. 2002, S. 143-166.

¹² Vgl. Generaloberst Graf von Schlieffen, Die großen Generalstabsreisen – Ost – aus den Jahren 1891-1905, Dienstschriften des Chefs des Generalstabes der Armee Generalfeldmarschall Graf von Schlieffen, Bd. 2, hrsg. vom Generalstab des Heeres 7. (Kriegswissenschaftliche) Abteilung, Berlin 1938.

¹³ „Der Oberbefehlshaber der 8. Armee hat die Operationen im Osten nach eigenem Ermessen zu leiten.“ Aufmarschanweisung 1914/15 für Oberkommando des 8. Armee, in: Elze, Tannenberg, S. 185-197, hier S. 193.

¹⁴ Weltkrieg, Bd. 2, S. 45.

¹⁵ Siehe Aufmarschanweisung 1914/15 für Oberkommando der 8. Armee, in: Elze, Tannenberg, S. 195.

¹⁶ Vgl. Stone, Front, S. 47-49; Strachan, Arms, S. 307-309

¹⁷ Detailliert zum Schlachtverlauf siehe Elze, Tannenberg S.93-110; Showalter, Tannenberg, S. 172-210; Weltkrieg, Bd. 2, S. 79-102.

¹⁸ Siehe hierzu: Hans Meier-Welcker, Die Rückenbedeckung der 8. Armee während der Schlacht bei Tannenberg. Was können wir heute noch daraus lernen?, in: Militär-Wochenblatt (1936), S. 166-170.

¹⁹ Detailliert zum Schlachtverlauf siehe Elze, Tannenberg, S. 116-148, Erich Ludendorff, Meine Kriegserinnerungen 1914-1918, Berlin 1919, S. 32-44; Showalter, Tannenberg; S. 213-319, Strachan, Arms, S. 324-334; Venohr, Ludendorff, S. 32-52; Uhle-Wettler, Tannenberg, S. 201-253.

²⁰ In den ersten Septembertagen trafen das Gardereservekorps, 3. Garde-Infanteriedivision und 1. Garde-Reservedivision, das XI. Armeekorps, 22 und 38. Infanteriedivision, und die 8. Kavalleriedivision in Ostpreußen ein. Diese Verbände waren von Moltke in der Nacht des 28./29. August 1914 in Marsch gesetzt worden. Siehe. Weltkrieg, Bd. 2, S. 207. Siehe auch Erich Ludendorff, Meine Kriegserinnerungen 1914-1918, Berlin 1919, S. 45.

²¹ Zur Kriegführung der Donaumonarchie vgl. Lothar Höbelt, „So wie wir haben nicht einmal die Japaner angegriffen“ Österreich-Ungarns Nordfront 1914/15, in: Die vergessene Front, S. 87-119.

²² Zum Schlachtverlauf siehe: Ludendorff, Kriegserinnerungen, S: 48-52; Venohr, Ludendorff, S. 53-66; Weltkrieg, Bd. 2, 247-317;

²³ Zum Verhältnis der beiden Bündnispartner siehe Günther Kronenbitter, Von „Schweinehunden“ und „Waffenbrüdern“. Der Koalitionskrieg der Mittelmächte 1914/15 zwischen Sachzwang und Ressentiment, in: Die vergessene Front, S. 121-143.

²⁴ Vgl. Weltkrieg, Bd. 5, S. 409.

²⁵ Zur 9. Armee traten das XI., XVII., und XX. Armeekorps, das Garde-Reservekorps, das Landwehrkorps, die Hauptreserve Posen und die 8. Kavalleriedivision. Insgesamt 11 Infanterie und eine Kavalleriedivision.

²⁶ Zu den russischen Operationen siehe Stone, Front, S. 97-100.

²⁷ Mitteilungen über russische Taktik, in Elze, Tannenberg, S. 180.

²⁸ Zur Neuordnung der Befehlsverhältnisse im Osten vgl. Weltkrieg, Bd. 6, S. 37-38.

²⁹ Detaillierte Schilderung der Kämpfe vgl. Venohr, 86-107; Weltkrieg, Bd.6, S. 98-226.

³⁰ In diesem Sinne schrieb Falkenhayn am 26. November 1914 an Oberost: „Alle Siege im Osten, die auf Kosten unserer Stellung im Westen errungen werden können, sind wertlos.“ Weltkrieg, Bd. 6, S. 254.

³¹ Zur militärischen Führungskrise des Winters 1914/15 vgl. Holger Afflerbach, Falkenhayn. Politisches Denken und Handeln im Kaiserreich, München 1994, S. 211-223; Ekkehart P. Guth, Der Gegensatz zwischen dem Oberbefehlshaber Ost und dem Chef

des Generalstabes des Feldheeres 1914/15. Die Rolle des Major v. Haefthen im Spannungsfeld zwischen Hindenburg, Ludendorff und Falkenhayn, in: Militärgeschichtliche Mitteilungen (1984), S. 75-111; Gerhard Ritter, Staatskunst und Kriegshandwerk. Das Problem des „Militarismus“ in Deutschland. Bd. 3. Die Tragödie der Staatskunst Bethmann Hollweg als Kriegskanzler (1914-1917), München 1964, S. 63-72.

³² Detailliert zur Winterschlacht in den Masuren, vgl. Weltkrieg, Bd. 2, 172-242.

³³ Nowak, Hoffmann, S. 64.

³⁴ Durch die Umbildung des Westheeres, jede Division musste ihr viertes Infanterieregiment abgeben, war eine operative Reserve von 14 Divisionen geschaffen worden.

³⁵ Siehe hierzu: Afflerbach, Falkenhayn, S. 287-292; Erich von Falkenhayn, Die Oberste Heeresleitung 1914-1916 in ihren wichtigsten Entschlüssen, Berlin 1920, S. 62-69; Friedrich Carl Scheibe, Marne und Gorlice: Zur Kriegsdeutung Hans Delbrücks, in: Militärgeschichtliche Mitteilungen (1994) S. 355-376, hier S. 366-368;

³⁶ 675 leichten 4 schweren russischen Geschützen standen 1272 leichte und 334 schwere der Mittelmächte gegenüber. Zudem verfügten die Mittelmächte über 96 Minenwerfer, denen die Russen nicht einen einzigen entgegenstellen konnten. Das Verhältnis an Maschinengewehren (660 zu 607) war fast ausgeglichen. Zahlen nach: Deutschland im ersten Weltkrieg, hrsg. von einem Autorenkollektiv des Zentralinstituts für Geschichte der DDR, 2. Aufl. Berlin 1970, Bd. 2, S. 75. Zu den russischen Rüstungsproblemen im Bereich der Artillerie vgl. Fuller, Ostfront, S. 45-46.

³⁷ Die 11. Armee gliederte sich in 4 deutsche Armeekorps mit insgesamt acht deutschen Infanteriedivisionen – Gardekorps, mit 1. und 2. Gardeinfanteriedivision, Korps Kneußl, 119 Infanterie- und 11. bayerische Infanteriedivision, X. Armeekorps, 19. und 20. Infanteriedivision und XXXXI. Reservekorps, 81. und 82. Reservedivision – dem VI. k.u.k. Armeekorps mit der 12. k.u.k. Infanteriedivision, der 39. Honvedinfanteriedivision sowie der 10. k.u.k. Kavalleriedivision.

³⁸ Zum Streit über die geistige Urheberchaft des Durchbruches bei Gorlice siehe hierzu Afflerbach, Falkenhayn, S. 287-290.

³⁹ Ausführlich wird der Durchbruch im Kriegstagebuch der 11. bayerischen Infanteriedivision (Abschrift des KTB der 11. bayerischen Infanteriedivision 24.4-30.6.1915; BA-MA, PH 8I/442) und auf Armeeebene im Kriegstagebuch der 11. Armee (Kriegstagebuch des Oberkommandos der 11. Armee; BA-MA, PH 5II/303) geschildert.

⁴⁰ Zu einer detaillierten Darstellung der Schlacht siehe: Weltkrieg, Bd. 7, S. 346-443; Der große Krieg 1914-1918, hrsg. von Max Schwarte, Band 2, Der deutsche Landkrieg. Vom Frühjahr 1915 bis zum Winter 1916/1917. Leipzig 1923, S. 124-150. Aus russischer Sicht vgl. Stone, Front, S. 135-143.

⁴¹ Eine bestechende Analyse der Erfolgsaussichten beider Unternehmungen bietet: Max von Gallwitz, Meine Führertätigkeit im Weltkrieg 1914/1916. Belgien – Osten – Balkan. Berlin 1929, S. 373-378. Die Diskussion zusammenfassend bietet Venohr, Ludendorff, S. 116-133.

⁴² Ausführlich zu den Differenzen zwischen Ober-Ost und Falkenhayn vgl. Afflerbach, Falkenhayn, S. 305-313; Volker Ullrich, Entscheidung im Osten oder Sicherung der Dardanellen: das Ringen um den Serbienfeldzug 1915. Beitrag zum Verhältnis von Politik und Kriegführung im ersten Weltkrieg, in: Militärgeschichtliche Mitteilungen (1982), S. 45-63, hier S. 50-52.

⁴³ Detaillierte Schilderung der Offensive der Mittelmächte bis Ende 1915 siehe Schwarte, Krieg, S. 143-228; Weltkrieg, Bd. 8, S. 103-597

⁴⁴ Afflerbach, Falkenhayn, S. 307.

⁴⁵ Siehe hierzu auch Wolfgang Foerster, West- oder Ostenentscheidung im Winter 1915? Als Manuskript vorhanden im BA-MA unter der Signatur W-10/51315.

⁴⁶ Siehe hierzu Ullrich, Entscheidung, S. 45-62.

⁴⁷ Zum Serbienfeldzug und zur Gliederung der Verbände siehe Der Weltkrieg 1914-1918, Bd. 9 Die Operationen des Jahres 1915. Die Ereignisse im Westen und auf dem Balkan vom Sommer bis zum Jahresschluß, Berlin 1933, S. 196-291.

⁴⁸ Vgl. Afflerbach, Falkenhayn, S. S. 294-295. Zu Falkenhayns Strategie siehe neuerdings Burkhard Köster, Ermattungs- oder Vernichtungsstrategie. Die Kriegführung der 2. und 3. Obersten Heeresleitung, in: Militärgeschichte. Zeitschrift für historische Bildung H. 2, (2008), S. 10-13.

⁴⁹ Zur Schlacht von Verdun siehe Robert T Foley, German Strategy and the Path to Verdun. Erich von Falkenhayn and the Development of Attrition 1870-1916, Cambridge 2005; Matti Münch, Verdun. Mythos und Alltag einer Schlacht, München 2006 (Forum Deutsche Geschichte 11).

⁵⁰ Zu den Planungen und zum Verlauf der Offensive siehe Gerhard Artl: Die österreichisch-ungarische Südtiroloffensive 1916, Wien 1983. Hier auch eine Aufstellung der aus dem Osten abgezogenen k.u.k. Verbände und Manfred Rauchensteiner, Der Tod des Doppeladlers, Graz 1993, S. 339-343.

⁵¹ Vgl. hierzu Stone, Eastern Front, S. 194-225.

⁵² Zum Schlachtverlauf siehe hierzu Stone, Front, S. 227-231; Der Weltkrieg 1914-1918, Band 10: Die

Operationen des Jahres 1916 bis zum Wechsel in der Obersten Heeresleitung, Berlin 1936, S. 433-437; Die russische Frühjahrsoffensive 1916, im Auftrag des Generalstabes des Feldheeres, Oldenburg 1918 (Der große Krieg in Einzelschriften, H. 31).

⁵³ Brussilow griff, um einen koordinierten Einsatz von Reserven zu verhindern, auf einem großen mehrere hundert Kilometer langen Frontabschnitt an. Seine Reserven zog er bis das Stellungssystem in der vordersten Linie vor. Den Schwerpunkt des Angriffsoperation legte er nicht auf den Artillerie-, sondern auf den Infanterieangriff. Die Infanterie griff sowohl mit kleinen Kampfgruppen als Infiltrationseinheiten als auch im Massenangriff an. Um das Überraschungsmoment zu gewährleisten ging dem Infanterieangriff nur ein kurzer Artillerieschlag voran, der sich auf ausgewählte Ziele konzentrierte.

⁵⁴ 600.000 russischen standen 500.000 Soldaten der Mittelmächte, mit Masse k.u.k. Verbände gegenüber. Auch bei der Feldartillerie war die russische Überlegenheit nur gering: 1.770 gegen 1301 Geschütze. Mit 545 gegen 168 Geschütze besaßen die Mittelmächte bei der schweren Artillerie immer noch die Überlegenheit.

⁵⁵ Zum Schlachtverlauf siehe Stone, Front, S. 232-256; Ludendorff, Kriegserinnerungen, S. 173-177.

⁵⁶ Siehe dazu detailliert Die Kämpfe um Baranowitschi Sommer 1916, 2. Aufl., Oldenburg/Berlin 1924 (Schlachten des Weltkrieges, Bd. 9).

⁵⁷ Siehe Weltkrieg, Bd. 10, S. 473-479.

⁵⁸ Zur britischen Strategie in der Schlacht an der Somme siehe Eilzabeth Greenhalgh, Why the British Were on the Somme in 1916, in: War in History, 6 (1999), H. 2, S. 147-173; Hew Strachan, The battle of the Somme and British strategy., in: Journal of Strategic Studies, 21 (1998), S. 79-95.

⁵⁹ Vgl. Stone, Front, S. 259-263.

⁶⁰ Vgl. Rauchensteiner, Doppeladler, S. 352-354.

⁶¹ Siehe dazu Weltkrieg, Bd. 10, S. 538-558.

⁶² Vgl. Ludendorff, Kriegserinnerungen, S. 180-187.

⁶³ Zur Lageeinschätzung der OHL in den Wochen vor dem rumänischen Kriegseintritt siehe Holger Afflerbach, Falkenhayn. Politisches Denken und Handeln im Kaiserreich, München 1994 (Beiträge zur Militärgeschichte, Bd. 42), S. 446-448.

⁶⁴ Der Kaiser beim abendlichen Skat von der rumänischen Kriegserklärung völlig überrascht, reagierte völlig geschockt. Er sah den Krieg als

verloren und wollte sofortige Friedensverhandlungen einleiten. Vgl. Afflerbach, Falkenhayn, S. 447.

⁶⁵ Zum Wechsel im Oberbefehl der OHL siehe Afflerbach, Falkenhayn, S. 437-450.

⁶⁶ Vgl. Rauchensteiner, Doppeladler, S. 362-370.

⁶⁷ Zur Entscheidungsfindung der OHL und den Operationsplanungen siehe Der Weltkrieg 1914-1918. Bd. 11. Die Kriegführung im Herbst 1916 und im Winter 1916/17, Berlin 1938, S. 193-200.

⁶⁸ Mackensen unterstanden anfänglich die bulgarische 3. Armee, mit der 1., 4. und Teilen der 6. bulgarischen Infanteriedivision, die 1. bulgarische Kavalleriedivision, ein deutsches Bataillon, die im Aufbau befindliche deutsche 12. Infanteriedivision war noch nicht einsatzbereit und versah den Grenzschutz an der Donau, und die k.u.k. Donau-Flottille. Türkische Verbände waren in Aussicht gestellt. Vgl. Mackensen. Briefe und Aufzeichnungen des Generalfeldmarschalls aus Krieg und Frieden, hrsg. von Wolfgang Foerster, Leipzig 1938, S. 280-284.

⁶⁹ Vgl. Mackensen, Briefe, S. 285-290.

⁷⁰ Vgl. Weltkrieg, Bd. 11, S. 201-207.

⁷¹ Siehe dazu Erich von Falkenhayn, Der Feldzug der 9. Armee gegen Rumänien und Russen 1916/17. Der Siegeszug durch Siebenbürgen, Berlin 1921, S. 9-31. Hier auch eine genaue Truppengliederung der Verbände der 9. Armee.

⁷² Detailliert zu den Kämpfen siehe Falkenhayn, Siebenbürgen, S. 39-77; Weltkrieg, Bd. 11, S. 216-232.

⁷³ Siehe Falkenhayn, Siebenbürgen, S. 78-96; Weltkrieg, Bd. 11, S. 233-242.

⁷⁴ Zu den Gefechten siehe Erich von Falkenhayn, Der Feldzug der 9. Armee gegen Rumänien und Russen 1916/17. Zweiter Teil: Die Kämpfe und Sieg in Rumänien, Berlin 1921, S. 1-33, Weltkrieg, Bd. 11, S. 243-258.

⁷⁵ Auf deutscher Seite wurde die Gruppe Kühne mit der 41., 109., 301., Infanteriedivision, der 11. bayerischen Infanteriedivision, dem Kavalleriekorps Schmettow (6. und 7. Kavalleriedivision) und dem württembergischen Gebirgsbataillon eingesetzt. Zu den Kämpfen siehe Falkenhayn, Rumänien, S. 39-46.

⁷⁶ Siehe Weltkrieg, Bd. 11, S. 266-270.

⁷⁷ Vgl. Weltkrieg, Bd. 11, S. 284-286.

⁷⁸ Dazu detailliert siehe Falkenhayn, Rumänien, S. 77-92.

⁷⁹ Siehe hierzu Stone, Eastern Front, S. 264-281.

⁸⁰ Afflerbach, Falkenhayn, S. 420-421.

GERMAN OPERATIONAL AND STRATEGIC PLANNING ON THE EASTERN AND SOUTHEASTERN FRONTS IN THE YEARS FROM 1914 TO 1916

At the beginning of the World War I seven eighths of the German ground forces deployed to the West and only one eighth to the East. The Central Powers had neither a coordinated operation plan for waging war against the Russian armed forces in the event of a multi-front war because Germany and Austro-Hungary planned their own wars separately and received only vague information from each other.

During the display of operations, a strategical dispute emerged at level of the Supreme Headquarters of the German army between those who sustained the necessity to direct the war effort mainly to the Western Front and those who were in favor of the Eastern Front. This dispute led to a military crisis.

The crisis in the East seemed resolved when Romania joined the war on the side of the Entente on 27 August 1916. Falkenhayn was completely surprised by the Romania's step, having no longer expected Romania to enter the war at the time in view of the development of the military situation.

After their victory over Romania, the allies under Germany's lead eventually stabilized the situation on the Eastern Front in late 1916 in spite of their great losses and mastered the severe crises of that year.

On account of the two-front war and the enormous burden this placed on the German troops, OHL only succeeded in stabilizing the situation on the Eastern Front because it used all the forces available and established a point of main effort for a short while. A strategic decision in the East could not be brought about this way. The question of whether this would be at all possible had divided the German commanders into two camps for years. Romania's joining the war at a time at which Falkenhayn had not expected it to decide the internal struggle for power in favor of his opponents, the "easterners" Hindenburg and Ludendorff. Like their predecessors, they focused Germany's war effort in the last two years of the war on the West and not on the East as they had always wholeheartedly proclaimed they would do.

LA PLANIFICATION STRATEGIQUE ET OPERATIONNELLE DE L'ALLEMAGNE SUR LE FRONT DE L'EST ET DU SUD-EST ENTRE LES ANNEES 1914-1916

Au commencement de la Première Guerre Mondiale l'Allemagne a eu seulement une huitième de ses effectifs sur le front oriental et sept huitièmes sur le front occidental. Les Puissances Centrales n'ont pas eu un plan commun d'opérations pour la guerre contre la Russie, chacune ayant son propre plan de guerre et peu d'information sur les démarches de l'autre.

Pendant les opérations on a eu une âpre dispute au Grand Quartier Général allemand entre les partisans du principal effort sur le front occidental et ceux qui soutenaient un coup décisif sur le front oriental. Dispute qui avait produit une véritable crise de commandement.

Elle paraissait dépassée quand la Roumanie entra dans la guerre à côté de l'Entente (27 août 1916). Le chef du Grand Quartier Général allemand, le général Falkenhayn fut totalement surpris par la décision roumaine qu'il n'a pas prévu.

Après la défaite roumaine dans la campagne de 1916, la situation était stabilisée sur le front oriental et la crise dépassée, malgré les grandes pertes subies par les Centraux.

Concernant la guerre sur les deux fronts et les charges supportées par l'armée allemande, cette stabilisation fut possible seulement par un temporaire déplacement de l'effort principal à l'Est. Mais la décision stratégique ne pouvait pas être obtenue que par un déplacement à long terme. L'affrontement entre les partisans des deux options avait continué, Falkenhayn ne pouvant pas réduire l'opposition de Hindenburg et Ludendorff, adeptes de l'effort principal à l'Est. Mais, arrivés au Grand Quartier Général, les deux commandants ont suivi la même voie en accordant au front occidental la priorité.

TRANSYLVANIAN ROMANIANS FROM DYNASTIC LOYALTY TO NATIONAL LOYALTY

Dr. L. V. U. M. A. J. R.

Transylvanian Romanians, predestined to live until 1918 inside the borders of the Habsburgic or Austro-Hungarian Empire, had hoped each time in the improvement of their social, political and cultural status, yet preferring loyalty to the dynasty over the exacerbation of nationalism. This orientation manifested especially among the representatives of the army, church, school, administration or justice. Rigorous fulfilment of military service represented a modality of showing commitment toward the “good Emperor”. Romanians of the Habsburgic Empire acted like a national minority, ultimately trying to preserve their identity. Thus, naturally they were forced by circumstances to adopt a political line resulted from this status. Romanian specificity generated an acerbic fight for Transylvania’s autonomy which would further lead to the transformation of their situation from minority to majority. They did not succeed and thus abandoned autonomy in favour of self-determination, as a premise for unification of the Romanian space into a national state, event that took place in 1918. Judged strictly by the code of military honour, they are no less than the other Romanian soldiers beyond Carpathians who fulfilled their duty to the country. Inscriptions on numerous monuments in villages and towns of Transylvania, dedicated to those who lost their life as soldiers of the Imperial Army eternize their memory. It is true that border guards and Transylvanian Romanian soldiers fought in a multinational army. But, they always proved loyalty, trust and respect toward military

laws and oath once they entered the barracks gate. The same is happening nowadays, when Romanian military successfully accomplish their duty to their country, participating in the theatre of operations in international missions under the aegis of UN or NATO. It is true that Transylvanian soldiers were animated until 1918 by dynastic loyalty, but nowadays loyalty of Romanian military expresses toward the generous ideas of freedom and real democracy. In both cases it has to do with a common fact – the feeling of loyalty.

The beginning of World War I and the mobilization of 1914 represented a crucial moment for the Romanians in the Austro-Hungarian army. The Romanians’ reaction to the mobilisation went beyond the authorities’ expectations. Taken by surprise by the Romanians’ attitude, Prime Minister István Tisza characterized it as “a great victory on the home front of the dualist monarchy”¹. This response was in line with the dynastic loyalty that had been cultivated for more than a century. Almost 72 000 Transylvanian Romanians were grouped in fighting units. There was no opposition to the mobilization and no major incidents occurred during the proceedings. Like the Hungarians and Saxons, they thought that it would be a short war and they would be back home by Christmas. They could not imagine that Serbia would resist and that the regional war would turn into a world war. Departure to the front was a strange mixture of joy and fear.

The administrative and political authorities of Transylvania strove to encourage the mobilized

Romanians, granting them minor satisfactions in order to boost morale. The wearing of tricolour ribbons was allowed from the very beginning and the Romanian anthem “Deșteaptă-te, Române” (“Arise, Romanians”) was even sung by the regiment band. Even orders, appeals and governmental decrees were published in Romanian for the first time after 1867, which made an impression on Romanian intellectuals who for more than a century had demanded equal rights for the Romanians. Furthermore, the display of the Romanian national flag was allowed in Transylvanian towns and villages, and the authorities explained to those puzzled by the decision that Romania was the ally and friend of Austro-Hungary. The enthusiasm of the first weeks of war was triggered by the Romanian soldiers’ conviction that they were called upon to avenge the death of archduke Francis Ferdinand, from whom they had expected “the just improvement of their situation”¹.

It was not the national issue that concerned the army during the first months of war. Its actual problem was the notorious incompetence of its supreme commanders, as illustrated by the old archduke Friedrich.

Between August 1st, 1914 and November 1st, 1918, 926 500 soldiers and officers were mobilised out of the Transylvanian population (Romanians, Hungarians, Saxons, Jews, Roma and others). Compared to Transylvania’s population of 5 598 996 (according to the census of 1910), the percentage of direct participants to military operations was 16.5%. Broken down according to nationalities, the situation is as follows: 484 924 Romanians (52.27%); 257 110 Hungarians (27.75%); 87 500 Germans (9.44%); 10.52 other nationalities (Jews, Ruthenians, Slovaks, Roma etc.).

From the military point of view, the almost one million soldiers and officers plus the so-called mass troops constituted 624 battalions of the K. u. K.², and the honved army comprised 288 battalions. Almost all of the regiments were deployed in the frontline. Most of the conscripts were assigned to infantry regiments, and there were fewer of them in cavalry and artillery regiments. About 2000 were assigned to the imperial navy.

The ethnic make-up of the regiments that comprised Romanians reveals significant data con-

cerning the behaviour and attitude of Romanian soldiers and officers towards their fellow soldiers of different nationality or religion – Hungarians, Germans (Saxons or Swabians), Serbs, Slovaks, Ruthenians, Jews, Roma. The reports submitted by the special supervision authorities did not record any conflicts, mutinies or scandals in their midst. In a complex ethnic environment, Romanian soldiers and officers easily overcame the barriers of language and religious denomination. Below is the make-up of the respective regiments, both of the K. u. K. and of the Honvedség and Landwehr with respect to the ethnic majority:

- Romanian-only regiments: 30; 63; 64.
- Regiments with more than 50% Romanians: 2; 3; 4; 8; 28; 31; 41; 50; 51; 85.
- Regiments with more than 50% Hungarians: 5; 37; 39; 62.
- Regiments with more than 50% Germans: 29; 61.
- Romanian-German regiment: 21 (with a Romanian majority).
- Slovenian-Romanian regiment: 17 (with a Slovenian majority).
- Romanian-Serbian-German regiment: 301 (more than 50% Romanians).
- Romanian-Slovakian-Hungarian regiments: 13; 23.
- Romanian-Serbian-Croatian regiment: 43.
- Ruthenian-Romanian regiments: 22; 41.
- Ruthenian-Romanian-Germanian regiment: 84 etc.³.

This ethnic patchwork also managed to work without any major inconvenience because of the extreme conditions brought about by war, as human solidarity is the main building block of comradeship. However, the Romanians’ conduct in a multinational army was worth noting; not the same can be said about German and Hungarian officers. Although during the first months of war, when the imperial army sustained a series of defeats, their attitude had been fair and friendly, particularly that of Hungarians – as proved by the great number (almost 44 000) of Romanians decorated and promoted – still their behaviour was inconsistent, especially after victories, when they became harsh, insolent and full of contempt towards the soldiers, irrespective of the ethnic origin of the latter. Gradu-



▪ **The Emperor Franz Josef**

ally a rift was created between the officers and the soldiers, due to the suspicion and resentment which the officers, particularly those in reserve, could not control any longer.

The glue keeping together soldiers and officers of various nationalities was dynastic loyalty. The regiments which were a patchwork of ethnicity and denominations basically mirrored the internal structures of the monarchy. Loyalty was the main criterion for appointing and promoting officers. As we have seen, when the war broke out the army was a combination of integral regiments (the soldiers all had the same ethnic origin) or nationally mixed regiments. Integration reached the level of companies and battalions, and not so much higher levels.

Upon conscription, the recruits pledged allegiance to the emperor and repeated this vow before military chaplains before heading for the front. In general they were transferred to different areas, as the authorities intended to prevent them from deserting or siding with the civilians. The authorities believed that they could secure the soldiers' loyalty by such means.

The army budget was precarious. All the levels and the arms were affected by the lack of re-

sources. Compared to the other great powers of the time, Austro-Hungary had the smallest army expenditure. For instance, in 1903 the inhabitants of the empire spent more money on beer, wine and tobacco – almost three times as much as the total army expenditure. Austro-Hungary's military budget was smaller than Italy's. As a consequence, there was not enough equipment and the administration and healthcare were in a dismal state.

Apart from material problems, command problems were serious. There were two parallel military chancelleries: one of the emperor and one of the archduke who was to inherit the throne; this created a lack of unity in the preparations for war. There were generals such as Konrad von Höetendorf who oscillated between the two chancelleries. The unity of command was virtually non-existent. There were no brilliant ideas; instead there was a lot of prejudice and conservativeness. There were no joint decisions and the quality of the corps of generals was poorer than in the German army. Therefore the famous K. u. K. that so many books had been written about, not wanting in irony and wit, did not disappear because it had been defeated as a military structure: it disappeared because there had been a significant decrease in loyalty. It was no longer enough to maintain the empire as a whole.

From the very beginning, the Romanian regiments showed their preference for commanding officers coming from the German army, because they did not trust Austrian officers. Regiment 50 (Alba Iulia) was privileged from this point of view. The German emperor Wilhelm II decorated them with an Iron Cross for their conduct at the Russo-Polish front¹.

They sustained heavy losses there. By the end of November, 23 honved regiment (among whose members was Tăzlăuanu) had only 170 soldiers left out of a number of 3 500, while regiments 51 (Cluj), 2 (Braşov) and 50 (Alba Iulia) still had about 85% of their troops.

Apart from the loss of human lives, what was particularly worrying was the tense state of the imperial army, which made the General Staff transfer regiments to areas as remote as possible from the soldiers' place of birth. One should not overlook the redeployment of Romanian troops to the

Czech and Slovakian territories, instead of units already plagued by an endemic rebelliousness. This decision proves that the higher military authorities still trusted the Romanians. Thus regiments 2 (Braşov) and 51 (Cluj) took over the garrison of Prague, regiment 35 was sent to Lain, and regiment 31 (Sibiu) was redeployed to Brno. These units were replaced in Transylvania by the Slovakian regiment 71 of Trenčín (in Bistriţa) and Croatian-Serbian regiment 22 (to Alba Iulia).

The developments at the front, the defeats sustained by the imperial army, the worsening of the situation at home, the war that dragged on, the position taken by Romania in the conflict – all of these accelerated the decay of dynastic loyalty.

After two years of difficult-to-maintain neutrality, Romania joined the world war in August 1916 on the Entente side. In late August the Romanian army crossed the Carpathian Mountains, sparking the enthusiasm of the Romanian population of south-eastern Transylvania who hoped in the unification with Romania. The Romanian troops advanced as far as Sibiu, occupying the towns of Orşova, Petroşani, Odorhei and Braşov. At the same time, the event expectedly carried an enormous impact on the soldiers and officers fighting on the Galician front. As a consequence of this long-awaited event, the number of deserters suddenly rose. If in 1916 were caught 6 700 deserters, 26 200 in 1915, in 1918 their number reached 38 000 and continued to grow to 81 800 in 1917, and 44 000 in the first quarter of the year 1918⁶.

Almost 39 000 of them turned themselves in to the Russians. After the declaration of war, the General Staff of the Romanian army launched a manifesto addressed to the Romanian soldiers and officers of the K. u. K. and Honvedség, reading as follows: “As of today you do not belong in the Austro-Hungarian army; leave it and join the Romanian flag without any hesitation, to fight together for our common happiness. Let’s make Great Romania a dream come true”⁷. The reserve officers of intellectual extraction internalised this message, became very active and urged the soldiers to join them in desertion. Most of the cases of “side-switching” occurred in Regiment 64 of Orăştie. A Romanian officer of this regiment, stationed in Gorodişte, described their reaction on learning the news: “We

learnt at the officers’ mess that Romania declared war on the Central Powers and that the Romanian army started fighting to set Romanians free from the Habsburg rule. Given the new circumstances, I understood that fighting against the Russians meant indirectly fighting against Romania, thus fighting against our own interests”. Along with officers Branga Ioan and Boca Romulus, an entire group of the regiment turned themselves in to the Russians. News about Romania joining the war stirred the Romanian prisoners in Russia. As a consequence, there were more volunteers in the ensuing weeks. According to the Russian data, 40 000 out of 120 000 prisoners asked to join the Romanian army. In August-September 1916 alone the Russian authorities received 3 500 applications for joining the special units created in order to fight alongside Romanian troops.

The greatest number of Romanian POWs was in Russia, as a consequence of the presence of Transylvanian regiments on the eastern front, where difficult circumstances and heavy defeats fostered desertion.

Romania joining the war as an ally of the Entente enhanced volunteering among the POWs detained in Russia. This phenomenon was also encouraged by the Russian authorities’ decision of releasing former soldiers and officers of the Austro-Hungarian army who were of Romanian origin. Darniţa, near Kiev, was the centre where they were to be grouped. The process of setting up a “legion” which was to become part of the Romanian army took place up to the beginning of 1917; it was no mean feat.

Romanian career officers and reserve officers were engaged in a shocking debate. Their education in the spirit of loyalty to the emperor made the former reluctant to this initiative, even while they were prisoners. They did not believe that the empire would reach the rapid and spectacular dissolution of the autumn of 1918. Pompiliu Nistor, one of the main organisers of Romanian prisoners in Russia, testifies to this tense state when giving an account of such an attitude, described as the remainder of “dynastic patriotism”, “the belief that nothing would change in their career, the belief in the all-mightiness of Habsburg monarchy”. In Darniţa a group of officers was accused of “betray-



■ The Legion of Romanian Volunteers in Italy

ing our national ideal”⁸ because they had refused to break their vow to the emperor. But most of the reserve officers and soldiers had a different attitude: in late December 1916 they headed for Moldavia, where they joined the Romanian army and became part of it. Those who remained in Darnița adopted on April 26th, 1917 a Proclamation – the first of its kind – stating that their priority was to achieve the union of Transylvania and Romania. This was the first such political document drawn up by Transylvanian Romanians.

By the end of 1917, a number of 450 officers and 8 053 soldiers had set out for Iași. They joined regiments 3 (Olt), 19 (Caracal), and 26 (Rovine) of Romanian Army Corps I.

Romania’s defeat and the peace of Bucharest concluded with the Central Powers had unpleasant consequences for many of them. They had to seek refuge again in order to escape imperial Courts Martial. But they would not give up their desire of fighting on the side of the Entente, so they headed for France and Italy, where they tried to get organised. A group of officers and soldiers managed to escape with the help of the French Mission and of General Berthelot.

In Western Europe, on the Italian front, there were more and more deserters and prisoners after Romania joined the war. There were attempts at getting organised, as well as requests for the establishment of military units integrated within the Italian army. The same attempts were made in France, but the changes in Romania’s status, which after the Peace of Bucharest-Buftenă had become an enemy of the Entente, generated suspicion about the loyalty of these units. It was only in early July 1918 that the commanders of the Italian army approved the establishment of a Romanian “legion” made up of 500 volunteers, which took part in the battles that led to the victory near Venice in the autumn of 1918.

In France as well as in Italy their life was not an easy one. They could not get organised as separate units, but they were accepted in the French army, especially those who had trained in England as military aircraftsmen. The same happened in the U.S.A. and in Canada, where the emigrants from Transylvania and Bukovina joined the American and Canadian army as volunteers.

The peace of Brest-Litovsk, concluded at the beginning of 1918, coincided with the end of mili-

tary operations on the eastern front. This was followed by the exodus of POWs from Russia towards the Austro-Hungarian Empire, and by an increased rate of desertion. Once returned home, the former fighters faced an economic situation that was much worse than they could have imagined it on the eastern front or while they were prisoners. Famine, epidemics, the new mobilizations and so on made the population grow radical and led to an increasing number of rebellions, demonstrations, armed resistance, strikes etc., which made it impossible for state authorities to secure and control domestic peace.

Owing to the heavy losses compensated by waves of mobilisations, the Imperial army experienced the decay of its internal discipline and cohesion. The establishment of a special Directorate within the Ministry of War, whose task was to prevent disobedience, was a tardy measure. Desertion was on the rise. The phenomenon itself was caused by the national problem being mixed with the ideas of the Russian revolution, by the

war dragging on and above all by the internal situation and the news they received from home.

The Romanian regiments at the front were influenced by internal events, too. Alarmed at the news received from home and by their precarious position, they started manifesting against war and disobeying orders. The soldiers of Regiment 63 Bistrița, famous for their traditional loyalty, told the officers that “they would lay down their guns at the commanders’ first attempt to send them to battle”, and the Romanian soldiers of Regiment 43 Caransebeș distributed in early May anti-imperialist and pacifist manifestos. The more than 1 700 mariners and auxiliary staff of the Adriatic Fleet, led by officers V. Seredan and Alexandru Roșu, joined the rebellion in the ports of Cairo, Pola, Fiume and Split. The disintegration of the army continued at a rapid pace. The Romanian soldiers in Kraguievac (Serbia) and Larici (on the Italian front) rebelled. The Austro-Hungarian army had ceased to exist.

But Romanian regiments retained their cohesion, which enabled them to support the Czechs,



■ **November 1/14, 1918. The Hallow of the first Romanian Flag in Vienna, in the presence of Romanian officers and soldiers**



■ The Great National Assembly at Alba Iulia

Slovaks, Austrians and Hungarians in the process of setting up national states. The Czechs declared themselves separated from the monarchy on October 28th and their decision was supported by the three Romanian regiments stationed in Prague. The officers in command were Captain Alexandru Simeon and Lieutenant Zeno Herbay; they refused to obey their superiors' orders and went on to disarm the troops commanded by generals Kastranek and Stutsche. They provided guns and ammunition to Czech Sokol units. They cooperated with the Romanian units commanded by general Ioan Boeriu and Lieutenant Iuliu Maniu, stationed in Vienna.

There were about 40 000 Romanian soldiers and officers in the imperial capital, most of whom were billeted at Wiener Neustadt. Maintaining their solidarity and military structure, the Romanian units secured the peace of Vienna by dispelling a Bolshevik demonstration by specific request of the Ministry of War.

At the same time, military chaplains had a symbolic duty signifying the end of dynastic loyalty

among their fellow nationals. They held a daily service "releasing" them from the vow made to the emperor. Soldiers now pledged allegiance to the Romanian king. This could have been predicted since the war years. Similar ceremonies were held in Prague, where 20 000 Romanian soldiers and officers were stationed⁹.

The brief solidarity between Romanians, Czechs, Slovaks, Poles etc. allowed for the provision in November-December 1918 of direct and effective support to the forward-looking political forces in Prague, Vienna and even Budapest.

Romania units provided assistance to the new authorities in Budapest. Regiment 50 (Alba Iulia) occupied the garrison of royalist pro-imperial officers, thus helping the democratic political forces in the Hungarian capital. The mariners in Adriatic ports supported the establishment of the Serbia-Croatian-Slovenian state. On November 13th, 1918, Romanian mariners in the port of Pola took over a military ship and raised the Romanian flag. By a public statement, they were subordinated to the Romanian Military Council of Arad.

The division of the regiments of the former imperial army according to ethnic criteria was by and large a peaceful process. Regiment 64 (Orăștie), with a majority of Romanians, allowed soldiers of different ethnic origin to decide for themselves. They even parted with the German commander of the regiment on civil terms. He transferred command to captain Octavian Loichița, and on November 3rd the ceremony of releasing soldiers from their pledge was held; from that moment on the name of the unit specified its Romanian ethnicity.

The essential contribution of Romanian soldiers and officers of the former Austro-Hungarian army was their direct involvement in the removal of administration, the annihilation of military units still faithful to the old regime and not least in the union of Transylvania and Romania.

The security of the union was guaranteed by the arrival in Transylvania of the former regiments, in spite of all the difficulties encountered, and their stationing in the main towns. Foreign officers were removed from positions of command; the imperial gendarmerie and police were stripped of their powers, and political prisoners were released from prison. The first units to refuse to obey orders were the ones around Arad. On 30 to 31 October 1918, hundreds of soldiers disarmed and degraded their officers and non-commissioned officers, and then left the barracks. They attacked the military prison and released almost 900 prisoners, former soldiers and officers convicted for disobedience. The garrison of Sibiu followed suit two days later; Sibiu was the headquarters of the former General Kommando of the imperial army in Transylvania. Then Army Corps XII and the units of Arad released both political prisoners and Russian prisoners of war. Higher officers were degraded. The soldiers of Cluj, Dej and Oradea left their barracks armed, heading for their homes. There were also bloody incidents caused by the resistance of gendarmes and groups of officers opposing Romanian political and military control over Transylvania.

Preparations for December 1st, 1918 revealed the deep involvement of Romanian former K. u. K. officers. The national Romanian Council of Târgu-Mureș was organised by Captain Nicolae

Candrea (Regiment 62); colonels Ioan Hidu and Ioan Telia took over command of the Cluj garrison, and colonel Miron Șerb ensured the military organisation of south-western Banat. Generally the population quickly rallied around them and acknowledged their authority and prestige, even if they had served in the Austro-Hungarian army. Having reached their villages, armed soldiers and officers placed themselves under the command of the new Romanian authorities and participated in the establishment of national guards, thus preparing the Alba-Iulia event of December 1st, 1918. It was the end of imperial loyalty and dynastic patriotism, crushed under the pressure of national loyalty.

The year 1918 consecrated the victory of national loyalty. It was a long process which left deep traces in the conscience of Transylvanian Romanians. Shortly after many of them joined the army again, but this time it was the uniform of Great Romania's army that they donned. Some of the former officers became generals and played an outstanding part in the military history of our country. But the nightmare of the soldiers and non-commissioned officers who survived the four years of war was not over yet. They had to participate in the next world war. They responded to mobilization being driven by patriotism and loyalty to their country and nation.

¹ P. Nemoianu, *Prizonier la ruși, rob la unguri*, Bucharest, f.a., pp. 5-6.

² *1918 la români*, Bucharest, vol. I Edit. Științifică și Enciclopedică, 1983, p. 598.

³ Imperial army organics.

⁴ J. S. Lucas, *Austro-Hungarian Infantry 1914-1918*, Almark Publishing Co. Ltd., London, 1973, pp. 102-109.

⁵ *1918 la români*, I, p. 598.

⁶ A. Siklos, *The internal situation in the Austro-Hungarian Monarchy in the spring and summer of 1918*, in "Etudes historiques hongroises", 1985, p. 290.

⁷ *Destrămarea monarhiei austro-ungare 1900-1918*, Bucharest, 1964, p. 143.

⁸ Pompiliu Nistor, "Gazeta Transilvaniei" nr. 176-198 (1922); P. Nemoianu, *op. cit.*

⁹ V. Tilea, *Memorii*, p. 31.

LES ROUMAINS TRANSYLVAINS, DE LA LOYAUTE DYNASTIQUE A LA LOYAUTE NATIONALE

Au commencement de la première Guerre Mondiale, la loyauté dynastique représentait le liant entre les soldats et les officiers de différentes nationalités qui faisaient partie de l'armée autrichienne-hongroise. Mais les défaites subies, la dégradation de la situation intérieure, le prolongement de la guerre ont mené à l'érosion du loyalisme dynastique.

Après deux années de neutralité, la Roumanie est entrée dans la guerre mondiale en août 1916, du côté de l'Entente. Sur le front de la Galicie, le nombre des déserteurs avait brusquement augmenté. Presque 39 000 soldats roumains de Transylvanie s'étaient rendus aux russes. La plupart des officiers et des soldats en réserve internés dans le camp de prisonniers de Darnița sont partis vers la Moldavie, à la fin du mois décembre 1916, s'enrôlant ensuite dans l'armée roumaine.

En Europe de l'Ouest, sur le front italien, le phénomène des désertions et des prisonniers en grand nombre s'était amplifié après l'entrée en guerre de la Roumanie.

L'armée impériale se trouvait donc dans un processus continu de dégradation de la discipline interne, de sa cohésion. En même temps, les régiments roumains ont gardé leur cohésion, ce qui leur a permis d'accorder un appui réel aux tchèques, slovaques, autrichiens et aux hongrois dans le processus de la création des Etats nationaux.

Une fois arrivés dans leurs villages, les soldats et les officiers roumains armés se sont mis à la disposition des nouvelles autorités roumaines, ont pris part à la formation des gardes nationales, donc ils ont préparé le moment historique du 1er décembre de Alba Iulia. C'était en fait la fin de la loyauté impériale, du patriotisme dynastique, qui s'écroula sur la pression de la loyauté nationale. L'année 1918 a consacré la victoire de la nation, l'affirmation de la loyauté nationale.

RUMÄNEN AUS SIEBENBÜRGEN. ÜBERGANG VOM DYNASTIE LOYALITÄT ZU NATIONAL LOYALITÄT

Am Anfang des Ersten Weltkrieges war die dynastische Loyalität das Bindeglied zwischen Soldaten und Offizieren der österreichisch-ungarischen Armee. Wegen der Niederlagen im Krieg, Verschlechterung der inneren Situation und der Verlängerung des Krieges kam es zu einer Verminderung der dynastischen Loyalität.

Im August 1916 tritt Rumänien in den Weltkrieg ein an der Seite der Entente. An der Galitienfront stieg die Zahl der Überläufer jählings. Beinahe 39 000 siebenbürgische rumänische Soldaten lieferten sich den Russen aus. Meist der Rumänen, Reservesoldaten und Offiziere vom Darnița Kriegsgefangenenlager, wurden nach Moldau abgefahren. Am Ende Dezember 1916 wurden diese Soldaten und Offiziere in der rumänischen Armee einverleibt.

Auch an der italienischen Front hat sich die Zahl der Überläufer nach dem Kriegseintritt Rumäniens vermehrt.

Die Kaiserliche und Königliche Armee befand sich in einem immerwährenden Prozess der Auflösung der inneren Disziplin und Kohäsion. Gleichzeitig bewahrten die rumänischen Regimenter ihre Kohäsion die ihnen erlaubte eine wahre Unterstützung der Tschechen, Slovaken, Magyaren und Österreichern in ihren Nationalbau zu gewährleisten.

In ihren siebenbürgischen Ortschaften gekommen, wurden die rumänischen Soldaten zur Verfügung der neuen rumänischen Behörden gestellt, sie nahmen an der Bildung der Nationalgarde teil, vorbereiteten also die historische Tat von 1. Dezember in Karlsburg. Es war das Ende der dynastischen Loyalität, die unter dem Druck der nationalen Loyalität vernichtet wurde. Das Jahr 1918 bestätigte den Sieg der Nationen und die Behauptung der nationalen Loyalität.

THE PORTRAIT OF THE ROMANIAN SOLDIER IN GERMAN MEMOIRS OF THE WORLD WAR I

Letzten Du SCHRIFTERSTEU

Romania's entrance into the First World War on August 14/27, 1916, following the ultimatum notes from the powers of Entente from June-July 1916, had a strong impact on Germany both from a military and a political point of view. The two factors overlapped in the sense that, in the wake of the pressures coming from Chancellor Bethmann Hollweg and from most members of the Reichstag, Emperor Wilhelm II reluctantly accepted to dismiss the Chief of the General Staff, General Falkenhayn, and to bring at the lead of the German army – and, virtually, at the lead of the armies of the Central Powers – the two generals who had until then commanded only on the Eastern Front, namely field marshal Hindenburg and general Ludendorff, both of them highly regarded by the German public opinion. Unable to cope with the new situation, Emperor Wilhelm II realized from the very first moment that these two generals will also be granted the political decision; that was why he accepted this nomination with tears in his eyes, on August 29, 1916, 48 hours after Romania's declaration of war¹ (addressed only to Austria-Hungary). The political consequences of this appointment were catastrophic not only for Germany, but also for the future of Europe.

Romania's declaration of war saddened some of the German military commanders of major operative sectors. For instance, field marshal August von Mackensen, the commander of German-Bulgarian troops, wrote right on August 27: "*If the war*

will last a long time, this depends on Romania's attitude. If it enters the war, the end is no longer predictable"².

Later on, in his memoirs, field marshal Paul von Hindenburg wrote that "*Romania's declaration of war... found us almost completely disarmed in face of our new enemy*", also referring to "*The origins of the great crisis we found ourselves after Romania's declaration of war. The subsequent campaign being victorious for us, there is no reason to deny that this crisis did take place*"³.

The riposte of the Central Powers was strong: the Germans diverted troops from the Western front⁴ – as the Allies were hoping – and struck hard Romania. The result is well-known. After one hundred days of heavy fighting, Bucharest was occupied by enemy troops on December 6, 1916. The Romanian army, parliament and monarchy took refuge in Moldavia and, at the beginning of January 1917, the frontline stabilized on the Siret Valley, between Oituz, Focșani and Galați.

Less is known about the echoes of the fall of Romania's capital: the bells of victory rang in Germany, starting from the false premise that Romania was completely defeated, while on December 12, 1916, Chancellor Bethmann Hollweg considered that the time had come to propose peace negotiations to the Allies. The moment was carefully chosen after this victory, so it would not be interpreted by the Allies as a sign of weakness of the Central Powers. As it is known, the German

peace offer – formulated in vague terms – was turned down by the Allies on December 30, 1916⁵.

If, from a military point of view, Romania's entrance into war struck a harsh blow to the German war plans, the subsequent conquest by the troops of the Central Powers of the territory South from Carpathians brought, however, major economic advantages to the latter, who exploited and robbed the Romanian grains and oil. In 1919, Ludendorff unequivocally wrote that "*Romania alone kept us, together with Austria-Hungary and Constantinople, from drowning*"⁶.

In the summer of 1917, the Romanian army, revived with the help of the French military mission under the command of General Berthelot, gave a heroic retort to the German armies in the famous battles of July-August – at Mărăști, Mărășești, Oituz – thus putting an end to the German plan of occupying Moldavia. At the beginning of December 1917, however, under the pressure of the events from Russia – the Bolshevik coup d'état of November 7, 1917 – Romania saw itself forced to accept a new armistice, just like the army of the Russian allies, armistice that was followed by the separate peace deal from Buftea-București of May 7, 1918.

Naturally, these events also echoed in the Germans writings about the war. At first, between 1917 and 1918, an indecent propagandistic literature appeared, especially because of the journalists hired by the German army, who presented the Romanian soldiers in a bad light; a similar propagandistic literature targeted the other enemies of the Central Powers: Russians, Italians, French, British. These are less-known works and deserve a future special approach⁷.

In the interwar period, in the '20s and especially in the '30s, the real memoirs came to light from the German generals and officers. Also, these works are not empty of propagandistic effects – like the glorification of Germany and of its soldiers, who "defended themselves" for four years from the assault of the whole world – but, at least, we can infer the real face of the Romanian soldier, who was the decisive element of the war.

The works of the military that we will mention usually follow a standard path: an exhaustive presentation of the campaign of 1916 that ended with the occupation of Bucharest and of the territory to the lower water course of Siret, which discusses

the superiority of the German army in heavy armament and machine guns, but also suggests that its victory is the expression of the moral superiority of the German soldiers. This part is then followed by a more realistic one – which sometimes misses – that briefly presents the battles from the summer of 1917, mentioning the heroic Romanian riposte that benefited from the help of the French mission.

How is the Romanian soldier seen in these works?

First, his appearance; in the words of the military medic Hans Carossa, who would later become a respected writer in the interwar period, "[Romanians] *are all handsome and plump young boys. Compared to them, the weak, the withered, the untimely sick are the young German soldiers*"⁸.

This can be explained by the food shortages that the Germans had been through because of the British naval blockade. Hundreds of thousands of people (women, children, old) starved to death in Germany; the soldiers weren't doing better, either. Gerhard Velburg shows how the German soldiers behaved in a restaurant in Craiova: they simply ordered, one after another, all the available menus, amazed by such abundance⁹. General Curt von Morgen reduced the rations of bread for his soldiers from 700 to 600 grams after the end of the fights from the winter of 1916-1917. When his soldiers protested, he reminded them the sufferings of those from home and demanded from every soldier to send 12 kg of food to his family every month, forbidding them to bring food in their backpacks when they returned from Germany after their leaves of absence¹⁰.

How do the Romanian soldiers stand in what the equipment is concerned? About this, everyone who saw them talks about the new uniforms, footwear and tents. Hans Carossa writes: "*They wear a cap with two corners, the only difference from the skull-caps of the German clowns from the past being that they miss the front golden button. They all have brand new clothes. They wear laced moccasins (opinci). Judging from their equipment, one can discover that their commanders believed in a quick victory*" (note from November 4, 1916)¹¹.

How do the Romanians fight? After all, they are only peasants took from the crop fields, given a gun and supported by a tiny number of heavy

artillery or machine guns, in comparison to the Germans. Facing the overwhelming superiority in equipment of their enemy, Romanians fight heroically, only that, in most cases, their heroism manifests itself in only one way: contempt for death, like in all the other wars in history, and an endless determination.

Hans Carossa further noted: *“It’s 4 o’clock and the Romanians tried for the seventh time to conquer the hill [Lespezile]. Our soldiers admire the contempt for death our enemy displays; they do say, however, that they are a little reckless and inexperienced. Every time they plan to attack, we hear their commander keeping an encouragement speech, after which, in the sounds of a stormy march, they start the attack in a crazy dare. We take notice that the little rocky hill costed us more lives than we suspected; we postpone picking up the wounded for tomorrow morning”* (note from November 11, 1916)¹². A few days later: *“[German] Soldiers still fall prey to the enemy snipers hidden in the trees. They stalk for days with endless patience, striking at those who go out of the fortifications. It’s a feline war, something for which the German soldier is least trained”* (note from November 20, 1916)¹³.

General Ernst Kabisch collected in his book about the war in Romania – only the campaign of 1916 – ample accounts of those who fought against the Romanian soldiers. Their simple stories, lacking any literary effects, offer us a lively image on how the Romanians knew how to fight and die. For instance, in October 1916, Elstermann von Elster, the commander of the 76 regiment, describes the repelling of a Romanian counterattack from the heights near Braşov: *“The first wave of the enemy infantry slowly descended from the height 620. It was then followed by the second and the third, with little time in between. Gradually, the enemy lines of attack spread on both slopes of the hill. Several other lines of enemy gunmen also appeared – and the situation became increasingly tense. From our side, no artillery fire, we waited for more infantrymen, who will be easy targets for our gunners. A strange silence reigned on the field of the future battle... When we thought that there are enough of them, the much expected order was given: it was like the start of a storm, it was like a deafening roar with no end and with all our guns – field guns and mortars – firing at an infernal rate. When the wind happened to disperse the clouds of smoke and dust, one could see how Romanians*



■ Romanian soldiers, victims of the battle on the railway, near Braşov

were desperately running under the steel hail, looking in vain for cover. I could see them falling and running disoriented here and there. Others were rolling on the slope of the hill in the hope of finding a shelter.

Great view, enthusiastic for the soldiers, terrifying for the people. But, in spite of the deadly fire, some of the Romanians fought with admirable tenacity and courage, we have to give them that. Relatively few reached within 50 meters from the railroad, where they found their death under the precise fire of our machine gunners. The next day, I saw them dead, line after line, at the railroad near the Şinca hill¹⁴.

At the beginning of November 1916, Romanians were well positioned on the peaks of the mountains. To annihilate them, special mountain troops had to be brought in, under the command of General Konrad Krafft von Dellmensingen, which will pierce through Surduc gorge. Among the officers, there was a young lieutenant who will have both a glorious and a tragic destiny: Erwin Rommel, the future field marshal. Rommel's company met with a few soldiers strayed from their Bavarian unit: *"From their tales, it came to light that they have been through terrible moments during the fights unfolded in the fog of the mountains. Most of their comrades were butchered by Romanians in bodily fights. The survivors, few in number, roamed for days through the forests with no food until they managed to go to the other side of the slope. They say about the Romanians that they are a fierce and dangerous enemy¹⁵."*

The survivors belonged to the troops under the command of General Kneussl – who occupied Przemysl in 1915 – who failed in his attempt of occupying the Vulcan gorge, recording heavy losses. It was probably the only moment from the campaign of 1916 when the Germans didn't have the superiority in what the equipment is concerned. General Falkenhayn, the commander of the 9th German Army, decided to repeat the operation, being convinced that he will take the Romanians by surprise. The attack took place on November 11, 1916. Helmut Schittenhelm tells us how the fights took place: the Romanians counterattacked with courage and *"the fourth company of mountain troops, commanded by the lieutenant Wahrenberger, had to hang on, being almost overwhelmed by Romanians. The guns were red hot*

and our comrades fell one after another, dead or wounded. They finished their lives. More blue-gray masses rushed towards them, but our Swabians didn't move. They stayed where their officers told them to.

The fog disperses. Finally, our gunners start to fire against the columns of Romanians. A last moment attack at the orders of a deputy. Michael Schild helps the hard tried company 4, even if for a short time. Then it came the last and toughest test. The earth shakes from the Romanians' shells; bloodied and wounded, the Swabians hide in improvised shelters. One soldier stands up yelling he could no longer resist! «Don't withdraw! For god's name, don't withdraw!» yells Schild, but he sees he's surrounded only by dead and wounded. The company has to leave this hell! If we are meant to die, at least we should not wait! No one ever knew who was the first to stand and make his comrades follow him in a gesture of desperate courage. They threw themselves over the Romanians, they shot, hit and yelled, they fought with their teeth with the enemy who, in face of this rabid attack, stopped then ran away. The courage and contempt for death of one single soldier, whose identity remains unknown, decided the fate of the battle [...]

The sun disperses the fog. The battlefield can now be seen. If only the bullets wouldn't finish so fast! At the right time, the good news is passing from one to another: the ammunition is coming! From Lupeni, lieutenant Gulden comes with 60000 bullets, all loaded on beasts of burden. He passed the mountains forcing to the limit both the people and the mules.

Now we fire with all our guns. And when our soldiers look to the mountain peaks, they could see one great view: several columns of General Kühne are coming down towards us: infantrymen, cavalry, artillery. Companies, battalions, regiments, squadrons and batteries. Let's hang on! Two more hours and our comrades will be here.¹⁶

This deployment of troops is what brought victory to the Germans and forced the Romanians to abandon the Vulcan gorge, after they defended it with so much determination.

Defamatory accusations are common, the Romanians being said that *"they butcher the wounded and then rob them"*. The prince of Hessa, wounded in the battle, *"is found with his throat cut, the blood stained dagger being still on his chest (?)*.

*They took his epaulettes and his riding boots*¹⁷. Lacking ammunition, Romanians often used bayonets. As for robbing the corpses, this was always practiced by soldiers, including the Germans.

The soldiers of General von Morgen also had to fight with their bayonets on December 3, 1916, west of Târgoviște: “*Here, the enemy counterattacked ferociously and could only be repelled by fighting with bayonets*”¹⁸.

The withdrawal from Bucharest following the defeat in the battle from Argeș – field marshal Mackensen admits in his memoirs that the Romanian war plans captured by his soldiers had a major importance in the outcome of the battle¹⁹ – hastens the withdrawal in disarray of the Romanian troops to Moldavia. Tens of thousands of Romanians are taken prisoners. Rommel tells us how he alone captured 15 soldiers he accidentally found near Găgești-Vrancea²⁰.

How do the Romanian prisoners look like? Let’s hear Adolf Köster, war correspondent with the troops of General Falkenhayn: “*I saw the first [Romanian] prisoners in Tâlmașul. A group of 24 men with different physical aspect. The translator asks them how many of them know how to read and write. Five raise their hands. Then the translator asks them whether they truly believe they will be hanged. When he makes a sign with his hand around the neck, one young boy with dark skin starts to cry loud. We can hardly calm him. We offer him a cigarette, he puts it into his mouth, but suddenly he starts to cry again. Many of these Romanians are like small children. Not long ago, a beautiful peasant accompanied her mobilized husband to the railroad station. When the man got up in the train, the woman started to scream like an animal, like a baby, with no dignity and no shame.*

More prisoners appear later on. Hundreds of them. Among them, one young lieutenant – a nice fellow. He speaks a bit of German. His wife wrote him that zeppelins are flying over Bucharest every night, the capital is burning and the rich started to leave the city. His regiment was a so-called regiment of frontier guards. Asked what chances he thinks his country has to victory, he raises his shoulders in a not-so French attitude: «If Germany starts seriously against us...» He is interrupted by a bizarre creature, a civilian taken prisoner. A merchant who presents itself as the «intendant» of the battalion. Dressed as a civilian? Surely, that’s some-



▪ **Romanian prisoners carrying an injured companion**

thing common for them – only the “intendants” of the great units wear uniforms. This man is dressed in rags, he wears a hat with slouching brims and an umbrella – just like the merchants who followed the armies during the first weeks of the world war and who cheated the soldiers with cheap things at high prices. This «intendant» joins the discussion. He knows precisely that many Romanian officers are taking Germany’s side deep inside them, that Romania is now lost because Germany is very serious and that soon a great revolution will break out in Bucharest and in the countryside. But he is filthy, servile and opportunistic. The young officer with an Italian grey cap seems ashamed by this individual.

*Looking at this first Romanian officer taken prisoner, the face of the former Romanian military attaché from the General Staff came to my mind. In the first winter of the war, I talked to colonel [Ludovic] Mircescu so many times in the little castle near Meuse about the policy of his country. Now I cannot believe that this intelligent man is now on the other side of the barricade and gives orders to his troops to fire at the German soldiers he admired so much” (note from October 4, 1916)*²¹.

Of course, not a single word about the terrifying treatment the Romanian prisoners were sub-

jected in the camps from Stralsund, Breesen, Neisse. A famous prisoner was the writer Gheorghe Brăescu (1871-1949), who is known especially for his works inspired from the military life. Severely wounded in Transylvania, major Brăescu was taken to Bucharest, where he had his right arm amputated at Colțea Hospital. There he was found by Germans in December 1916 and, because he refused to sign a declaration that he will never fight against them, he was considered prisoner and sent to a camp, although he was a war invalid. Later on, the writer will tell his story as a prisoner in interviews given in 1925-1926²².

The German memoirs talk at lengths about the advancement of the soldiers of the Central Powers through Muntenia, a triumphant and unstoppable march which, however, came suddenly at a halt on January 7, 1917, on the line which goes from north of Focșani to Galați. The Russian troops had already replaced the Romanian troops that were recovering behind the frontline. Why did the German advancement stop? *“At the order of the highest echelon”*, write General Curt von Morgen²³. So does Mackensen: *“We reached the line we set ourselves to and we will fortify it with the most modern fighting equipment. War of positions will characterize the situation here, as well, until the General Headquarters will send new orders”*²⁴. No other explanations are given.

The battles from Mărăști, Mărășești and Oituz from the summer of 1917 are briefly described in the memoirs of the two generals. Both talk about successes, although local ones, and about the heavy losses the enemy (Romanians) suffered. Why didn't the front in Moldova break in the wake of these “successes”? Mackensen writes: *“Russians and Romanians fight better than we would have expected after their recent behavior. Romanians have recovered after their defeat and their troops have been well armed and trained with the help of the French and British... It was decided at the highest level that the Baltic countries are more important than Moldova; maybe they are right. In any case, my offensive was stopped at the order of the highest echelon”*²⁵.

Curt von Morgen barely mentions the failure of the attack *“against the mountain peaks”* [Oituz] and the switch to war of positions. Then: *“The fights in August brought a local advantage, although not decisive. It was clear the Romanians*

*have become a more respectable adversary. After six months of training under French command, behind the lines, they fought better and they were better lead. Especially the infantry and the artillery worked together much more efficiently than at the beginning of the campaign”*²⁶.

The writings of Rommel and Schittenhelm, who took part in the battle of Oituz (August 1917), tell us how big the changes were. The first found out how things were from the very moment he arrived: *“It is said that Romanians, against all expectations, are fighting with courage and ferociously defend every trench and every shelter. At this point, there was no breaking of the enemy frontline”*²⁷.

Schittenhelm writes: *“The experiences of the first days of the second campaign showed our soldiers that they no longer face the adversaries from 1916, but well-armed troops under the command of French officers”*²⁸. The appraisal of the author concerning the French officers does not reflect reality, their number being relatively small.

The two German authors give ample space to the bloody battles from the Coșna hill, conquered and re-conquered by both Romanians and Germans. Schittenhelm presents the dramatic battles and the heavy losses suffered by the Germans. Among the wounded, one platoon commander from Regiment 18 of infantry (reservists) – Rudolf Hess – the future deputy of Hitler²⁹.

Rommel, initially wounded at his arm, describes at the end of his account the toughest day on the Coșna hill, August 20, 1917. Let's give him the word: *“Hour after hour, the battle becomes heavier and heavier. During this day alone, the enemy attacked our positions twenty times, each time preparing the attack with artillery fire... The enemy fire crushes the back of our positions. But our soldiers do not move. In comparison to the losses of our enemy, ours are small: in total, twenty soldiers.*

I'm so exhausted by the continuous efforts from the last days to such an extent that I can only give orders from a stretcher. In the afternoons, I'm delirious, tormented by fever. Now I'm definitely unable to lead. I will handover the command to Captain Gössler this evening and I shall discuss with him the essential elements. When the dusk comes, I shall come down the hill to the point of command...

The battalion of mountain troops from Württemberg kept its position in spite of the assaults

until August 25, when it was replaced by the Regiment 11 infantry...

The fights around Coșna hill demanded super human efforts from our troops. Five hundred soldiers fell in two and a half weeks. Sixty brave mountain troops were buried in Romanian soil. Even if the settled objective of this offensive – the destruction of the southern flank of the Eastern front – has not been achieved, the mountain troops acquitted themselves of all the given tasks, and this in face of a **tenacious, well-armed and brave enemy** (our emphasis). I shall be proud all my life I was the commander of these mountain troops.

After the heavy days from Coșna hill, a couple of weeks of vacation on the shore of the Baltic Sea put me back on my feet again³⁰.

What else can be added? Maybe only the appraisal contained in an ample volume of strategy written in the '40s and destined exclusively to the officer schools from Germany, a volume which is now in the collection of the University of Munich Library. According to it, the main cause of the German failure on the front in Moldova lays in the “underestimation of the enemy” (Unterschätzung des Feindes).

All these testimonies outline the face of the Romanian soldier as we know him: brave, ready to make any sacrifice beyond the human limits. The words “You shall not pass” from 1917 were a reality written with the blood of the Romanian soldiers.

Another clear conclusion is that heroism is powerless in face of the superiority in armament and equipment. The Germans learnt this at their turn when, in the summer of 1918, in France, the French-British troops were joined by one million American soldiers. In one hundred days, just like Romania in 1916, the Germans collapsed in face of an overwhelming enemy and accepted the armistice of November 11, 1918, admitting defeat. Napoleon Bonaparte was right when he said “Les gros bataillons on toujours raison”.

¹ Virginia Cowles, *The Kaiser*; German edition *Wilhelm II. Der letzte deutsche Kaiser*; Munich, 1976, p. 346; see also Admiral Alexander von Müller, *Regierte der Kaiser*, Berlin, 1959, pag. 216-217. In Romanian: Sorin Cristescu, *Kaiserul Wilhelm al II-lea. Înaltul Comandament German și România în anii Primului Război Mondial (1916-1917)* în „Revista de Istorie Militară”, no. 1-2/2007, p. 62-68.

² August von Mackensen, *Briefe und Aufzeichnungen*, Leipzig, 1938, p. 279.

³ Paul von Hindenburg, *Aus meinen Leben (Mémoires)*, Paris, 1924, p. 149.

⁴ Erich von Falkenhayn, *Le Commandement Suprême de l'armée allemande 1914-1916 et ses décisions essentielles*, Paris, 1920, p. 214.

⁵ Virginia Cowles, *op.cit.*, p. 348.

⁶ Erich Ludendorff, *Meine Kriegserinnerungen*, 1919, p. 279.

⁷ An almost complete list of these propaganda writings can be found in the study of the German historian Günter Klein, *Militärische Innovation gegenmilitärische Rückständigkeit. Der Rumänienfeldzug 1916/1917 aus deutscher Sicht*, in *Modernisierung auf Raten in Rumänien*, Herausgegeben von Krista Zach und Cornelius R. Zach, Munich, 2004, p. 249-270. The mentioned authors are Wilhelm Siemer, Alfred von Olberg, Adolf Köster, Fr. Willy Frerk, to whom we can add Karl Rosner. Their writings can be found in the collections of the Library of Academy or can be ordered on the internet or from various second-hand bookshops.

⁸ Hans Carossa, *Jurnal de războiu în România*, translation by Virgil Tempeanu, Editura Contemporană, f.a., p. 125.

⁹ Gerhard Velburg, *Rumänische Etappe. Der Weltkrieg, wie ich ihn sah*, Berlin, 1930, p. 23-24.

¹⁰ Curt von Morgen, *Meiner Truppen Heldern Kämpfe*, Berlin, 1920, p. 120.

¹¹ Hans Carossa, *op.cit.*, p. 90.

¹² *Ibidem*, p. 99-100.

¹³ *Ibidem*, p. 136.

¹⁴ Ernst Kabische, *Der Rumänienkrieg 1916*, Berlin, 1938, p. 76.

¹⁵ Erwin Rommel, *Infanterie greift an!*, Potsdam, 1942, p. 132-133.

¹⁶ Helmut Schittenhelm, *Rasboi. Eine Soldatengeschichte aus dem Feldzug gegen Rumänien*, Stuttgart, 1937, p. 61-63.

¹⁷ Ernst Kabisch, *op.cit.*, p. 49.

¹⁸ Curt von Morgen, *op.cit.*, p. 113.

¹⁹ August von Mackensen, *op.cit.*, p. 306-307.

²⁰ Erwin Rommel, *op.cit.*, p. 169.

²¹ Dr. Adolf Köster, *Die Sturmscher Falkenhayns. Kriegsberichte aus Siebenbürgen und Rumänien*, Munich, 1917, p. 34-35.

²² Nicolae Gheran, *Gh. Brăescu*, București, Editura pentru Literatură, 1963 p. 48-51.

²³ Curt von Morgen, *op.cit.*, p. 116.

²⁴ August von Mackensen, *op.cit.*, p. 319.

²⁵ *Ibidem*, p. 335-337.

²⁶ Curt von Morgen, *op.cit.*, p. 125-126.

²⁷ Erwin Rommel, *op.cit.*, p. 176.

²⁸ Helmut Schittenhelm, *op.cit.*, p. 112.

²⁹ *Ibidem*, p. 104.

³⁰ Erwin Rommel, *op.cit.*, p. 251-252.

LA FIGURE DU SOLDAT ROUMAIN DANS LA LITTÉRATURE MÉMORIALISTIQUE ALLEMANDE PENDANT LA GRANDE GUERRE

L'entrée de la Roumanie dans la Grande Guerre en 14/27 août 1916, conséquence immédiate des notes ultimatives de l'Entente, a eu sur l'Allemagne un grand impact militaire et politique. Dans ces circonstances, par la pression du chancelier du Reich, von Bethmann-Hollweg, et de la majorité du Reichstag, l'empereur Guillaume II fut obligé d'appeler à la tête de ses armées, pratiquement au commandement des forces des Centraux, le feld-maréchal von Hindenburg et le général Ludendorff, favorisés de l'opinion publique allemande. Les conséquences politiques ont été les pires autant pour l'Allemagne que pour l'Europe.

Dans l'entre deux guerres et spécialement dans les années trente du XX^{ème} siècle ont été publiés les souvenirs des militaires allemands concernant la Grande Guerre. À côté de la propagande et de la glorification du soldat allemand, «défenseur du Reich durant quatre années», on peut reconstituer une image véridique du soldat roumain.

Sur le front roumain du sud de la Moldavie luttait et fut blessé le jeune Erwin Rommel. Il décrit le combat final sur la colline de Coşna le 20 août 1917, où les allemands ont eu devant eux, d'après les souvenirs de Rommel, «un ennemi tenace, muni d'un armement excellent et qui a combattu avec bravoure». On peut comprendre que le dicton «Par là on ne passera pas» ne fut un vain mot, et qu'il a été écrit par le sang des militaires roumains, qui ont résisté héroïquement aux portes de la Moldavie.

DAS BILD DES RUMÄNISCHEN SOLDATEN IN DER DEUTSCHEN MEMORIALISTIK DES I. WELTKRIEGS

Die rumänische Kriegserklärung an Österreich Ungarn am 14/27 August 1916, als Folge des Ultimatus der Ententemächte im Juni-Juli 1916, hatte einen grossen politischen und militärischen Einfluss auf das kaiserliche Deutschland. Unter dem Druck der Mehrheit des Reichstagsmitglieder und des Kanzlers Bethmann Hollweg nahm der Kaiser Wilhelm der II. die Ernennung des Feldmarschalls Hindenburg und des Generals Ludendorff sehr schwer an.

Die deutschen Erinnerungsschriften, sowohl die der 1917-18 als auch die der Zwischenkriegszeit vermitteln uns das Bild des rumänischen Soldaten, wie es von den Deutschen gesehen wurde. Journalisten, Offiziere, Soldaten und Generäle zeigen uns die Eigenschaften des rumänischen Soldaten: Tapferkeit, Zähigkeit und Bereitschaft zum Opfer, die ihnen erlaubten einen verzweifelten Kampf zu fechten.

CAMILLE BLONDEL ET LE COMTE DE SAINT-AULAIRE DEUX CONTRIBUTIONS FRANÇAISES A LA CREATION DE LA GRANDE ROUMANIE

SERREPOESSEU

«S'agissant de la Roumanie, elle est également l'objet de sollicitations des deux camps. Hésitante, elle attend de voir l'évolution de la carte de la guerre pour miser sur un vainqueur. Après les premiers succès remportés par le général russe Broussilov à partir de juin 1916 repoussant le front austro-hongrois au nord des Carpates, elle entre en guerre aux côtés des Alliés le 28 août 1916. Cependant ce renfort n'aura pas l'effet escompté. D'une part, cette décision est trop tardive. D'autre part, les Alliés espéraient coordonner la participation de l'armée roumaine à une offensive des troupes de Salonique contre la Bulgarie mais les Roumains concentrent leur action au nord, en direction de la Transylvanie, pour être couverts par les Russes. Si leurs premières offensives sont victorieuses, ils sont rapidement pris en tenailles entre les troupes austro-allemandes du général Falkenhayn au nord et les troupes bulgares et turques du général Mackensen au sud. Bucarest tombe le 6 décembre et, à la mi-janvier 1917, le pays est entièrement conquis. Les Empires centraux disposent désormais d'une importante production de céréales ainsi que des champs de pétrole et de gaz, soulageant les effets du blocus.

La défaite roumaine ruine pour longtemps les espérances liées au front d'Orient malgré une bonne résistance de l'armée de Sarrail face aux attaques bulgares et la prise de Monastir en Serbie par des troupes franco-serbes le 19 novembre 1916. Celle-ci marque peut-être la première victoire de la stratégie périphérique mais, très vite, l'armée d'Orient est réduite à la défensive et doit se préparer à des actions pour faciliter les opérations sur les autres fronts»¹.

J'ai reproduit ici le seul paragraphe concernant la Roumanie dans le «Front de l'Orient» que les internautes français et du monde entier peuvent trouver dans le site «Chemins de Mémoire», consacré cette automne à la commémoration de l'Armistice de 11 novembre 1918. D'un trait d'éponge on a fait disparaître non seulement l'acheminement difficile même tragique de la Roumanie vers son unité nationale dans les années 1913 – 1920, mais, en même temps, l'œuvre de deux éminents diplomates de la France, accrédités en Roumanie, Camille Blondel et le comte de Saint-Aulaire, de leurs collaborateurs, sans parler de général Berthelot, de ses missions en Roumanie en 1916-1918 et 1918-1919², des officiers et soldats

* Conférence donnée au Cercle Militaire et à l'Université de Strasbourg, le 2 décembre 2008.



■ Camille Blondel

français morts sur le champ d'honneur en Roumanie.

Par une chance assez extraordinaire pour notre pays, ravagé par la dernière guerre mondiale et un demi-siècle d'occupation soviétique et communiste du Royaume de Roumanie, des mains pieuses des parents ont gardé une partie de l'archive des Blondel établis depuis 1919 en Roumanie³. Grâce à eux nous pouvons reconstituer la vie de Jean-Camille Blondel.

Il naquit le 1^{er} novembre 1853 comme fils d'Henri Blondel, probablement au château familial de Juvisy-sur-Orge. Après des études juridiques il entra dans la carrière diplomatique en 1878, successivement attaché à Londres et Berlin. Secrétaire de 3^{ème} classe à Londres, Madrid et Tanger, il nous laissa des mémoires sur ses voyages et chasses au Maroc, de Tanger à Tétouan (1884). Dans le Ministère des Affaires Etrangères depuis 1885, il avança en 1886 comme secrétaire de 1^{ère} classe et fut reçu l'année suivante membre de la *Société des Études Coloniales et Maritimes*. Chargé d'affaires au Brésil en 1889, après l'abdication de l'empereur don Pedro II, et jusqu'en

1892, il reçut ici la Légion d'Honneur en 1890. Pour onze ans, depuis 1892 il fut délégué à la Résidence de France au Tunis et de 1903 à 1907 conseiller à Lisbonne – ou il se lia d'amitié avec le malheureux roi Dom Carlos –, à Berne et Rome. C'était une carrière assez bien remplie qui suivait les avatars politiques et diplomatiques de la troisième république.

Le 7 mai 1907 le président Armand Fallières nommait Camille Blondel envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République auprès de Sa Majesté le roi Charles I^{er} de Roumanie. Le 5 août suivant il reçut à Bucarest sa promotion comme ministre plénipotentiaire de 1^{ère} classe. Au fil des années il s'approcha avec un intérêt vite transformé en sympathie de ce pays latin ou les responsables des Affaires étrangères de Paris l'avaient envoyé. Avec son épouse, – de la famille d'un ancien quartier-maître du palais de Napoléon III –, Camille Blondel eut une fille, Yvonne mariée en Roumanie, ce qui acheva la *roumanisation* du ministre français. Depuis le commencement de la Grande Guerre Camille Blondel employa tous sa diplomatie pour faire entrer la Roumanie dans le

■ Le comte de Saint Aulaire



combat à côté de la France et de ses alliées. Mission difficile que le ministre Blondel réussit presque à accomplir, quand en mai 1916 il fut limogé à cause, on disait, d'une dispute à Paris entre Philippe Berthelot et Paul Deschanel⁴. Il s'agirait plutôt, au temps dur de la bataille de Verdun, de l'exaspération du gouvernement français face au retard du Président du Conseil roumain, Ion I.C. Brătianu d'engager son pays dans la guerre à côté de l'Entente. Mais le comte de Saint-Aulaire reconnaît qu'il avait cueilli le fruit mûr des mains de Blondel.

L'ancien ministre mis à la retraite s'établit en Roumanie où il aida amicalement l'action de son successeur. Son épouse s'illustra pendant la guerre comme directrice de l'Hôpital français de Jassy. Sa fille Yvonne Blondel-Cămărășescu, participante à la campagne roumaine en Bulgarie en 1913, fut une véritable héroïne franco-roumaine de la première guerre mondiale, relevée seulement il y a quelques années par la publication de son journal⁵. Jean-Camille Blondel mourut le 19 juin 1935 à Spanțov sur le bord du Danube, dans le petit domaine roumain de sa fille⁶.

*

On doit une des plus intéressantes relations sur l'arrivée de la mission de Saint-Aulaire – car il

y a eut une mission et pas un simple envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire – à Constantin Argetoianu, grand et ironique mémorialiste roumain (1871-1955), mort dans le goulag communiste.

«Notre entrée dans la guerre – écrit Argetoianu – devint certes, mais certes, seulement avec la nomination de Saint-Aulaire à Bucarest (...) Blondel, le ministre de la France (...) était incapable d'affronter l'esprit grec très fin de Brătianu (...). Figé dans la tradition de la diplomatie française, héritée dans sa famille du père au fils, Saint-Aulaire nous apparut comme un grand seigneur de l'ancien régime. D'une tenue impeccable, élégante par sa sobriété, le nouvel envoyé de la France impressionna tout d'abord dans ses propos par un savant mélange d'autorité et d'humanité. Et il parlait si beau, dans un français classique, qui trahissait immédiatement une grande culture littéraire. Il s'écoutait un peu parler, mais on lui pardonnait facilement ce petit défaut et ses interlocuteurs se déclaraient gagnés du premier contact (...) Au temps modernes, les ambassadeurs et les ministres plénipotentiaires arrivaient seuls dans l'express, ou, éventuellement, avec leurs familles. Mais on nous envoya Saint-Aulaire comme aux vieux temps, à la tête d'une nombreuse et choisie mission. Il ne

manquait à sa mission que les carrosses dorés, les velléitaires et les musiciens. Avec lui ont arrivés le duc de Luynes, Robert de Flers⁷ et le comte de Rochefort, tous les trois mobilisés et attaches à la Légation de France en Roumanie. En même temps arriva aussi (...) le marquis de Belloy comme attaché naval. Et comme si nous avions possédé une marine et considérable, on donna à Belloy un aide, le gentil comte de Béarn... Comme on voit on a mis l'Almanach de Gotha français à une sérieuse contribution pour nous. J'ai connus plus tard qu'on a choisi les membres de la mission avec le soin d'influencer notre famille royale (...).

Parmi nous tous le seul qui gardait sa tête était Saint-Aulaire (...). L'action directe (de Robert de Flers) dans tous les classes de la société roumaine a été grande, car on le trouvait partout (...) et jamais la France n'a eu chez nous un propagandiste plus habile, et la Roumanie un ami plus sincère et dévoué (...). Béarn petit de stature mais grand d'âme se bâtit aux bouches du Danube comme un lion et il aida beaucoup notre défense contre les Bulgares (...). Comme j'ai déjà dit l'arrivée de Saint-Aulaire fut pour nous «le clairon du départ». Nous avons senti que quelque chose eut changé et que nous avons fini avec les bagatelles».

Les Beaupoil⁸ sont une ancienne famille bretonne apparentée aux princes du pays, établie en Limousin où ils ont acquis la seigneurie de Sainte-Aulaire, d'où leur second nom. Hervé et Geoffrey de Beaupoil ont été compagnons de Saint-Louis dans sa croisade de 1248. On trouve les noms des autres membres de la famille au temps de la guerre de Cent ans, associés aux Du Guesclin, et aussi dans la petite histoire de la Bretagne, où les Beaupoil ont suivi dans la débâcle la famille des Penthievre en 1364. Attachés au sort des Penthievre il est probable qu'ils passent en Limousin. En effet, en 1410 le chevalier Guillaume de Beaupoil, seigneur de Néomalet et de Saint-Aulaire était nommé par Marguerite, comtesse de Penthievre, et vicomtesse de Limoges, lieutenant de la noblesse de ce dernier pays. Pour 400 écus réaux en or il acheta probablement complètement la terre de Saint-Aulaire en 1440. Il fit son testament en 1455 et on peut encore voir son portrait et celui de sa femme – Françoise de Bron (Brome) – dans l'église de Saint-Aulaire. Le neveu de Guillaume, le chevalier Jean de Beaupoil de Saint-Aulaire, seigneur de Ternac, la Grennerie et Gironde en Poitou fût maître d'hôtel du prince de Bourbon et outre

l'acquisition des plusieurs terres il fit bâtir le château de Saint-Aulaire, l'église et planter le bois qui subsistent encore. Parmi ses descendants il y eut des diplomates, académiciens et même un secrétaire du prince phanariote de la Valachie et de la Moldavie, Constantin Ypsilanti⁹.

Charles-Auguste-Félix de Beaupoil comte de Saint-Aulaire naquit sous le Second Empire en 1866 et mourut presque nonagénaire en 1954. Il fût envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Bucarest de 25 Juillet 1916 à 21 Mars 1920. Son précédent poste était auprès de Lyautey à la Résidence de France au Maroc. En guise d'adieu le général Lyautey, qui regrettait fortement son départ, lui déclara: «Très sincèrement, je crois qu'il faut vous en féliciter. J'ai regardé la carte de l'Europe centrale et orientale. J'ai constaté que la Roumanie s'agrandira beaucoup plus par la défaite des empires centraux que par la défaite de la Russie, et surtout s'agrandira plus définitivement. L'opinion publique roumaine assez forte pour entraîner un Hohenzollern de l'alliance avec l'Allemagne à la neutralité, l'entraînera plus facilement de la neutralité à l'intervention. La Roumanie suivra donc l'exemple de l'Italie. La balance penchera donc tôt ou tard en faveur de l'intervention. Je souhaite qu'elle attend votre arrivée a Bucarest, vous en aurez ainsi le mérite, même si vous n'y êtes pour rien»¹⁰.

En effet, suivant l'oracle de Lyautey, le comte de Saint-Aulaire signa le 17 août 1916 le traité d'alliance entre la Roumanie et l'Entente.

Le 27 août 1916, conformément au traité, la Roumanie entra dans la Grande Guerre, avec l'espérance de délivrer les Roumains de la Transylvanie et des autres territoires de la monarchie des Habsbourg, pour parachever l'unité nationale a l'ouest. L'entrée plus tardive dans la guerre de Roumanie est due partiellement à la nécessité de préparer l'armée et assurer l'armement et les munitions, mais surtout aux difficiles négociations avec les alliées. Les visées impériales russes sur la mer Noire, les Détroits, reconnues par les grandes alliées occidentaux, étaient en divergence avec la création d'une Roumanie unitaire et puissante. Le comte de Saint-Aulaire le comprend immédiatement.

Le nouveau front roumain commençait de Bucovine et, par les Carpates, arrivait jusqu'au Danube en aval de Belgrade, et d'ici, par le grand fleuve et par terre arrivait à la mer Noire, avec



■ La convention politique entre Roumanie et Entente (4/17 août 1916)

une longueur de 1400 km, une fois et demi de plus que le front occidental. Pour résister sur le nouveau front les Empires allemand et autrichien-hongrois ont du dégarnir les autres fronts et spécialement celui de Verdun.

Dans le plan roumain des opérations, approuvé par les alliées, l'offensive en Transylvanie devait être soutenue par l'action de l'Armée d'Orient contre la Bulgarie, et également par les troupes russes déployées en Dobroudja. Le comte de Saint-Aulaire dévoile dans ses confessions l'incompétence du général Sarrail, commandant en chef de l'armée de Salonique, mais intangible parce que bon républicain et soutenu par la gauche radicale¹¹.

Après les premières succès en Transylvanie, submergée par les forces des Puissances Centrales, des empires de l'Allemagne, d'Autriche-Hongrie, Ottoman et du royaume de la Bulgarie, face à l'offensive dirigée par deux grands commandants allemands, le général Falkenhayn et le maréchal Mackensen, l'armée roumaine, mollement soutenue par les Russes et à cause de l'échec de l'offensive de l'armée de Salonique, dut abandonner une partie du territoire national. Après des combats acharnés dans les Carpates, en Petite Valachie, sur l'Argeș et dans la Dobroudja, le front s'était rétabli aux portes de la Moldavie, en janvier 1917. Dans la Moldavie – la partie libre de la Roumanie, surpeuplé par les réfugiés du territoire

envahi –, la famille royale, le gouvernement, l'armée opposa une résistance opiniâtre à l'ennemi, relevée au gouvernement et à l'opinion publique française surtout par le comte de Saint-Aulaire.

Malgré le résultat désastreux de la campagne de 1916 le général Berthelot soulignait à la fin du décembre l'importance de la participation roumaine à la guerre et de la future campagne: «les allemands ont amené sur ce front 32 divisions, et c'est toujours 32 divisions qui ne sont pas sur le front français, et c'est là-bas que je vois le succès qui mettra fin à la guerre, des que nous aurons réuni le matériel puissant qui pourra ouvrir la brèche et qu'on est en train de fabriquer et qui est bien près de sortir pour les premiers beaux jours»¹². Par ailleurs à ce moment même le chef de la mission militaire française, qui subissait depuis son arrivée une croissante animosité de la part du Grand Quartier Général russe – en tant que témoin inconfortable – commençait à percer les motifs de la politique militaire russe sur le front roumain: «Il me vient une vague idée – écrivait Berthelot dans son journal le 4 Janvier 1917 – que l'arrière pensée de la camarilla russe est de laisser battre ou éloigner l'armée roumaine, et, après la victoire des alliés, se poser en libérateurs et réclamer, comme prix de leur concours, la Moldavie, rien que cela»¹³.

Dans ses confessions le comte de Saint-Aulaire dévoila le plan tout entier: «Plus tard dans la lumière

des autres propos et décisions similaires j'ai entrevue les premiers indices d'un plan secret de partage de la Roumanie négocié en pleine guerre par les états Majors russe et allemand (...). Il y avait aussi la trahison de Sturmer (Président du Conseil des Ministre du tsar) décidé, immédiatement après avoir pris le pouvoir de faire la paix séparée, et furieux a cause de l'intervention de Roumanie qui faisait plus difficile l'application de son plan de partage avec les puissances centrales: la Moldavie à la Russie, la Valachie à l'Autriche comme compensation pour la Galicie cédée à l'Allemagne pour reconstituer la Pologne sous le sceptre de Guillaume II»¹⁴.

Mais dans la libre Roumanie grâce à l'endurance merveilleuse de tout un peuple, accablé par la famine et les épidémies, par l'appui exceptionnel des officiers et des soldats de la mission française du général Berthelot, l'armée roumaine renaît. Dans ces circonstances le comte de Saint-Aulaire se releva non seulement à la hauteur de sa tâche mais admirable par sa profonde compassion pour les roumains, son courage et sa présence. Il fit avec le général Berthelot une merveilleuse équipe pour faire renaître la Roumanie. En mai 1917 Berthelot rapportait au ministre Albert Thomas que «au moment en effet où la Russie a l'air de flancher, il est bon que la France se souvienne que nous avons en Roumanie une armée fidèle que monte à 500 000 hommes et qui dispose encore de 200 000 recrues»¹⁵.

Pour l'année 1917 le plan de campagne allemand prévoyait une grande offensive capable d'éliminer la résistance roumaine, de conquérir le pays en quelques semaines et de déboucher dans les steppes russes de la mer Noire pour s'approprier des grains, du pétrole et du gaz de ces régions – dont l'occupation était considérée comme la seule chance pour assurer la victoire allemande dans la guerre.

Dans les grandes combats des portes de la Moldavie, de Mărăști, Mărășești et Oituz, en juillet – septembre 1917 l'armée roumaine a vaincu l'offensive du maréchal Mackensen. D'après le général Berthelot dans «une véritable et grande bataille» «sur les lignes russes roumains du Sereth et du Bas Danube, l'armée roumaine représente l'élément le plus sûr et le plus enthousiaste»¹⁶. D'ailleurs les allemands ont pensé qu'ils ont affaire avec des troupes françaises.

L'échec de l'offensive allemande en Roumanie dans l'été 1917, y compris l'effondrement du plan

de campagne des Puissances Centrales sur ce front eut un importance décisive sur le sort de la guerre. Les allemands et les autrichiens-hongrois n'ont pas réussi à arriver au sud de la Russie qu'à la fin du printemps 1918, quand, par l'arrivée des américains, la balance de la guerre penchait définitivement en faveur des alliées. Même pendant les grandes combats des portes de la Moldavie, quand d'après Berthelot «nos braves roumains continuent à se battre avec beaucoup de cœur», la Russie, minée par une grande action subversive, commençait à fléchir. Immédiatement après le coup d'Etat bolchevique, elle signa l'armistice de 5 décembre 1917 avec le Reich allemand et ses alliées. Complètement isolée la Roumanie dut accepter l'armistice, que le comte de Saint-Aulaire justifia devant son gouvernement et fut immédiatement désavoué par Clemenceau.

L'armistice signé par le gouvernement bolchevique sera suivi le 3 mars 1918 par la paix de Brest Litovsk entre la Russie et les Centraux. La Roumanie dut subir la paix de Buftea-Bucarest de 7 mai 1918, que le souverain roumain, le roi Ferdinand I^{er} ne ratifia point.

Au milieu du tourment de la révolution russe – dont le comte de Saint-Aulaire fut un de premiers à comprendre le sens et la portée – «un raffinement de discipline et de noblesse, fait de ce lambeau de Moldavie «un îlot d'honneur dans un océan de boue», comme le disaient tous les représentants alliées et de plus nombreux officiers russes qui fuyaient cette boue pour se réfugier dans cet îlot»¹⁷.

Cependant, le 9 avril 1918 le Conseil du pays de Chișinău, de la République de Moldavie, d'entre le Prut et le Dniestr, décidait l'union de la Bessarabie avec le Royaume de Roumanie.

La crise amorcée depuis la justification de l'armistice roumain par le comte de Saint-Aulaire surgit après la paix de Bucarest. À Paris on décida de faire cesser la mission de Saint-Aulaire en Roumanie, comme, auparavant celle du général Berthelot. Le Roi, la Reine par un émissaire secret, le colonel Rossetti, ont fait connaître aux gouvernements français et anglais que le remplacement de Saint-Aulaire n'est pas agréé à Jassy (Juin 1918). L'intervention auprès le roi Georges V fut salutaire pour le sort de Saint-Aulaire, qui échappa de griffes du «Tigre»¹⁸.

L'automne, grâce à l'offensive de l'Armée d'Orient sous Franchet d'Espèrey et Berthelot, la Bulgarie et l'Empire ottoman s'effondraient.

À Jassy, le ministre français eût un rôle essentiel dans les événements du début de novembre 1918. Averti par le général Berthelot, arrivé avec son aide-de-camp, le colonel Rossetti, à Sophia¹⁹, il déploya toute son énergie pour la nouvelle entrée de la Roumanie dans la guerre avant l'armistice de 11 Novembre 1918. D'ailleurs la date était symbolique parce que sur le front oriental, même pour les soldats français, la Grande Guerre ne finit qu'en 1919.

Le 10 novembre 1918 la Roumanie reprenait les armes pour défendre et accomplir l'entière unité des Roumains. Le 28 novembre et le 1 décembre la Bucovine et la Transylvanie avaient proclamée leur union avec le Royaume de Roumanie.

Le comte de Saint-Aulaire soutint pour cette guerre plus longue un nouveau gouvernement Ion I.C. Brătianu et avec le grand homme d'Etat roumain il défendit l'ancienne frontière roumaine en Dobroudja – l'appartenance du Quadrilatère à la Roumanie, mise en doute par les Grands Alliés.

Le 5 décembre 1918 le comte de Saint-Aulaire offrit à sa légation revenue à Bucarest – installé provisoirement dans celle d'Autriche-Hongrie parce qu' la maison de France a été ravagé par l'ennemi pendant l'occupation – un déjeuner en honneur du roi et de la reine. D'après le colonel Radu Rossetti, le discours du ministre français fût admirable. Avec le général Berthelot il prépara un communiqué pour assurer les Roumains que les Alliées respecteront les accords de 1916 concernant les frontières du nouvel royaume de Roumanie et que le pays ne sera pas entraîné dans une guerre contre la Russie.

Mais, par ordre du *Conseil suprême* au commencement du Janvier 1919 le comte de Saint-Aulaire et son collègue britannique, Sir Barclay, durent déclarer au gouvernement roumain que leurs gouvernements ne peuvent reconnaître la convention de août 1916 et même de dater l'alliance roumaine seulement depuis novembre 1918.

La cause de cette injonction extraordinaire était la convention d'armistice et la paix de Buftea-Bucarest de 7 mai 1918, quoique elle n'a pas été jamais ratifié par le roi Ferdinand I^{er} de Roumanie. On connaît les démarches de Ion I.C. Brătianu, le Président de Conseil roumain à Versailles pour obtenir la reconnaissance de la valabilité du traité d'août 1916.

Le 28 avril 1919, au soir, dans une entrevue particulière le comte de Saint-Aulaire encouragea Ion I.C. Brătianu d'avancer, même les troupes roumaines seules, sur Budapest²⁰. Le ministre français, tout à fait en accord avec le roi Ferdinand I, essaya personnellement en 1919 à Paris d'obtenir du gouvernement français une injonction aux Roumains pour occuper Budapest, mais, dans le même temps, Clemenceau interdisait formellement à Franchet d'Espérey de parler de cette occupation. Quand même, en revenant de Paris, le ministre de la France s'arrêta à Budapest, déjà occupée par l'armée roumaine et fut reçu avec les honneurs dues à son action.

Au fin du mai 1919, le ministre de France à Bucarest avec le chargé d'affaires britannique, Frank Rattigan, ont soutenu auprès leurs gouvernements les droits des Roumains sur le chemin de fer Arad-Timișoara-Vârșet-Baziaș. Le 31 mai 1919 pendant un déjeuner à la légation de France, le comte de Saint-Aulaire eut l'occasion de dévoiler ses convictions au colonel Radu Rossetti: «D'après son opinion, la France devait soutenir en Orient premièrement la Roumanie, non seulement à cause de l'affinité de sang et parce que la Roumanie sera la plus grande puissance ici, mais parce qu'elle a fait la preuve d'être le plus sûr élément d'ordre dans cette partie de l'Europe. Deuxièmement la France doit soutenir la Pologne, par tradition et aussi parce qu'elle est la seule puissance slave à s'opposer au panslavisme et au pangermanisme. Ces derniers considèrent font de la Pologne l'alliée naturelle de la Roumanie. Puis la France et la Roumanie doivent s'étendre avec la Tchécoslovaquie et la Serbie»²¹.

Enfin, le 12 Juin 1919 dans une discussion avec le général français Jean-César Graziani, successeur de Berthelot, et le colonel Rossetti, le comte de Saint-Aulaire donna raison à Ion I.C. Brătianu de ne pas signer les traités de paix dans la forme établi par le Conseil de Quatre, quoique cette attitude laissait la Roumanie sans un titre légal pour ces nouveaux territoires et spécialement pour la Bessarabie, dont le ministre de France soulignait l'importance d'une confirmation des Alliées. De Saint-Aulaire communiquait aussi à ses interlocuteurs que Brătianu a été mis en demeure par une note de Clemenceau de signer le traité.

À la fin l'assemblée européenne dut reconnaître le parachevement de l'unité roumaine,

confirmé par les traités de Versailles, Trianon, Neuilly, Sèvres. C'était d'ailleurs l'aboutissement logique d'un principe – celui des nationalités – inauguré par la paix de Paris en 1856.

Le comte de Saint-Aulaire a aussi une opinion originelle sur les artisans de la paix, par comparaison avec Ion I.C. Brătianu, dans lequel il a découvert «de plus hautes qualités qui en font un de plus grands hommes d'Etat de sa génération, beaucoup plus grand que les „trois grands” Wilson, Lloyd George, Clemenceau. Rien de plus naturel: aux petits pays les grands hommes. Sans anticiper sur tant de gloses discordantes autour du Traité de Versailles, „ce dépôt d'explosifs” qui fera bientôt sauter le monde dans une catastrophe sans précédent, je noterai seulement que le „Conseil suprême” responsable de cette gigantesque malfaçon eût été bien inspiré de demander, pour le suivre, l'avis d'un Brătianu et d'un Venizelos»²².

Après la guerre, en 1930, dans un discours devant le Parlement roumain le comte de Saint-Aulaire remarquait à propos du traité de 17 août, signé par lui: «les deux pays les unissait non seulement pour les péripéties de la guerre mais à jamais, malgré l'absence d'une clause formelle à cet effet; clause bien superflue, car elle est gravé à l'eau forte dans l'âme des deux peuples par la victoire, par la nécessité de la maintenir»²³.

Avant sa mort, le comte de Saint-Aulaire a pris pour la dernière fois la parole pour sa Roumanie. Les *Confessions d'un vieux diplomate* sont le dernier appel pour sauvegarder la nation roumaine captive au-delà du rideau de fer. Il pensait sûrement à son discours du balcon de la Légation de France à Jassy devant la foule arrivée en chantant la *Marseillaise*, il y aujourd'hui 90 ans: «La France et la Roumanie sont indissolublement liées l'une à l'autre par quelque chose de plus fort que les calculs éphémères de la politique, par le sang versé en commun qui scelle les alliances mieux que les traités, par une triple fraternité, de race, d'idéal et d'armes; indestructible, car elle est oeuvre de la nature, des siècles et des héros français et roumains tombés coude à coude, sur votre sol riant et auguste. Couchés aujourd'hui dans les mêmes champs, sous les mêmes croix de bois, il confèrent à notre amour mutuel quelque chose de leur immortalité»²⁴.

l'action de la France en Roumanie et en Russie méridionale. 1916-1918, Service Historique de l'armée de terre, Harmattan, 1999.

³ Je dois remercier Mme Nicolle Georgescu pour son amabilité de m'avoir donné la permission de consulter l'archive de la famille Blondel de Bucarest.

⁴ Comte de Saint-Aulaire, *Confessions d'un vieux diplomate*, Flammarion, Paris, 1953, pp. 301-303. Pour la discussion des causes du remplacement de Camille Blondel par le comte de Saint-Aulaire, et les documents du Quai d'Orsay concernant cette affaire, voir Vasile Vesa, *La nomination de Saint-Aulaire comme ministre plénipotentiaire à Bucarest*, dans les «Annales de l'Université Babeş-Bolyai – Cluj», *Historica*, 2 (1972), pp. 111- 119 (en roumain).

⁵ Yvonne Blondel, *Journal de guerre. Front sud de la Roumanie*, éd. Norbert Dodille, Harmattan. Paris, Budapest, Torino, 2001.

⁶ Les pièces justificatifs dans l'archive Blondel, conservé dans la collection particulière de Mme Nicolle Georgescu, descendente de la famille de Mme Camille Blondel.

⁷ De son vrai nom Robert Pellevé de la Motte-Ango, marquis de Flers.

⁸ V. le site driout.club.fr.

⁹ Conte de Saint-Aulaire, *Confesiunile unui bătrân diplomat*, trad. Ileana Sturdza, éd. Mihai Sturdza, Humanitas, Bucarest, 2002, p. 6. L'édition roumaine comprend seulement la mission du comte de Saint-Aulaire en Roumanie.

¹⁰ Comte de Saint-Aulaire, *Confessions d'un vieux diplomate*, p. 303.

¹¹ *Ibidem*, pp. 304-309.

¹² *General Henri Berthelot and Romania. Mémoires et Correspondance.1916-1919*, ed. Glenn E.Torrey, New York, 1987, p.36.

¹³ *General Henri Berthelot and Romania. Mémoires et Correspondance.1916-1919*, p. 37.

¹⁴ Comte de Saint-Aulaire, *ouvr.cit.*, pp. 351, 352-353.

¹⁵ *General Henri Berthelot*, pp.68-69.

¹⁶ *Ibidem*, p. 97.

¹⁷ Comte de Saint-Aulaire, *Confessions d'un vieux diplomate*, p. 434.

¹⁸ *Ibidem*, pp. 444-447.

¹⁹ Pour la seconde mission Berthelot, le témoignage du colonel Radu R. Rosetti est essentiel, v. Général Radu R. Rosetti, *Mărturisiri (Confessions). 1914-1919*, éd. Maria Georgescu, Bucarest, 1997.

²⁰ Général Radu R. Rosetti, *ouvr.cit.*, p. 346.

²¹ *Ibidem*, p. 355.

²² Comte de Saint-Aulaire, *Confessions d'un vieux diplomate*, p. 320.

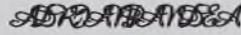
²³ Comte de Saint-Aulaire, *Nouvelles paroles franco-roumaines*, Bucarest, 1931, p. 8.

²⁴ Comte de Saint-Aulaire, *Paroles franco-roumaines*, Bucarest, 1930, p. 26.

¹ www.cheminsdememoire.gouv.fr.

² Voir notamment le grand livre de M le professeur Jean-Noël Grandhomme, *Le général Berthelot et*

REVELATIONS LE DOSSIER CONFIDENTIEL DU MARECHAL PREZAN



Un des documents les plus précieux qui ont été conservés dans les archives militaires roumaines est le mémoire du maréchal (lors qu'il fut rédigé, il était encore général) Constantin Prezan, intitulé *Événements ayant eu lieu dans notre grande guerre, qui ne sont pas prouvés par des actes*. Il constitue la pièce centrale d'un dossier réalisé par le Service Historique du Grand Etat Major, celui-ci ayant aussi des autres actes à valeur historique et étant connu sous le nom de *Dossier confidentiel du maréchal Constantin Prezan*. Ce nom fut donné dans les notes bibliographiques de l'histoire de la participation de la Roumanie dans la Première Guerre Mondiale, dont le premier volume apparut en 1934, ou dans le Dossier bleu, c'est-à-dire le nom sous lequel je l'ai présenté au grand public dans trois numéros successifs de la «Revue d'histoire militaire», en 1987.

Pourquoi donc Prezan a-t-il décidé de dire ses «secrets» à la postérité? Il le dit lui-même, au commencement du mémoire: «il va de soi que pour presque la totalité des actions et pour tout ce qui s'est passé durant la guerre de l'unification de notre nation il existe des actes; elles sont gardés par le Grand Etat Major, la bas ils sont classés et l'histoire est écrite. Mais il y a certains faits qui ont eu lieu dans cette période-la et pour lesquels il n'y a pas d'actes, même si certains d'entre elles ont eu une influence décisive – pour le bien ou pour le mal – dans la résolution de certaines situations importantes. J'ai considéré qu'il est bien de les présenter, aussi bien pour compléter l'histoire de la guerre que pour permettre à la postérité d'en tirer quelques enseignements».

Ainsi donc, l'aide pour « l'écriture de l'histoire de la guerre » fut le but principal poursuivi par

Prezan, une mission pour laquelle nous supposons qu'il avait été sollicité aussi par le Service Historique. Il est intéressant de constater que, si l'on étudie les résolutions mises sur la première page du mémoire, ses révélations n'étaient pas destinées à être lues par n'importe qui. Le mémoire est daté en septembre 1927, mais le 9 septembre 1929 (donc après deux années), le général Samsonovici, chef du Grand Etat Major, a écrit sur la première page du document: «Confidentiel. Le chef du Service Historique gardera ce très précieux document dans l'archive de l'Historien, la boîte de fer du chef du service, afin d'être utilisé pour réaliser l'histoire de la campagne de 1916-1918 et de 1919», donc la date jusqu'à laquelle on peut supposer que le document a été dans la possession de Samsonovici.

Il y a eu le plus probablement, un excès de zèle de la part de Samsonovici, un proche de Prezan, chef d'état major de l'Armée no.1 durant la bataille de Mărășești, mais il est sûr que les notes du maréchal, enregistrées par le Service Historique seulement en janvier 1930, sont restées inconnues au grand public, tout comme les pièces qui y ont été ensuite jointes au « dossier confidentiel ».

Une autre motivation de Prezan a été la volonté de rétablir la vérité sur le déroulement de certains événements, une vérité déformée, selon lui, par des autres mémorialistes de son époque. Dans une lettre de 29 novembre 1929, adressée à Samsonovici, il exprimait «la crainte qu'après ma mort de telles tentatives de falsification ne se répètent». N'oublions pas qu'à cette date-la, la plupart des personnages principaux existants dans ses mémoires n'étaient plus en vie: le Roi Ferdinand, Ionel Bratianu, les généraux Constantin Christescu et Eremia Grigorescu. Ils ne pouvaient

Exemplar destinat
 Mareșalului Stat-Major - Centru
 Douăzeci și trei file. - Centru
 General Prezan



Papte petrecute în marele nostru
 război, pentru cari am săvârșit acte...

General Prezan

Confidențial

9. XI. 1919

Șeful Sec. Istoric, va
 păstra ca act document
 f. j. j. j. în arhiva Istorică
 ca să se facă el Șefului Sec. Istoric
 Cămpenești 946-978 11-1919
 Șeful M. St. Major
 J. Samsonovici

Ne vese a termina aceste note, fara a arata perfecta
 armonie ce a existat intre reprezentantii marilor
 nostri Aliati: - Ministri Plenipotentiaari si chisiumi mi-
 litare - si Marele Cartier General, pe tot timpul cat am
 avut suzara sa Jiu in Capul lui. - In special Misiunea
 franceza - ai carei membri, in frunte cu ~~un~~ gen-
 eralul Korthulat, considerand tara noastra ca propria lor Pa-
 trie, mergand pana la sacrificiu sangelui - ne-a adus
 reale servicii. - De caprin aci, la toti recunostinta mea. -
 Ofitieri ce o compuneau au fost intrebuintati in toata
 armata ca sfatuitari - aducand cu si experienta unui
 rasboi de doi ani - afara de aviatie si artileria grea - for-
 matii noase pentru noi - unde au fost numiti chiar
 ca comandanti, achitandu-se admirabil de inar-
 cinarea lor. - La M. C. G., parte din ofitieri acestei
 misiuni au avut rolul de Consilieri Tehnici la diferitele
 birouri, afara de cel al operatiunilor unde nu am avut,
 ca sef al acestui birou, pe tot timpul rasboiului, de cat
 pe Colonelul Antonescu - oasa de la gradul de Capitan,
 pe cand comandau armata de Nord - ofiter de o remarcabila
 valoare militara - pentru varsta lui de atunci - energie
 si ca multa prevedere; am fost cu el in perfecta comunica-
 de idei in rezolvirea aproape a tuturor chestiunilor de
 resortul lui. -

General Tereza

„Schimbata“
Septembrie 1927

⊕ Piers de rime
General Tereza

▪ La dernière feuille est daté septembre 1927



▪ **Le roi Charles II confère en 1930 le bâton de maréchal à Constantin Prezan et à Alexandru Averescu (Photo Musée Militaire National)**

pas confirmer les propos de Prezan, mais, chose aussi importante, ils n'étaient plus en état de les infirmer ou de les corriger.

Des autres documents ont été ensuite jointes au dossier en 1936, pendant le second mandat du général Samsonovici à la tête du G.E.M., puis en 1938, lorsque fut faite une adnotation par le général Antonescu, à cette époque-la ministre de la défense (ce qui indique le fait que le dossier était resté confidentiel).

Quels sont donc les moments dont Prezan a décidé qu'il faut les raconter? Premièrement, la compte rendu sur le Conseil de Guerre de Periș, qui a eu lieu le 2/15 septembre 1916, quand, sous l'influence du desastre de Turtucaia, on a décidé d'abandonner le plan d'opérations initial et on a pris la décision que l'histoire aller nommer «le passage de Flămânda» – une opération au Sud du Danube, conçue et dirigée par le grand rival de Prezan, le général (ensuite maréchal) Alexandru Averescu.

Le second épisode raconte le refus du général rus Aliev d'engager ses troupes dans la Bataille pour Bucarest, à la fin de 1916, conçue et dirigée par Prezan.

Ensuite, Prezan a considéré qu'il avait le devoir de relater le fait que, lorsqu'il fut appelé par le Roi Ferdinand à Bârlad pour être nommé à la tête du Grand Cartier Général il se serait opposé «plus d'une demie heure» parce qu'il craignait que les officiers de cet échelon vont s'y opposer, vu qu'il n'avait jamais travaillé auparavant dans le Grand Etat Major en temps de paix. C'est une bonne occasion pour Prezan de remercier ses subordonnés de ce temps-la, mais aussi de répondre aux accusations qu'on lui a porté après la guerre.

Il y a des observations bien plus abondantes concernant les batailles de l'été de 1917, en commençant avec la Conférence de Moghilev, ou se trouvait la Stavka, et ou on a décidé, par accord avec le général Alekseev, les détails de l'offensive roumaine-russe planifiée pour l'été de cette année-la, jusqu'au moments dramatiques de la bataille de Mărășești: l'ordre de retraite donné par le général russe Ragoza, le remplacement du général Christescu avec le général Eremia Grigorescu, la destitution de Ragoza qui perdait la commande des troupes

et la stabilisation du front. «Pour rétablir la vérité toute entière sur la bataille de Mărășești – écrit Prezan – j’ajoute que le général Christescu n’a jamais ordonné de fusiller les soldats russes fugitifs et jamais non plus le commandement russe – Scerbacev – ne m’a jamais demandé de retirer Christescu de cette position-la. Il s’agit d’une simple légende qui s’est créée».

Ensuite les récits de Prezan s’arrêtent sur les moments de tension du désarmement des troupes russes bolchevisées, qui, stationnées à Socola, menaçaient les autorités roumaines de Iasi. On présente, en fait, les subterfuges utilisés pour que l’opération ne compromette pas la position de la Roumanie envers des alliés.

Dans la dernière partie, Prezan interprète pour la postérité les coulisses des décisions qui ont marqué la campagne de 1919, en narrant des épisodes peu connus. Par exemple, il décrit avec pas mal de détails le déjeuner au restaurant «Capșa», le 13 décembre 1918, offert par le comte de Saint Aulaire en honneur du général Franchet d’Espéray, et chez lesquels ont participé Berthelot, Antonescu, des autres officiers. A cette occasion, Prezan a essayé de convaincre le commandant de l’Armée de l’Orient de la nécessité pour l’armée roumaine de passer au delà de la ligne du Mureș («la ligne Diaz»), établie par la Convention entre l’Entente et l’Hongrie de Belgrade (31 octobre/13 novembre 1918). D’Espéray qui, à une autre occasion, avait dit qu’au moment de la signature de l’accord de Belgrade ne savait rien sur les clauses de l’accord entre la Roumanie l’Entente, a évité toute réponse, en invoquant le manque d’ordres. Après le déjeuner, dans la Salon de Capșa, seulement Saint Aulaire,

Berthelot et Prezan y étaient restés. «J’ai attaqué de nouveau le sujet qui m’intéressait et j’ai expliqué encore une fois l’injustice qui nous avait été faite; à un moment donné le général Berthelot, qui manifestait toujours un haut esprit d’équité et des beaux sentiments pour notre pays, me dit: «Allez y mon général!». Je regarde les deux autres qui s’y trouvaient, je vois dans leurs yeux qu’ils sont d’accord avec l’opinion du général Berthelot, je quitte immédiatement la salle et je dis au lieutenant-colonel Antonescu – qui avait participé au déjeuner – d’ordonner toute de suite aux troupes d’avancer. L’ordre fut donné sans retard, avec la spécification que le dépassement de la ligne du Mureș était réalisée avec l’accord des Alliés».

Prezan terminait ses mémoires en mettant en évidence «l’harmonie parfaite» existante entre le Grand Quartier Général roumain et les représentants des puissances alliées – ministres et missions militaires – avec une mention supplémentaire pour la mission française «dont les membres, ayant à leur tête le général Berthelot, ont considéré notre pays comme leur propre patrie, ne reculant pas devant le sacrifice de leur sang».

En étudiant les lettres ultérieures, la conclusion est que le maréchal Prezan aurait désiré que ses récits soient publiés ou soient utilisés pour écrire une vraie histoire. Malheureusement, les volumes élaborés par le Service Historique du Grand Etat Major ont été publiés seulement jusqu’en 1946 (le volume 4 consacré à la bataille de Bucarest) et des mémoires, dont l’existence était mentionnée par les descendants du maréchal, n’ont pas été découvertes/publiées jusqu’à cette date.

THE SECRET FILE OF MARSHAL PREZAN

The memoir of the Marshal Constantin Prezan entitled “Actions that occurred during our Great War and for which there are no documents” and dated September 1927 reveals Marshal’ point of view regarding the display of the Romanian Army’ participation in 1916-1918 and 1919 campaigns. It is an attempt to respond to the accusations brought by his rival General Alexandru Averescu after the war. As a conclusion Marshal Prezan emphasizes the “perfect harmony” that existed between Romanian General Headquarters and the representatives of Great Allied Powers with a plus for French Military Mission.

AN OFFICER OF THE ROMANIAN ARMY TESTIFYING THE EVENTS IN TRANSYLVANIA AFTER THE GREAT UNION

In December 1918, a French military mission led by Lt. col. Landrot, the special representative of general Henri Berthelot (commander of the Danube Army) was present in Transylvania. The target of this mission was to evaluate the situation in Transylvania, Banat and Hungary, to regulate the relations between the Allies and Hungary and between Hungary and Romania, and to create direct relations with France.¹ The mission went on the way Braşov-Sibiu-Arad and later was directed to Budapest (reached at 3 / 16 December 1918) and to Vienna.

In this mission was included major Alexandru Dumitrescu. During his activity he sent several reports to the Intelligence Section of the Romanian Headquarters concerning the situation in Transylvania and Hungary in the last weeks of 1918.

Herewith is presented the report dispatched by the Romanian officer at 29 November / 12 December 1918 from Arad, a report that presents the tensioned atmosphere from the first days after the Great Union of 1 December 1918, and the attempts of the Dirigent Council (re-

corded in the document as „Comitetul Diriginte”) to put the basis of a Romanian administration in Transylvania. Major Alexandru Dumitrescu was not only a passive observer of these events, but he entered in direct contacts with the representatives of the Transylvanian Romanians.

He has also reported to the Headquarters the tragic situation of the Banat, where the Hungarian oppression over Romanians was replaced by that exerted by the Serbs.

We consider that the role of the Romanian officer in the French military mission deserves to be better known, taking into account that Lt. col. Landrot informed on 3 / 16 December 1918 Lt. col. Vix (the military representative of the Entente at the Hungarian government) about the order of general Berthelot that the Romanian army has the permission to cross over the demarcation line north and north-west of Mureş, established according to the Belgrad Truce Convention from 31 October / 13 November 1918.²

LUCIAN DRĂGHICI

Headquarters.
Intelligence Section

No. 4
Major Dumitrescu Alexandru
to Headquarters,
Intelligence Section

As concerns the things observed during the road between Sibiu and Arad, I have the honour to report the following:

1 – As like as in the region Braşov-Sibiu, in this part of Transylvania the Romanians established national councils and national guards in all the communes. The organization and the power of these

organizations differs very much between settlements and especially according to the power of the Romanians of each commune.

The best organized seem to be those from Blaj, where the national guard is strong of 300 men with 1500 weapons and complete equipment. That from Alba Iulia has 400 men. That from Blaj began to organize as legion by volunteers.

In Arad the guard has only 150 men and it is still organizing.

2 – Everywhere, the national committees and the officers of the national guards are complaining against this organization of the guards that they were compelled to adopt because of the circumstances, since they have no power to discipline the people – who are not so good – and who became more and more bad and undisciplined. Punishments could not be applied. Moreover, lacking money, most of them could not give the promised payments (15-20 crowns for a man and for a day), and by this reason they have problems from this point of view.

Briefly, all of them are thinking that the improvement of the situation will be provided by the arrival of the Romanian troops, even in a small number. The Romanian authorities consider that a too great delay (two weeks) of the movement of the Romanian troops – at least up to the demarcation line – will cause anarchism and Bolshevism in many places.

This is so much dangerous since in the most part of Transylvania the Hungarian authorities and gendarms vanished, and no authority exist. For instance, in the Arad county, the prefect wants to put new notaries not later than Sunday; since the prefect, although is Hungarian – is very friendly with Romanians (he was elected by the proposal of the Dirigent Committee), these elections will be made by the people of each commune.

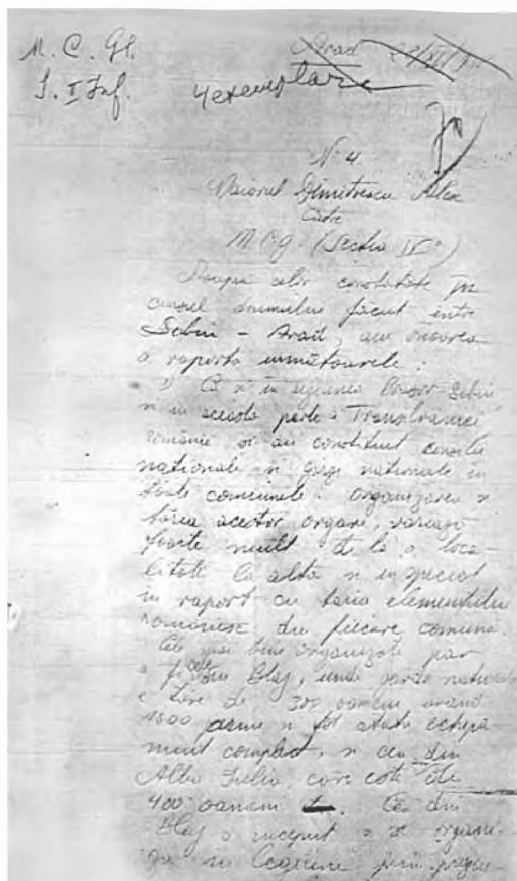
3 – In Banat, where the Serbian troops took full mastership (military occupation) is a complete order, and the remaining authorities – according to the request of the French commander – but contrary to the will of Serbs – are able to exert quietly the power. Instead, a harsh fight similar with that made by Hungarians before is led against Romanians; every day are made internments and imprisonments of Romanians in different settlements in Banat. Now in Arad are many Romanians from Banat, refuged from the persecution of the Serbian military authorities (information provided by the national committee from Arad; myself I spoke with some refugees that confirmed me this). If the situation will remain the same until the Peace Congress, than the Banat will hardly express the free will on his fate.

4 – The Hungarian authorities remained in Transylvania in railway stations, counties and communes, in the regions where the national element is more important, are actually without power and under the direct influence of the Romanian national councils and guards.

For instance, at Kis Kepus the clerks of the railway station were compelled to give free tickets to not be disturbed by the Romanian gendarms in the fulfillment of their service.

Now, as I also showed in the previous report, the problem of the Hungarian officials from Transylvania requires a quick solution. The Romanian military occupation is probably the best for the moment.

5 – The circulation on railways in this region has less security. Most of the watchmen are leaving the posts – as they say – because they fear to be attacked and killed by the countryside people which is in most part armed with guns and hand grenades, bought from the Mackensen army that is retreating by this area.



From the obtained data, isolated attacks on the railway are happening every day. It is however probable that in many cases these attacks are merely a pretext for the fleeing officials to justify their absence.

Generally speaking, the Hungarian officials from the railway stations are ready and eager to continue the service under the new situation, but they request some assurances.

A question of great importance for the ensurance of the circulation in Transylvania is the coal. (It should be seen the detailed report on the situation of the railways, dispatched directly by col. Landrot).

From Petroșani are extracted each day 250 waggons of coal allocated for Arad, but from the facts here recorded, all this amount (with small exceptions) is sent only to Budapest and Debrecen.

6 – Up to Arad I encountered 12 German trains, the rest of the Mackensen army, in retreat. Most of the belonged to the 83 Bavarian Great Unit, which was still in Brașov in 23 November.

Between Piski and Arad I encountered the lines of the 89 Division walking down. There are also many German units that intend to continue during this week the journey to Budapest on foot, because they could not receive trains.

7 – During the entire way to Arad, the commission was received with large enthusiasm by the Romanian authorities. The French officers were highly impressed by all these manifestations of sympathy, in most cases spontaneous.

In the settlements where we had to remain over night we always found accomodation.

In almost all the railway stations, the national guards commanded by officers presented the honours. Col. Landrot, the chief of the mission, exit everywhere from the train and saluted the guard shaking hands with the commanders, thanking for the honour and congratulating for the nice uniform of the soldiers.

Now, the road through Transylvania left the best impression to the French commission, that acquired a right and favorable appreciation on the Romanian cause; the Romanian element was presented to them from all the viewpoints in the most advantageous way.

8 – The reports of the mission, as concerns the mission itself, were sent directly to the commandship of Berthelot.

9 – In 28 November, the National Committee from Arad requested to the prefect to raise the Romanian flag on the building of the prefecture because our commission was then in Arad, after the destruction of the Romanian flag from the bishoprics by the Hungarians. The prefect agreed and in the morning of 29 November the Romanian flag was put on the building of the prefecture, but near the Hungarian one. It should be remarked that no clerk from the prefecture want to put the Romanian flag and for this it was called a Romanian from the townhouse.

Today, all the chauvinistic newspapers from Arad protested against this fact.

10 – Tomorrow we will depart to Budapest; I will continue to send the reports if I will have messengers, which seems less probable.

Major Al. Dumitrescu,

Arad, 29 November 1918

EIN OFFIZIER DER RUMÄNISCHEN ARMEE, ZEUGE AN DEN BEGEBENHEITEN AUS SIEBENBÜRGEN NACH DER GROSSEN VEREINIGUNG

Major Alexandru Dumitrașcu, Mitglied der Französischen Militärischen Mission, geführt von Oberstleutnant Landrot, Spezialdellegierter des Generals Henri Berthelot, hat mehrere Berichte der Informationsabteilung des Hohen Rumänischen Generalquartiers über die Lage in Siebenbürgen und Ungarn in den letzten Wochen des Jahres 1918, gesendet.

Der Bericht der am 29. November/12 Dezember aus Arad geschickt wurde, wiedergibt die spannungsvolle Lage der ersten Tagen nach der Großen Vereinigung und die Veruche des Dirigentenkonsiliums eine rumänische Verwaltung durchzusetzen.

Les liaisons précaires: LA ROUMANIE DANS LES PLANS FRANÇAIS DE RAVITAILLEMENT EN CAS DE GUERRE

DU SABLE LE SAUVON

L'état de ses communications avec l'Europe centre-orientale nourrit un des principaux soucis français dans la question du matériel de guerre tout au long des années 1920 et 1930. Chacune des analyses de l'État-major en vue d'améliorer le niveau d'armement des alliances de revers achoppe sur le même point : la liaison entre la Pologne et la Tchécoslovaquie étant hypothéquée par leur mésentente¹, il revient à la Roumanie d'être le pivot du réseau ferroviaire centre-oriental.

En effet, si la Tchécoslovaquie possède avec Škoda un arsenal susceptible de lui fournir son matériel de guerre, il n'en est de même dans aucun autre État d'Europe centre-orientale que la France désirerait s'attacher. Dès 1919, la guerre polono-bolchevique met en évidence la faiblesse de l'armement polonais – pilier du futur système d'alliances – ainsi que la précarité des voies de communications dans cette partie du continent. La nécessité s'impose dès lors de travailler à l'amélioration des armements centre-orientaux, ainsi qu'aux conditions de leur ravitaillement extérieur, que le matériel soit fourni par les Français ou par la Tchèques. Le Conseil Supérieur de la Défense Nationale compte ainsi sur la Tchécoslovaquie pour devenir l'arsenal des alliés d'Europe

centre-orientale², ce qui permettrait à la France de porter une attention accrue à son propre armement. Toutefois, les commandes passées auprès de Škoda – encouragées par la France – sont avant tout considérées comme un moyen de soulager les firmes françaises qui ne renoncent pas, à l'instar d'Hotchkiss, à fournir aussi les nations constitutives du cordon sanitaire. Mais s'il a pu livrer la majeure partie des commandes initiales passées par les États orientaux – Pologne et Roumanie, notamment, en 1922 – le gouvernement français est parfaitement conscient des limites imposées par son économie: aucun «Impérialisme du pauvre»³ ne saurait permettre aux industries françaises de ravitailler régulièrement l'Est de l'Europe sans compromettre l'armement national.

Qu'elles proviennent du territoire français ou tchécoslovaque, les livraisons doivent dans tous les cas être acheminées, plus particulièrement en temps de guerre où les besoins brutalement accrus nécessitent un à-coup important du trafic. C'est là qu'intervient l'État-major dans la recherche d'un chemin de livraison, et c'est là que les obstacles se multiplient – pas seulement au sens propre. En effet, la plupart des voies envisageables exigent de longues démarches diplomatiques pour établir une

liaison ferroviaire entre la Pologne et la Tchécoslovaquie – que la position à la fois centrale et allongée rend incontournable – combinées à de lourds aménagements pour les sections empruntant les chemins de fer roumains. Afin de faire progresser l'ensemble du dossier, l'État-major français n'a cessé de dégager la question des voies de communication de la sphère politique pour sensibiliser les gouvernements locaux à son aspect stratégique, tout en tentant de concentrer les débats sur les questions techniques et commerciales.

Les communications France-Europe orientale dans les années 1920

En tant que principal exportateur de matériel de guerre vers la Pologne, la France entreprend très tôt des négociations en vue de solidariser les politiques de transports de Prague et Varsovie. Les chemins de fer entre la France et la Pologne souffrant d'une grande précarité – et ce, même en temps de paix, jusqu'au milieu des années 1920 –, l'idée s'impose vite d'y remédier en établissant une entente ferroviaire polono-tchécoslovaque. Celle-ci, amorcée sur fond de querelle de Teschen, paraît lourdement hypothéquée dès février 1919⁴. Puis durant l'été 1920 – alors que les troupes de Pilsudski reculent devant l'Armée Rouge – seuls des trains en provenance de Yougoslavie et de Roumanie parviennent, en déjouant les suspicions autrichiennes et tchécoslovaques, à rejoindre la Pologne en débouchant tout près du front russe⁵: la Tchécoslovaquie craint par-dessus tout d'être entraînée dans le conflit russo-polonais – celui de 1919-1920 ou un autre éventuel – et considère à ce titre que la circulation à travers son territoire de convois de munitions à destination de Varsovie menace sa neutralité, qu'elle entend protéger jalousement. Malgré tout, les différents cas de figure envisagés par l'État-major français aboutissent chaque fois au constat que le territoire tchécoslovaque ne peut s'éviter si l'on veut ravitailler en temps de guerre l'Europe centre-orientale.

La France envisage ainsi d'acheminer du matériel vers la Pologne en prenant pour base le port de Salonique. Ce projet nécessite donc de développer entre la Pologne et la Petite Entente un réseau de voies ferrées dont le rendement journalier

devrait pouvoir atteindre 30 000 tonnes en cas de conflit⁶, ce qui exige des aménagements de grande envergure, et notamment la construction d'un pont sur le Danube en territoire slovaque afin de doubler celui de Belgrade. En attendant ces travaux à grande échelle, seul le tronçon polono-tchèque est susceptible d'assurer le transport d'un tel volume de marchandises – ce qui fait de nouveau accrocher les plans français sur les enjeux diplomatiques.

Les communications entre la France et la Pologne sont donc un casse-tête pour les autorités françaises qui analysent toutes les possibilités de transports. Comme cela a été observé durant la guerre polono-russe où des «conseils ouvriers» tchèques ont stoppé les convois à destination de la Pologne⁷, les événements semblent avoir démontré que le transit par la Tchécoslovaquie présente des risques sérieux de sabotage. En revanche, la sécurité des convois semble mieux assurée si l'on reste en Roumanie et que l'on passe en Pologne par la voie ferrée Cernăuți-Kołomyja (Koloméa). Ce chemin présente toutefois deux inconvénients majeurs: il rallonge de huit à quinze jours la durée d'un trajet qui semble déjà d'une exaspérante longueur, et débouche tout près de la frontière russe. Pour s'en éloigner, il faudrait faire passer le matériel acheminé en Roumanie, par la liaison tchécoslovaque Munkacevo-Lwów, afin de rejoindre la Galicie polonaise⁸. L'État-major français doit donc, en définitive, trouver une solution d'entente avec Prague pour contourner sa neutralité en cas de guerre polono-russe. En jouant sur le fait que l'industrie tchèque est très dépendante du charbon polonais⁹, les Français veulent obtenir du gouvernement tchécoslovaque la garantie qu'il empêchera le cas échéant une action de ses cheminots. Les officiers français comptent de même sur la Roumanie, dans le cadre de la Petite Entente, pour jouer un rôle d'intermédiaire entre Prague et Varsovie dans leurs conversations sur les réseaux de communication.

Ainsi, pour rejoindre la Tchécoslovaquie et la Pologne en cas de guerre, les premières voies ferroviaires envisagées par les études de l'État-major débouchent en Bohême¹⁰. La ligne dite «A», qui traverse l'Allemagne du Sud et bénéficie ainsi de lignes ferrées à double-voie et de trains express

à très bon rendement (plus de cinq cents tonnes), semble pour des raisons évidentes plus qu'aléatoire. La ligne «B» envisage de passer par la Suisse – si celle-ci l'autorise – puis par l'Autriche, où le réseau s'étire et emprunte une voie unique sur plusieurs sections. La voie «C», par l'Italie du Nord puis l'Autriche, utilise de nombreuses voies uniques et des trains de seulement deux-cent-cinquante tonnes. En panachant moyens terrestres et maritimes, on peut déboucher en Bohême par Trieste depuis Marseille (voie «D», extrêmement longue), et par la ligne «E» via Fiume ou «*le très mauvais port*»¹¹ de Raguse. Dans ces deux derniers cas, on rejoint ensuite la Bohême par la Croatie – dont la voie unique à crémaillère exige des trains spéciaux – puis l'Autriche.

Si l'on écarte d'emblée l'éventualité hasardeuse d'une traversée de l'Allemagne, restent les lignes B, C, D et E qui présentent l'inconvénient de nécessiter l'autorisation de passage du gouvernement autrichien : pour l'éviter, il faut passer par la Slovaquie, malgré le mauvais état de ses communications avec la Bohême. C'est ce qui est envisagé dans la ligne «F»: Marseille-Salonique, puis Grèce, Serbie, Hongrie et enfin Slovaquie, qui pose cette fois-ci le problème de l'attitude hongroise¹². La ligne «G» passe par Constanza, puis rejoint le Sud-Est de la Slovaquie par la Transylvanie. La ligne «H», enfin, relie Dunkerque à Danzig ou Gdynia si le port est opérationnel, puis la Tchécoslovaquie par la Pologne, mais le littoral baltique et la proximité de la Silésie allemande rendent cette dernière là aussi difficilement envisageable. La meilleure solution consiste donc à passer par Constanza, ligne «G» très longue qui présente cependant l'avantage de ne traverser que des territoires amis: cette voie est dès lors considérée «*de première catégorie*»¹³ par l'État-major, forcé d'organiser son classement en fonction des considérations aussi bien politiques que militaires.

Comment quitter Constanza?

L'État-major français recherche la meilleure base arrière pour les alliances de l'Est, où masser les réserves d'hommes et de matériel, avant de les distribuer sur les différents théâtres d'opérations. Les études effectuées au début des années 1920 désignent à cet effet les confins polono-tché-

coslovaques – où l'isthme de Ruthénie subcarpatique s'immisce entre la Pologne et la Roumanie – accessibles depuis les ports de la mer Noire. Il y a donc une absolue nécessité que les communications ferroviaires polono-roumaines – en milieu montagneux donc impropres à un trafic intensif – soient complétées par des lignes de communication tchécoslovaques susceptibles d'accélération. C'est ainsi que le nœud ferroviaire tchécoslovaque relié au réseau roumain s'impose comme la solution, malgré son voisinage hostile: les liaisons avec la Pologne, la Roumanie, la Hongrie ou l'Autriche – lignes Cracovie-Moravska-Vienne, Lwów-Munkacevo-Budapest, Cernăuți-Huste-Debrecen-Budapest – doivent ravitailler les alliances de revers en cas de guerre.

Depuis Constanza, la voie la plus sûre pour rejoindre la Ruthénie subcarpatique puis la Pologne, consiste à passer par la Roumanie puis à couper à travers le territoire slovaque: Marmaros-Sziget-Koľomyja-(frontière)-Munkacevo-Lwów. Mais si la Tchécoslovaquie a consenti à ce transit dans le sens Pologne-Roumanie par l'accord militaire roumano-tchèque du 2 juillet 1921, elle renâcle à autoriser le même transit en faveur de la Pologne. En 1922, Prague donne cependant son accord à la construction d'une ligne téléphonique et télégraphique traversant le territoire tchécoslovaque par la Ruthénie subcarpatique, destinée spécialement à établir la liaison entre la Pologne et la Roumanie en temps de guerre – ces dernières espérant bien, une fois le chemin tracé, doubler par la suite ce réseau par une ligne ferroviaire¹⁴. Les liaisons roumano-polonaises ne présentent pas d'obstacle politique. Si entre Bucarest et Varsovie n'existe aucun accord ferroviaire global, juste un *modus vivendi*, ce dernier fonctionne cependant. En 1929, des dispositions sont prises qui entérinent les usages, et l'on peut considérer qu'à cette date, le trafic frontalier est réglé entre les deux pays¹⁵. À partir de 1923, la Roumanie – lors des conférences de la Petite Entente¹⁶ – et la France – lors de ses rencontres avec Prague¹⁷ –, travaillent à obtenir des autorités tchécoslovaques un droit de passage dans le sens Roumanie-Pologne en cas de guerre avec l'URSS et avec l'Allemagne. Dans les deux cas de figure, les Tchèques excipent de la position délicate dans laquelle les mettrait un tel engagement.

Sans attendre le dénouement diplomatique des différentes négociations, le Quai d'Orsay envoie des experts pour conseiller la Roumanie sur l'amélioration de son réseau ferré, lequel est dans un état déplorable. En effet, la nouvelle administration roumaine des chemins de fer s'est retrouvée à la tête de plus de dix-mille kilomètres de lignes anciennement hongroises, autrichiennes et russes¹⁸. Le matériel roulant présente le même désavantage: en 1919, la Roumanie n'a certes récupéré que trois-cent quatre-vingt-une locomotives... mais de cent-cinquante types différents ! Le parc étant nettement insuffisant, les Roumains entreprennent de passer commande – ils se fournissent notamment auprès de la firme Schneider – d'un matériel plus homogène: en 1928, les chemins de fer roumains possèdent plus de deux mille locomotives de «seulement» quatre-vingt-dix modèles différents¹⁹. Toutefois, beaucoup de voies restent à sens unique à cette date, et les gares de triage sont encore en petit nombre.

L'absence de progrès au début des années 1930

L'amélioration des communications avec l'Europe centre-orientale a marqué peu de progrès au début des années 1930. En mars 1932, l'État-major français décide de lancer une grande étude confidentielle sur les «liaisons interalliées» entre la France, la Pologne et la Petite Entente, pour désigner les routes qu'il est indispensable de sécuriser en cas de conflit : il faut en effet prévoir le ravitaillement en produits agricoles de la Tchécoslovaquie par les trois autres États, et le ravitaillement de ces derniers en matériel de guerre par la Tchécoslovaquie, voire par la France²⁰. Afin de faire progresser la question, les experts militaires prennent le parti de se dégager de toute contingence politique, pour ne s'occuper que des irremplaçables atouts de certains territoires et des retards – à combler au plus vite – en matière de communications terrestres. La plupart des liaisons ferroviaires envisagées se heurtent aux mêmes précarités que dans les années vingt : faiblesse du trafic et proximité d'une frontière hostile. L'utilité même du port de Salonique pour relier la France à l'Europe centre-orientale est mise en doute, à partir

du moment où les voies ferrées qui le relient sont incapables d'absorber le volume de matériel à transborder. Il n'existe encore aucune liaison directe entre la Yougoslavie et, respectivement, la Tchécoslovaquie et la Pologne: le transit se fait obligatoirement par la Roumanie. Et concernant celle-ci, le bilan est sans appel: lignes à voie unique et débit quotidien maximal d'une quinzaine de trains de cinq cents tonnes... ces liaisons sont «tout à fait insuffisantes comme nombre et comme rendement et sont en outre d'une utilisation incertaine en raison de la proximité de certains de leurs tronçons de la frontière hongroise [ou russe]»²¹ et ce, malgré la construction d'un pont sur le Danube à Turnu-Severin qui a débuté en 1931 afin de faciliter le transit du matériel de guerre débarqué à Salonique. Une fois de plus, on en arrive au constat que si l'on veut éviter les voies précaires et sinueuses, la seule route ferroviaire théoriquement utile relie la Pologne et la Tchécoslovaquie. L'État-major français ne mâche plus ses mots: si les évidences stratégiques ne parviennent pas à dicter à Prague et Varsovie la nécessité de leur collaboration en vue d'améliorer le réseau ferroviaire entre la Pologne et la Petite Entente, il ne reste qu'à organiser «dans chaque pays des industries de guerre essentielles pour que chacun puisse à peu près se suffire à lui-même. Dans ce domaine, la Pologne progresse régulièrement et méthodiquement, tandis que la Yougoslavie et la Roumanie n'ont guère progressé»²².

Ministre des Travaux Publics, Édouard Daladier lance un programme d'équipement des communications entre la France et la Petite Entente par la Méditerranée, qui présente dans un premier temps un objectif économique et commercial. La Roumanie y a bien évidemment un rôle tout à fait central à jouer, mais elle peine à concurrencer la voie commerciale danubienne que l'Allemagne et la Tchécoslovaquie développent à partir des ports de Ratisbonne et Bratislava, à destination de l'Orient et des pays balkaniques²³. La France est ainsi prise à parti par la Pologne sur les conditions matérielles qu'elle offre le réseau roumain – manque de signalisation, chaudières qui éclatent par grand froid... – ainsi que sur la corruption qui désorganise le trafic: Varsovie, qui exporte vers le Caucase, la

Perse et la Turquie, se détourne de la voie Bucarest-Constanza et recourt à celle, infiniment plus longue et coûteuse, de Trieste²⁴. Un représentant de la firme Alsthom et de la Société française d'Équipement des voies ferrées s'est rendu à Bucarest pour récupérer des commandes en vue d'améliorer un réseau ferroviaire commercialement porteur et stratégiquement sensible²⁵. Mais là aussi, les difficultés économiques vont forcer les différents gouvernements concernés à revoir à la baisse les programmes d'équipement. À partir du milieu des années 1930, la question des communications entre la France et l'Europe centre-orientale est amenée à se concentrer principalement sur la ceinture des aérodromes tchécoslovaques, soulevant là-aussi la question de la traversée de l'espace – aérien cette fois – de la Pologne et de la Roumanie.

¹ I. Davion, *Mon voisin, cet ennemi. La politique de sécurité française face aux relations polono-tchécoslovaques entre les deux guerres*, Bruxelles, Peter Lang, 2009.

² Service Historique de l'Armée de Terre (SHAT), 7N2520, note n°98 au Président du Conseil le 15 février 1922.

³ G-H, Soutou «L'impérialisme du pauvre: la politique économique du gouvernement français en Europe centrale et orientale de 1918 à 1929», *Relations Internationales*, 1976/n°7, pp. 219-239.

⁴ SHAT, 7N1622, rapport du capitaine de Lupel, mars 1919.

⁵ Ministère français des Affaires étrangères (MAE), Série : Europe 1918-1940, sous-série: Pologne, vol. 24, f. 18: télégramme n°192 du poste de Varsovie le 18 juillet 1920.

⁶ SHAT, 7N4053, lettre secrète du général Mittelhauser, chef de l'état-major général tchécoslovaque n°3270 le 19 mai 1925.

⁷ SHAT, 7N2988, lettre du général Sosnkowski au ministre de la Guerre le 14 avril 1921.

⁸ SHAT, 7N2520, note n°98 au Président du Conseil le 15 février 1922.

⁹ SHAT, 7N3008, Pologne, éventualité d'un conflit avec l'Allemagne et ravitaillement, étude de 1922.

¹⁰ SHAT, 7N4053, note du 11 mars 1924 sur les communications fluviales, ferroviaires et maritimes entre la France et la Tchécoslovaquie.

¹¹ SHAT, 7N4053, note pour le III^{ème} Bureau n° 237S-4/11 du 1^{er} mars 1924.

¹² La Grèce s'est engagée à rester passive dans un traité signé en 1923 avec la Yougoslavie, sur l'utilisation de certains quais du port de Salonique.

¹³ SHAT, 7N4053, note du 11 mars 1924 sur les communications fluviales, ferroviaires et maritimes entre la France et la Tchécoslovaquie.

¹⁴ MAE, sous-série: Roumanie, vol. 63, f. 109: télégramme n°7 du commandant de la Roque, officier de liaison auprès du haut commandement polonais, le 7 novembre 1922.

¹⁵ MAE, Roumanie, vol. 120, f. 123: télégramme n°194 du ministre de France en Roumanie, le 1^{er} juin 1929.

¹⁶ SHAT, 7N3006, note du 5 février 1924 sur le transit à travers la Tchécoslovaquie.

¹⁷ SHAT, 4N93, note du 18 avril 1925 sur le transport du matériel de guerre de Roumanie vers la Pologne à travers le territoire tchécoslovaque.

¹⁸ MAE, Roumanie, vol. 119, f. 223 : rapport de M. Leverve, commissaire aux chemins de fer envoyé à Bucarest par le service des relations commerciales du ministère, le 3 novembre 1928.

¹⁹ *Loc. cit.*

²⁰ SHAT, 7N3008 : note sur les liaisons ferroviaires et maritimes interalliées: Pologne, Etats de la Petite Entente, France», 4 mars 1932.

²¹ *Loc. cit.*

²² *Loc. cit.*

²³ MAE, Pologne, vol. 263, f. 245: circulaire du Quai d'Orsay sur l'entente ferroviaire polono-roumaine, le 15 mai 1929.

²⁴ MAE, Roumanie, vol. 120, f. 136: lettre n°299 de J. Laroche le 2 juillet 1929.

²⁵ MAE, Roumanie, vol. 120, f. 136 : lettre n°299 de J. Laroche le 2 juillet 1929.

ROMANIAN MEMORIALS OF THE WORLD WAR I

Colonia ERKOSTOJANSKARLAF

The political map of Europe knew, at the end of the First World War, significant changes with the latest borders sanctioning the dissolution of the great empires and the formation of new national states. Several states, including Romania, have supplemented their territories. Thus, following the sacrifices of the years of war, between 1916-1919, the regions inhabited by Romanians have united themselves into the Romanian Kingdom, a state which had obtained its independence, also on the battlefield, four decades ago (1877/1878).

It was meant to the Romanians, as to other peoples, to undergo great hardships, which have been eventually ridden out but at the expense of

great sacrifices. The achievement of the ideal of national unity was perceived as a historical victory which was obtained by fighting peasants and simple people, with the price of ultimate sacrifice.

The human losses suffered by Romania number 339 117 deceased, 200 000 wounded and 116 000 prisoners, without including the victims among the civilians. If we add also the Romanians who died as soldiers in the Austro-Hungarian and Tsarist army (counting thousands), the sacrifice of our people was considerable.

The war, as a phenomenon, has considerably influenced the society and the people's mentality who have started to become citizens, aware of their



■ Mausoleum of Mărășești



■ Mausoleum of Mărăști

rights and obligations. An obligation and a responsibility to be taken by those who participated in the war, as well as by their relatives, consisted in preserving their memory. The most encountered form – without a rich tradition with our country – resides in the building of commemorative monuments of public forum and the construction of war cemeteries, following the European example, as a token of respect for the fallen and a lead to next generations.

The fact that a first and towering statue – still present in Bucharest – was raised (1874) to the memory of the first ruler, Mihai Viteazul, who succeeded to reunite, at 1600, the Romanians from the three principalities – Wallachia, Transylvania and Moldova – is symbolic for our history.

As committees of initiative have been set up in almost each locality in order to build monuments dedicated to the sons of the village fallen on the battlefield, thus joining individual endeavors, in 1919, as an indication of collective institutionalized respect, the Society „The Graves of the Heroes Fallen in War” was legally set up, being one of

the first institutions of this type in the world, which managed to construct in almost all the regions of the country, only in two decades, tens of war cemeteries.

Moreover, in line with the European spirit of remembrance, Romania decided, in 1920, to commemorate each year those who died on the battlefields for the Country, the 40th day after the Easter, the feast of Christ’s Ascension, consequently the Day of the Heroes becoming a national feast.

An important role in the promotion of the „The Cult of the Heroes” and the celebration of the Day of the Heroes, was that of the Society „The Graves of the Heroes Fallen in War”, turned in 1927, in the Society „ The Heroes’ Cult”, founded under the high patronage of Queen Mary and the lead of the Patriarch of the Romanian Orthodox Church.

Due to this society, in 1923, in the Park Carol I from Bucharest, in front of the National Military Museum, was placed the Grave of the Unknown Hero who, from that moment, became the central venue for manifestations dedicated to commemoration of the people’s heroes.



▪ Mausoleum of Soveja

The majority of the memorial buildings, mausoleums, war cemeteries and monuments were constructed, obviously, in places where many victims have been recorded, near the front. Thus, in Vrancea region, where the great battles from the summer of the year 1917 took place, we have four towering mausoleums which house the bones of thousands of Romanian, German, Russian soldiers and Austro-Hungarians: Mărășești, Mărăști, Soveja and Focșani. For those who died in the campaign from 1916 there have been built mausoleums in Mateiaș (Argeș county), Comana and Giurgiu, both in Giurgiu county. If in that from Mateiaș, the current Monumental Assembly Valea Mare – Pravăț, have been brought the bones of the dead from the battles in the region, in the two memorials from Giurgiu county there are kept the remains of the heroes fallen for the defense of the Capital; the bones of 1258 soldiers who died as prisoners in Bulgaria have been brought in 1937 in Giurgiu.

Without having the amplitude and architectonic value specific to the mausoleums, the crypts and ossuaries house the bones of other tens of thousand of heroes from the First World War, either as monuments or cemeteries of honor (about 200). We hereby mention those in Alexandria, Daidar, and Bazargic (today in Bulgaria), Bacău, Brezoi, Bucharest, Buzău, Dragoslavele, Galați, Iași, Medgidia, Mircea-Vodă, Odorheiu Secuiesc, Petrișoru-Racovițeni, Poiana lui Frunză, Șipote (Rediu), Timiș-Predeal, Bogdănești, Brețcu, Piatra Neamț, Roman, Slănic, Toplița, Codrii Cosminului, Ismail and Cernăuți (today in Ukraine), Chișinău (Republic of Moldova).

Whereas soldiers from the allied armies as well as from that of our enemy's have died on the territory of our country, dignified places of burial have been prepared for them in mausoleums and cemeteries of honor (about 60) together with commemorative monuments (around 400). We can

remind here those in Bucharest: the great cemetery Pro Patria (German, Bulgarian and Austro-Hungarian heroes), the Italian Military Cemetery, the Turkish Military Cemetery, the French Military Cemetery; the Monument of the French Heroes placed in Cișmigiu in the central area of the town, the work of the renown sculptor Ion Jalea. Among the most representative international cemeteries of honor in Romania we can enlist here those in Slobozia (French heroes, Turks and Commonwealth heroes), Mircea-Vodă (Constanța county, German heroes, Austro-Hungarians, Bulgarians, Russians), Buzău, Focșani, Bordești, Boița, Brașov, Arad, Timișoara, Cluj, Bistrița, and others where mainly German soldiers are buried.

According to the statistics, 95 000 foreign soldiers are inhumed on the current territory of Romania and, on the other hand, around 135 000 Romanian heroes fallen in both World Wars are buried abroad, in 30 states.

As far as the war graves of the Romanian soldiers fallen in the First World War are concerned, they can mainly be found in cemeteries in Hungary (only in Ostffyasszonyfa – there are 4 298 Romanian heroes!), Germany (Zwickau, Ulm, Worms), France (Soulzmatt, Dieuze, Hagenau), Austria, Italy, Poland, Bulgaria, Czech Republic, Slovenia, etc., the majority of those fallen being prisoners to the Germans or Austro-Hungarians.

After 1948, the institution the Heroes' Cult has been closed down, the decorative element which did not correspond to the communist regime were removed from the monuments (the coat of arms and the royal insignia, inscriptions, etc), the liberator soviet soldier becoming, for many years on, the only who was to be commemorated. After 1990 a genuine rebirth of respect for those dead in war took place, the setting up of the National Office for Heroes' Cult (2004) being an important decision of the Romanian state within the wider pro-



■ Mausoleum of Focșani



■ **Mausoleum of Mateias**

gram focused on reconstructing the national symbols but also on observing the humanitarian international law.

Among the projects of the Office aimed at rehabilitation of cemeteries and monuments of honor

in the country and abroad, those in Sofia (Bulgaria), Zwickau and Weil am Rhein (Germany), Koziingue (France) and, recently, Branik (Slovenia) are dedicated to the victims of the First World War, from whose ending 90 years have already elapsed.

MEMORIAUX ROUMAINS DE LA PREMIERE GUERRE MONDIALE

La guerre comme phénomène a influencé de manière décisive la société, la mentalité des gens, qui ont commencé à se percevoir comme des citoyens, donc des individus conscients de leurs droits et obligations. Une des obligations et des responsabilités de ceux qui ont participé à la guerre, toute comme des parents des victimes a été celle de garder leur mémoire. Alors la forme la plus répandue – qui n'avait pas une tradition riche chez nous – a été la construction de monuments commémoratifs de forum publique et l'aménagement des cimetières des héros, comme partout en Europe, en guise de respect pour les décédés, aussi comme exemple pour les générations futures.

RUMÄNISCHE GEDENKSTÄTTE DES ERSTEN WELTKRIEGES

Der Krieg als Phänomän hat die Gesellschaft die Mentalität der Menschen, die angefangen haben von ihren Rechten und Pflichten bewusste Bürger zu werden, grundsätzlich beeinflusst.

Eine Pflicht und eine Verantwortung derer die im Krieg mitgemacht haben, sowie derer Verwandtschaft, war die Erinnerung der Gefallenen wahr zu halten. Und das Bekannteste, aber mit keiner langen Tradition bei uns, war die Errichtung von Gedenkstätten und Pflege der Heldenfriedhöfe, sowie in ganz Europa, aus Respekt für die Gefallenen und als Vorbild für die zukünftigen Generationen.